

EXPO '67 & TERRE DES HOMMES

Pavillons Thématiques

Humour



archives
municipales

VOUS NOUS OBLIGERIEZ EN NOUS RETOURNANT

LE DOSSIER DANS LE PLUS BREF DÉLAI.

Man And His World To Open Season Soon

MONTREAL — Man and His World-1972 once again will have a distinguished international flavor to impart to this continuing cultural and entertainment exhibition with the participation of at least 21 countries over the summer season from Thursday to September 4.

Of the total, one will be present on the magic islands of the St. Lawrence River for the first time and five others are making a triumphant return after periods of absence since Expo 67.

The People's Republic of China — here for the first time — will be located in the Oriental Pavilion on St. Helen's Island, while France and Switzerland return to the same pavilions they occupied during Expo 67. Yugoslavia will be represented in the former United Nations Pavilion; Haiti will locate in the Guyana and Barbados pavilion (both on Ile Notre Dame) and Poland will have its presentation in the building which had been used by the Visitors' Aid in 1967. This pavilion is located only a few steps from the subway stop on St. Helen's Island.

THE AUSTRIAN TYROL participation replaces Vienna Gloriosa from last year, and the United States has moved its presentation to the former Netherlands pavilion.

Among other important changes related to Man and His World-1972 include the Biosphere, the "Buckminster Bubble" on St. Helen's Island which will contain gardens, plus one of the most beautiful aviaries in the world — the Ethnic Mosaic located in the former Music Pavilion on Ile Notre Dame — Optic Form, presented by the Maison de la Sauvegarde in the former Air Canada pavilion, and the film "Canada 67," which returns to Cinema 300 thanks to both Walt Disney Productions and Bell Canada on the occasion of the fifth anniversary of Man and His World.

National presentations by Belgium, Bulgaria, Burma, Ceylon, India, Iran, USSR, Czechoslovakia, Morocco, Mexico, Egypt, Mauritius, Jamaica and Pakistan will all provide the visitor to Man and His World with the best their countries can offer in art, culture and entertainment on an educational level.

This fifth edition of Man and His World will also provide hundreds of thousands of visitors with the opportunity to see arms collections, stamp collections, vintage cars, collectors' items and semi-precious stones, while other pavilions will afford leisure hours to the young and old in a great variety of ways.

It shouldn't be forgotten that the federal and provincial governments have made their contributions to this edition of Man and His World-1972. Inforama is the Canadian government's pavilion while the Quebec pavilion has been completely renovated. The latter will be brightly decorated with hundreds of banners, the results of a province-wide competition, in reply to a project sponsored by the Centrale d'Artisan.

Roads and circuits in another pavilion will specialize in racing cars, under the direction of Jacques Duval. The public will also want to see this year's contributions to the Pavilion of Humour, where director Robert LaPalme will handle the ninth annual Salon of Cartooning. Strange, Strange World will be stranger than ever as far as its contents are concerned. The National Film Board will show how Canadians react or should react to Canadians through film. Sermons from Science once again will show beautiful nature studies in day-long color films, relating nature with God. There will be presentations by our Canadian Eskimos, Amerinds and other peoples of the world in the Place du Soleil pavilions.

Nothing has been left out of this year's presentation to guarantee visitors, the kind of amusement and education they have been appreciating ever since Expo opened its gates six years ago.

LA RONDE, one of the most beautiful amusement centers in the world, is back again of course. The center is in operation every weekend. It switches to weekdays as well as soon as Man and His World officially opens June 15. The prices, incidentally, are the same as last year: 50 cents for adults, 25 cents for children, and anyone under eight years is admitted free. Several hundred thousand dollars have been invested in introducing seven new rides and attractions to La Ronde this year.

There are, just to name a few, The Saturn 6; The Super Roundup; The House of Mirrors; The Witches' Mill, all products of Italy, Germany and France. Management of La Ronde, incidentally, has introduced a new discount price plan.

Savings of between 20 and 30 percent are available on the rides for groups or organizations, depending upon the number of booklets purchased. These special rates are available every day, except Wednesday.

The Bavarian Gardens, one of the most popular eating and drinking spots on La Ronde, which was destroyed by fire late in April, is being entirely reconstructed and will be partially open in time for the season-opening date. It will be fully operational later this summer. La Ronde also has in store new aquatic acts on Dolphin Lake and the Garden of Stars, during the busier nights of the week, will see name stars entertaining visitors.

At the Laterna Magika, the same film will return as last year and the artisans in the French Canadian Village return to create their great works on the spot for sale.

Entry to the site of Man and His World this year will once again be free to everyone. However, a modest charge is being made for entry to all pavilions. There is a daily visa, which costs \$2 per person, entitling access to any and all pavilions. A season visa costs \$5, and the only difference here is that the bearer must have his or her photograph affixed to it.

Visas, either daily ones or season visas, are only valid for pavilions. They cannot be used on the mini-rail, for entry to shows or any other area where an admission fee is charged.

Trenton Sunday
Times Advertiser
TRENTON, N. J.
609, 383,422

JUN 11 1972

Communiqué

News Release

pour publication
for release

PAVILLON DE L'HUMOUR

Le pavillon de l'humour, qui présente au cours de la 5e saison de Terre des Hommes un ensemble humoristique des plus prestigieux, loge cette année au deuxième et au troisième étage de l'ancien pavillon thématique "L'Homme et la Santé", à Expo 67.

On accède à cette populaire oasis de l'humour par un escalier roulant qui dépose le visiteur au premier étage d'où il peut jouir d'une superbe vue de l'exposition permanente et universelle de Montréal. Dirigé par M. Robert La Palme, ancien directeur artistique d'Expo 67, et l'un des plus célèbres caricaturistes politique des grands journaux du Canada et des Etats-Unis, le pavillon de l'Humour est la seule exposition du genre en Amérique et peut-être même dans le monde.

Une très importante collection de bandes dessinées fait partie de l'exposition présentée au pavillon de l'Humour, de même que la collection des dessins qui ont mérité à leurs auteurs le prix "Pulitzer" et le "Ruben Award" ("Oscar du cartoon") accordé chaque année par la National Cartoonist society de New York.

.....2/



Dès son entrée dans le pavillon, le visiteur est accueilli dans le "9e Salon International de la Caricature". Il peut tout de suite y admirer quelque 578 caricatures, provenant de 50 pays.

Les prix attribués par le "9e Salon International de l'Humour" s'échelonnent de \$200.00 à \$1,000.00 (pour les catégories éditorial, humour et bandes dessinées). Un grand prix de \$5,000.00 est également offert.

Un deuxième escalier conduit le visiteur au coeur de la spectaculaire présentation des sculptures de papier mâché de Gerald Scarfe, de Londres. Puis, c'est la collection hors concours du maître de céans, Robert La Palme.

Cette présentation est interrompue par une vitrine qui rend hommage à la mémoire du regretté Ed. McNally, caricaturiste éditorialiste du Montreal Star, décédé au cours de l'année dernière.

Le public peut ensuite s'amuser à déchiffrer les sculptures outrageusement grotesques de Miche, artiste de 35 ans. La plus grande collection de bandes dessinées au monde se trouve également à cet étage: "Pour constituer cette importante collection, il suffit de se procurer des originaux célèbres, tels: "Buck Rogers, "The Toonerville Folks" et "The Yellow Kid". Tout est là!" explique M. La Palme. La présentation comprend aussi des extraits des bandes dessinées les plus populaires jamais dessinées: Blondie, Pogo, Peanuts et aussi Krazie Kat.

.....3/

Des dessins de Thomas Nest, surnommé "le père de la caricature politique", rehausse la collection permanente du pavillon de l'Humour. Plusieurs remontent à 1865.

Une très belle collection racontant l'histoire de la caricature américaine à travers les âges complète la présentation du pavillon de l'Humour à Terre des Hommes 1972.

-30-

le 1er août, 1972

Communiqué

News Release

pour publication
for release

THE PAVILION OF HUMOR

The world's biggest, and most complete exhibition of humorous drawings, which includes the Ninth International Salon of Humor, has re-opened on the second and third floors of the former Man and His Health theme pavilion at Man and His World, 1972.

Headed by Robert Lapalme, the former Art Director for Expo '67 and a one-time political cartoonist for La Presse, Le Devoir, Le Nouveau Journal, Le Canada and other dailies in Canada and the US, Man and His World's humor pavilion is the only permanent show of its kind in North America and almost the only one of its kind in the world.

Its permanent exhibits include the world's largest collection of original strip cartoons and complete sets of both all the Pulitzer Prize winners and the Rueben Award winners, the Oscars of the cartooning world.

.....2/



The main attraction of this year's exhibition is, The Ninth International Salon of Humor which includes the works of 578 contributors from 50 countries. In 1971 more than 600 drawings from 60 countries were exhibited. This year's slightly smaller show is the result of relocation of the exhibition in smaller quarters.

Prizes in the Ninth International Salon of Humor range from a high of \$1,000 in each of the three categories, Editorial, Humor and Strip Cartooning, to a low of \$200 for fifth place prizes.

The Salon also offers a grand prize of \$5,000.

The second-floor of the Humor Pavilion contains Lapalme's permanent, non-competitive collection.

The heart of this year's show is an exhibit of the political cartoons and sculptures of the 37-year-old British caricaturist, Gerald Scarfe.

"He's intelligent and a prima donna, but he's not only the greatest living caricaturist today, but probably the best of all time", said Mr. Lapalme.

Also showing are two exhibits contributed by Montrealers.

The larger of the two is a display of 55 papier-mache, plaster and wire sculptures of famous persons by "Miche", a 35-year-old artist. The second is a tribute to the late Ed. McNally, former political cartoonist of The Montreal Star. This will include not only an assortment of McNally's drawings, but some of his personal possessions.

Included in the second-floor exhibits is the world's largest collection of strip cartoons.

"To make it the best collection in the world, I need only an original Buck Rogers and originals of The Toonerville Folks and The Yellow Kid", said Mr. Lapalme.

"Everything else is there", he added.

The collection includes original samples of virtually every important cartoon strip ever drawn--Blondie, Pogo, Peanuts, and such classics as Krazy Kat.

Another permanent feature of the Humor Pavilion is a collection called "The History Of American Editorial Cartooning". It includes drawings by Thomas Nast, the father of editorial cartooning which date from 1865.

Also included in the exhibit are a film, "My Banking Career", by Stephen Leacock, produced by The National Film Board of Canada, as well as several other collections of the works of classical caricaturists.

-30-

August 1, 1972



Humour

C'est au Pavillon de l'humour que l'attention sera tournée aujourd'hui à 16h00 alors que le prix international de la caricature sera offert à l'heureux gagnant par le jury qui comprend Jean-Pierre Girerd de la Presse, Léon Lorty du conseil métropolitain des arts et Jack Tippit de la société nationale des arts, entre autres.

Satire

Dernier soir pour voir le spectacle de satire sociale de style "Cyniques" de la troupe "Les Carcasses" qui présentent "une société juste... pour le fun".

Danse

Bien sûr, comme à tous les vendredis soir, il y a discothèque à la Place des Nations. Cheveux longs ou bottes de cuir, tout le monde doit y donner rendez-vous.

Tyrol

Altitudes sans ailes, vols sans décollage, le tyrol autrichien c'est l'au-delà des nuages, c'est l'écho et le skieur qui dévale la pente infinie. Ne manquez pas les films "Tyrol", "Silvretta" et mieux encore, les chanteurs tyroliens eux-mêmes qui se présentent régulièrement à partir de 12h30.

Roches

De vulgaires roches pensera-t-on. Mais se rend-on compte de l'immense richesse du sous-sol composé de "roches"? C'est ce que se propose de nous faire comprendre le pavillon Monde fabuleux des pierres! N'est-ce pas que le mot "pierre" comporte une toute autre connotation? Projection à toutes les heures de "Coeur des pierres", "Une place au soleil" et "Les richesses de la terre".

L-999

Le pavillon de l'humour à Terre des Hommes

Le pavillon de l'humour, qui présente au cours de la 5e saison de Terre des Hommes un ensemble humoristique des plus prestigieux, loge cette année au deuxième et au troisième étage de l'ancien pavillon thématique "L'Homme et la Santé", à Expo 67.

On accède à cette populaire oasis de l'humour par un escalier roulant qui dépose le visiteur au premier étage d'où il peut jouir d'une superbe vue de l'exposition permanente et universelle de Montréal. Dirigé par M. Robert La Palme, ancien directeur artistique d'Expo 67, et l'un des plus célèbres caricaturistes politiques des grands journaux du Canada et des États-Unis, le pavillon de l'Humour est la seule exposition du genre en Amérique et peut-être même dans le monde.

Une très importante collection de bandes dessinées fait partie de l'exposition présentée au pavillon de l'Humour, de même que la collection des dessins qui ont mérité à leurs auteurs le prix "Pulitzer" et le

"Ruben Award" ("Oscar du cartoon") accordé chaque année par la National Cartoonist Society de New York.

Dès son entrée dans le pavillon, le visiteur est accueilli dans le "9e Salon International de la Caricature". Il peut tout de suite y admirer quelque 578 caricatures, provenant de 50 pays.

Les prix attribués par le "9e Salon International de l'Humour" s'échelonnent de \$200.00 à \$1,000.00 (pour les catégories éditorial, humour et bandes dessinées). Un grand prix de \$5,000.00 est également offert.

Un deuxième escalier conduit le visiteur au cœur de la spectaculaire présentation des sculptures de papier mâché de Gerald Scarfe, de Londres. Puis, c'est la collection hors concours du maître de céans, Robert La Palme.

Cette présentation est interrompue par une vitrine qui rend hommage à la mémoire du regretté Ed. McNally, caricaturiste éditorialiste du Montreal Star, décédé au cours de l'année dernière.

Sculptures

Le public peut ensuite s'amuser à déchiffrer les sculptures outrageusement grotesques de Miche, artiste de 35 ans. La plus grande collection de bandes dessinées au monde se trouve également à cet étage: "Pour constituer cette importante collection, il suffit de se procurer des originaux célèbres, tels: "Buck Rogers", "The Toonerville Folks" et "The Yellow Kid". Tout est là " explique M. La Palme. La présentation comprend aussi des extraits des bandes dessinées les plus populaires jamais dessinées: Blondie, Pogo, Peanuts et aussi Kra-zie Kat.

Des dessins de Thomas Nest, surnommé "le père de la caricature politique", rehausse la collection permanente du pavillon de l'Humour. Plusieurs remontent à 1865.

Une très belle collection raconte l'histoire de la caricature américaine à travers les âges complète la présentation du pavillon de l'Humour à Terre des Hommes 1972.

Cartoon prizes awarded

French cartoonist Patrick Mallet of the weekly newspaper *Sud-Ouest Dimanche* in Bordeaux has won the \$5,000 grand prize in the annual international cartoon competition held at the Man and His World exhibition in Montreal.

Mallet's winning cartoon showed a priest running in horror from a confessional where the tale of man's inhumanity to man is unfolding.

Canadians winning prizes were Pierre Renaud of *Le Nouvelliste* in Trois-Rivieres, Que., Roy Peterson of *Vancouver Sun*, Yardley Jones of *Toronto Sun*, Vittorio Fiorrucci of the magazine *Proscope* and Montrealer Terry Mosher of *The Last Post*.

NYACK, N. Y.
JOURNAL NEWS
NEW YORK CITY MARKET AREA
D. 20,000

AUG 13 1972

Old, yet new

¹⁹⁹⁵
It was a Frenchman who, early last century, gave the world the saying "The more things change, the more they stay the same". Now another Frenchman has won Man and His World's annual international cartoon competition and \$5,000 with a cartoon showing a priest running horrified from a confessional where the tale is unfolding of what Bobbie Burns 187 years ago called "man's inhumanity to man". It is the world's oldest story, yet still fresh every morning in an ever changing world.

Brantford Expositor, Ont.

Circ. 26,912

August 14, 1972

CANADIAN PRESS CLIPPING SERVICE

1999
**French Cartoonist
Wins Grand Prize**

MONTREAL (CP) — French cartoonist Patrick Mallet of the weekly newspaper Sud-Ouest Dimanche in Bordeaux has won the \$5,000 grand prize in the annual international cartoon competition held at the Man and His World exhibition here.

Mr. Mallet's winning cartoon showed a priest running in horror from a confessional where the tale of man's inhumanity to man is unfolding.

Timmins Press, Ont.
Circ. 11,916
August 14, 1972

CANADIAN PRESS CLIPPING SERVICE

18996
Cartoonist wins

MONTREAL (CP) — French cartoonist Patrick Mallet of the *Dimanche* in Bordeaux has won the \$5,000 grand prize in the annual international cartoon competition held at the *Man and His World* exhibition here.

Mr. Mallet's winning cartoon showed a priest running in horror from a confessional where the tale of man's inhumanity to man is unfolding.

Canadians winning prizes were Pierre Renaud of *Le Nouvelliste* in Trois-Rivieres, Que., Roy Peterson of *Vancouver Sun*, Yardley Jones of *Toronto Sun*, Vittorio Fiorucci of the magazine *Proscope* and Montrealer Terry Mosher of *The Last Post*, a political magazine.

Woodstock - Ingersoll
Sentinel-Review, Ontario
Circ. 9984
August 14, 1972
CANADIAN PRESS ASSOCIATION

244
**Cartoonist
Prize Winner**

MONTREAL (CP) — French cartoonist Patrick Mallet of the weekly newspaper *Sud-Ouest Dimanche* in Bordeaux has won the \$5,000 grand prize in the annual international cartoon competition held at the Man and His World exhibition here.

Mr. Mallet's winning cartoon showed a priest running in horror from a confessional where the tale of man's inhumanity to man is unfolding.

Chatham News, Ontario
Circ. 14,777
August 14, 1972

CANADIAN PRESS CLIPPING SERVICE

Wins Prize

MONTREAL (CP) — French cartoonist Patrick Mallet of the weekly newspaper Sud-Ouest Dimanche in Bordeaux has won the \$5,000 grand prize in the annual international cartoon competition held at the Man and His World exhibition here.

Mr. Mallet's winning cartoon showed a priest running in horror from a confessional where the tale of man's inhumanity to man is unfolding.

Canadians winning prizes were Pierre Renaud of Le Nouvelliste in Trois-Rivieres, Que., Roy Peterson of Vancouver Sun, Yardley Jones of Toronto Sun, Vittorio Fiorucci of the magazine Proscope and Montrealer Terry Mosher of The Last Post, a political magazine.

Northern Daily News

Kirkland Lake, Ont.

Circ. 6,460

August 14, 1972

CANADIAN PRESS CLIPPING SERVICE

Cartoonist 999 comes first

MONTREAL (CP) — French cartoonist Patrick Mallet of the weekly newspaper Sud-Ouest Dimanche in Bordeaux has won the \$5,000 grand prize in the annual international cartoon competition held at the Man and His World exhibition here.

Mr. Mallet's winning cartoon showed a priest running in horror from a confessional where the tale of man's inhumanity to man is unfolding.

Canadians winning prizes were Pierre Renaud of Le Nouvelliste in Trois-Rivieres, Que., Roy Peterson of Vancouver Sun, Yardley Jones of Toronto Sun, Vittorio Fiorucci of the magazine Proscope and Montrealer Terry Mosher of The Last Post, a political magazine.

Halifax Chronicle-Herald

N.S.

Circ. 114,524

August 14, 1972

CANADIAN POSTAL SERVICE

1979
Cartoonist
Wins \$5,000

MONTREAL (CP) — French cartoonist Patrick Mallet of the weekly newspaper *Sud-Ouest Dimanche* in Bordeaux has won the \$5,000 grand prize in the annual international cartoon competition held at the Man and His World exhibition here.

Mr. Mallet's winning cartoon showed a priest running in horror from a confessional where the tale of man's inhumanity to man is unfolding.

Canadian winning prizes were Pierre Renaud of *Le Nouvelliste* in Trois-Rivieres, Que., Roy Peterson of *Vancouver Sun*, Yardley Jones of *Toronto Sun*, Vittorio Fiorucci of the magazine *Proscope*, and Montrealer Terry Mosher of *The Last Post*, a political magazine.

The Chronicle-Journal
Thunder Bay, Ontario
August 14, 1972

LAPALME 1972-10-14-11-11-11

1999

Cartoonist from France wins prize

MONTREAL (CP) — French cartoonist Patrick Mallet of the weekly newspaper *Sud-Ouest Dimanche* in Bordeaux has won the \$5,000 grand prize in the annual international cartoon competition held at the *Man and His World* exhibition here.

Mr. Mallet's winning cartoon showed a priest running in horror from a confessional where the tale of man's inhumanity to man is unfolding.

Canadian winning prizes were Pierre Renaud of *Le Nouvelliste* in Trois-Rivieres, Que., Roy Peterson of *Vancouver Sun*, Yardley Jones of *Toronto Sun*, Vittorio Fiorucci of the magazine *Proscope* and Montrealer Terry Mosher of *The Last Post*, a political magazine.



Niagara Falls Review, Ont.

Circ. 18,256

August 14, 1972

CANADIAN PRESS CLIPPING SERVICE



OOPS!

... Peterson's cartoon

FOR CARTOON

**Peterson
wins award**

MONTREAL (CP) — French cartoonist Patrick Mallet of the weekly newspaper *Sud-Ouest Dimanche* in Bordeaux has won the \$5,000 grand prize in the annual international cartoon competition held at the *Man and His World* exhibition here.

Mallet's winning cartoon showed a priest running in horror from a confessional where the tale of man's inhumanity to man is unfolding.

Canadians winning prizes were Pierre Renaud of *Le Nouvelliste* in Trois-Rivières, Que., Roy Peterson of *The Vancouver Sun*, Yardley Jones of *Toronto Sun*, Vittorio Fiorucci of the magazine *Proscope* and Montrealer Terry Mosher of *The Last Post*, a political magazine.

Vancouver Sun, B.C.

Circ. 254,033

August 14, 1972

CANADIAN PRESS CLIPPING SERVICE

French cartoonist wins M&HW cartooning salon

French cartoonist Patrice Mallet of Sud-Ouest Dimance, France, has won the \$5,000 first prize at the 9th annual International Salon of Cartooning held at Man and His World's humor pavilion.

Mallet won first prize for

his unusual drawing of a priest fleeing in despair from his confessional after hearing one of his worshippers admit to a number of murders and other vicious crimes.

The Gazette's Terry Mosher, better known as Aislin, won a \$100 sixth prize in the editorial cartooning category.

Mosher, whose winning caricature of Pierre Trudeau appeared in Last Post Magazine, won first prize in the editorial cartooning category in 1971. Mosher has won prizes in three of the last four years at the humor pavilion competition.

Geographers to be honored

OTTAWA — (CP) — Four geographers attending the International Geographical Congress in Montreal this week will receive honorary doctorates from the University of Ottawa.

The four, who will receive degrees tomorrow, are Dr. Pierre George, University of Paris, France; Dr. Stanley Gregory, University of Sheffield, Eng.; Dr. J. R. Mackay, University of British Columbia; and Robert Garry, University of Montreal.

J-999



Barry Westgate

Hatchets sharpened at city hall

AND IT COULD have been a dandy session to gossip about, that scheduled public investigation in city council Monday night into the Case Of The Incomplete Clerk — True or False?; or, more aptly, the latest skirmish in the developing conflict between Ald. Ed Leger and Mayor Ivor Dent, courtesy of the former. But council voted in the nick of time to go behind closed doors. As it was, Ald. Leger's public stand against the memorandum last week from the mayor suggesting that city clerk Roy Dickinson be replaced, still managed to make public a few telling exchanges. By the time the vote was taken Ald. Ron Hayter had already bitterly accused Ald. Leger of political hassling, Ald. Leger had countered by threatening legal action and by calling Ald. Hayter a "member of the hatchet team", and, obviously incensed, Ald. Una Evans had administered for all clear-thinking purposes the coup de grace on Ald. Leger's vociferous condemnation of the mayor for his comment on the clerk's competence. Ald. Evans recalled, in the

measured and withering logic that can be her forte, a legislative committee meeting late in 1969 at which, she said, Ald. Leger had severely and severally "called down" Dickinson. In view of that, she said, she found his current attitude of wholehearted support "difficult to understand". Her recall of that earlier Leger attitude toward the clerk could be verified by three members of council, she said. Before Ald. Leger could do much more than gurglesomething about she also being a member of the "hatchet" team, the vote excluded all of us from further edification.

UNTIL THAT particular debate, it had been a relatively peaceful city council meeting. Oh, Aids. Dave Ward and B.C. Tanner got into it again over, of all things, the matter of heavier fines for littering, and-or a better method of enforcement. The problem arose from Ald. Ward's differences, as chairman at the time, with his colleague over procedure, and by shouts and threats he tried to prevent Ald. Tanner from speaking out of turn. Ald. Tanner

merely proceeded over the shrieks, and no one did anything about Ald. Ward's demand to "shut his microphone off." Which raised the inevitable thought that if council can't police itself on so routine a matter as chamber and debate etiquette, how should it expect the police to keep tabs on every kid that drops a gum wrapper within the city limits. The way Ald. Tanner was carrying on it was a sorry situation for a chairman to be placed in.

THE ALBERTA All-Girls Drum and Bugle Band is making a splash in Old Blighty. Last weekend the group under Bob Nagel performed at Trafalgar Square, Piccadilly Circus and Wembley Stadium in London, and later visited Woburn Abbey. Irrespective of the public relations factor, it's a grand trip for the youngsters, and people like the one who wrote a complaining letter to city council about the finances for the trip ought to just slink away and not be heard from again . . . a few of the Eskimos — Bobby Taylor, Pete autographs over breakfast at Howes — were in demand for

Travis, Dave Gasser and Bob Rony's the other day. S'funny, but I thought pro athletes these days didn't sign anything without their lawyer present . . . former Journal cartoonist John Yardley Jones was an award winner in the international Man And His World exhibition in Montreal. He was one of five Canadian cartoonists named . . . CTV's Percy Saltzman and company were in Edmonton on Monday working on the initial noise-making for CTV's new fall feature, Canada A.M. Plans are for the network news-info hour at 7 a.m. daily to be followed by a local segment. As yet, channel 3 hasn't named any names to handle that.

NOT SO LONG ago to recall last year the communiques from Vancouver and the minor concerns over whether an expensive two-year-old racehorse was going to break his maiden, bow his tendons, or merely turn out to be a prime contender in the \$1,500 claimer category. But local lawyer Andy Sim was never really in doubt, which seemed a little silly at times, and Saturday afternoon at Northlands, where he wandered out

of the winner's circle with the Canadian Derby trophy casually clutched in one hand, and a cheque for \$17,000-odd to follow, and the same semi-bemused look he wears most places. Sim could have shouted "I told you so", and not a soul in the place could have argued. It must have been a fierce vindication for an \$8,000 investment, and sheer faith . . . Stand Up And Be Counted, the new movie at the Odeon, might do something for the Women's Liberationists in the crowd, but any normal person will be short to find some reason for the nonsense. Apart from some desultory flip lines, the only thing that stands out in the production is its hard-eyed application of some of the more ridiculous Feminist mores. Still the movie serves one useful purpose. Every time the Women's Lib movement is exposed, as it is here, in all its paranoid unreasonableness to Overcome, it loses that much more credibility . . . Quote of the week from Harry Boon, just back from a vacation in Penticton. "I'd hate to be in the bra business in that part of the world," he said.

Edmonton Journal, Alta.
Circ. 123,488
August 15, 1972
CANADIAN PRESS CLEARING SERVICE

(Brantford Expositor)

It was ¹⁸⁹⁹ Frenchman who, early last century, gave this world the saying "The more things change, the more they stay the same". Now another Frenchman has won Man and His World's annual international cartoon competition and \$5,000 with a cartoon showing a priest running horrified from a confessional where the tale is unfolding of what Bobbie Burns 187 years ago called "man's inhumanity to man." It is the world's oldest story, yet still fresh every morning in an ever changing world.

The Chronicle-Journal
Thunder Bay, Ontario
August 17, 1972

CHRONICLE-JOURNAL

International prize for Stayskal

Honor TODAY cartoonist



WAYNE STAYSKAL

WAYNE Stayskal, CHICAGO TODAY editorial cartoonist, took fourth place out of 578 entries from 49 nations in the International Salon of Cartoons competition.

He was awarded a \$300 cash prize in the competition, which is conducted by the Pavilion of Humor at the Man And His World exposition in Montreal. The Coca-Cola Co. sponsored the contest.

STAYSKAL won the prize for an editorial cartoon depicting a scientist who created life in a test tube, only to have it evolve into a missile-firing man.

First prize of \$5,000 went to a cartoonist in France.

Stayskal graduated from Steinmetz High School and joined the Air Force. He was assigned to the Air Police unit at Orly Airport in Paris.

AFTER being discharged from service, he attended the Chicago Academy of Fine Arts, worked as an apprentice in an art studio, and did layout work with an art agency before joining Chicago's American, a predecessor of CHICAGO TODAY, in 1957.

He became art director of



Wayne Stayskal's winning comment on science.

the newspaper's Sunday Magazine, and began drawing editorial cartoons in 1961. Stayskal is now syndicated in 60 newspapers thru the Chicago Tribune-New York Daily News Syndicate.

HE WAS voted winner of a

Freedoms Foundation Honor Certificate for his 1969 cartoon depicting the Apollo 11 moon landing. Time magazine has featured his work concerning national issues.

Stayskal is married, and lives in Elmhurst with his wife and four sons.

CHICAGO
today
AMERICAN
Always on Top of the News
D. 429,002 SUN. 424,102

AUG 18 1972

A Terre des Hommes

Pierre Renaud remporte un 6e prix au concours de bandes dessinées

par René LORD

Pierre Renaud, un jeune étudiant de Trois-Rivières, vient de remporter un sixième prix au concours de bandes dessinées tenu cet été au Pavillon de la caricature à Terre des Hommes. En plus du jeune âge du dessinateur (il entre au CEGEP cette semaine), l'exploit est également remarquable du fait que plus de 500 candidats de divers pays participaient à ce concours.

C'est Robert Lapalme lui-même qui a fortement encouragé le jeune artiste à soumettre une de ses planches de bandes dessinées après avoir vu une caricature de Pierre Renaud publier dans notre journal au printemps.

A la suite de son succès à Terre des Hommes, et grâce à la bienveillante collaboration de Robert Lapalme, Pierre Renaud obtient un emploi d'été à PONT où il travaille en animation avec Bernard Longpré. Expérience fascinante pour ce jeune homme qui voit dans le dessin animé une admirable synthèse des arts visuels et auditifs; il réalise même durant son stage un court métrage de sa création.

"Réalisme fantastique"

La planche de bande dessinées qui a valu son prix à Pierre Renaud est extraite d'un album de 32 pages intitulé "José et les sorciers", que l'auteur trimbale de maison d'édition en maison d'édition dans l'espoir de trouver un producteur audacieux qui se risquera à faire démarrer la bande dessinée au Québec. En fait, la reproduction des planches couleurs de Pierre Renaud s'avérerait une entreprise passablement dispendieuse vu que l'auteur se refuse à disposer ses couleurs par à plats, préférant les subtils dégradés, les jeux d'ombres, les nuances qui donnent un meilleur relief. "Il s'agit, dit-il de créer un réalisme qui rend quand même possible le fantastique".

A d'importantes qualités formelles, telles le souci du cadrage, de la composition et de la continuité (on note bien quelques erreurs d'anatomie et de mouvement, mais cela, l'expérience s'en chargera) viennent s'ajouter d'imposantes recherches documentaires sur le sujet traité. Les aventures de José et les sorciers se déroulent au Pérou: José, fils de devin, tente de récupérer une flûte magique que lui a volée un sinistre sorcier. L'histoire empreinte de merveilleux n'en est pas moins composée de faits authentiques: costumes, langage, habitations, légendes des Péruviens, descendants des Incas.

Il nous apparaît évident devant une telle somme d'indéniables qualités que nous avons trouvé en Pierre Renaud un espoir pour la bande dessinée et le dessin animé au Québec.

Trois-Rivières
Le Nouvelliste, Qué.
Circ. 44,846
August 30, 1972

Cartoonist wins \$300 in international test

Wayne Stayskal, *Chicago Today* editorial cartoonist, won fourth place out of 578 entries from 49 nations in the International Salon of Cartoons competition.

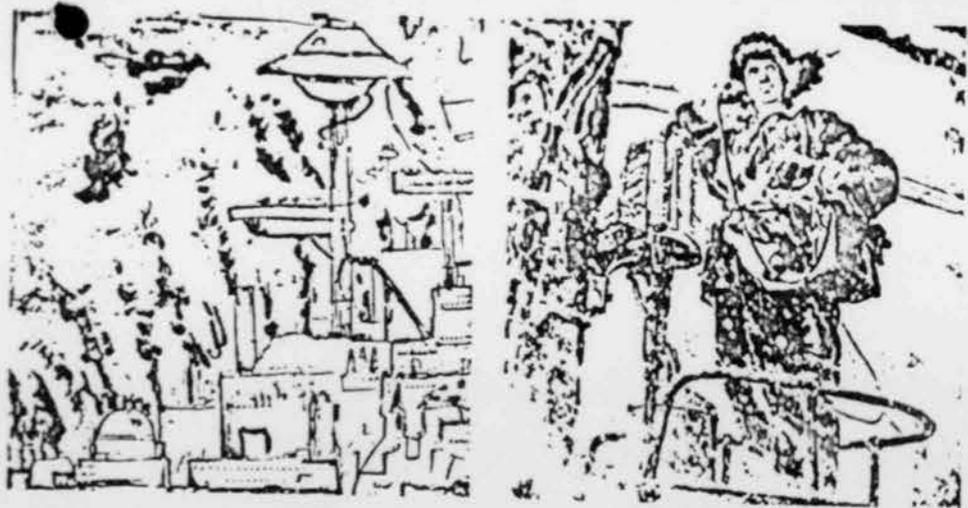
He was awarded a \$300 cash prize in the competition, which is conducted by the Pavilion of Humor at the Man And His World exposition in Montreal. The Coca Cola Co. sponsored the contest.

Stayskal won the prize for an editorial cartoon depicting a scientist who created life in a test tube, only to have it evolve into a missile-firing man.

EDITOR & PUBLISHER
NEW YORK, N. Y.
W. 24,000

OCT 28 1972





Aux pavillons de la Chine, de l'Humour, de la Tchécoslovaquie

Françoise LE GRIS

Pavillon de la Chine

Le Pavillon de la Chine présentait, la saison dernière, des oeuvres classiques remontant au 15^e siècle, de la meilleure tradition de l'art national, et des oeuvres issues de la nouvelle orientation des politiques culturelles de la Chine socialiste.

Le rapprochement de l'art ancien et de l'art actuel consacre une rupture évidente, et ce, malgré le précepte cher à Mao Tsé-toung: faire en sorte que le passé serve le présent, que tout apport étranger serve la Chine.

Pavillon de l'Humour

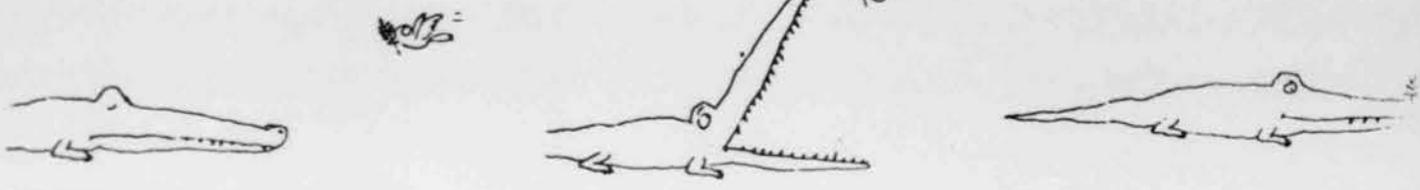
Le Neuvième Salon International de la Caricature s'est tenu à la Terre des Hommes, de juin à septembre dernier. Les dessins exposés, de caricaturistes professionnels de plusieurs pays d'Europe et d'Amérique, étaient classés en trois sec-

tions: humour, éditorial, bande dessinée. Six prix ont été attribués pour chacune de ces sections. Le Grand Prix, décerné par un jury formé de cinq membres, a été attribué à Patrick Mallet du Sud-Ouest-Dimanche, de France.

Pavillon de la Tchécoslovaquie

Une des initiatives du Pavillon tchèque, pendant la saison dernière, fut la création d'un concours de dessin pour les jeunes de 8 à 21 ans, dont le thème fut Une métropole comme je la vois. Parmi les dessins présentés, cinq ont valu des prix à leurs auteurs. Ces oeuvres seront exposées dans une galerie de Prague et feront partie de l'exposition Les Métropoles Prague-Bratislava, au Pavillon de la Tchécoslovaquie, à Terre des Hommes 1973. (Voir à ce propos l'article de Bernard Lévy: Changer la vie, changer la ville, dans le présent numéro.)

6



1. Pavillon de la Tchécoslovaquie. Concours de dessin. 1er prix: Nicolai BRETON, 13 ans.

2. Pavillon de la Chine. Louan WAN-TCHOU et Wen TCHONG-CHENG *La Voie est libre.*

3. Desclozeaux et Mallet à la Délégation du Québec, à Paris, le 20 septembre 1972, lors de la remise officielle des prix par M. Jean Chapdelaine, Délégué général du Québec.

4. Pavillon de l'Humour. Grand prix: Patrick MALLET, *Sud-Ouest-Dimanche*, France.

5. Pavillon de l'Humour. 1er prix (Humour): Jan van WESSUM, *Medical Opinion*, Belgique.

6. Pavillon de l'Humour. 1er prix (Éditorial): DESCLOZEUX, *Le Nouvel Observateur*, France.



André Beauvais
Chroniqueur municipal

Robert La Palme : \$15,000 pour six mois

M. Robert La Palme, caricaturiste et grand ami du maire Jean Drapeau, vient de renouveler son contrat avec le comité exécutif de Montréal à titre de conservateur du pavillon de l'HUMOUR à Terre des Hommes.

Pour une période de six mois, M. La Palme gagnera \$15,000, soit sur la base d'un salaire annuel de \$30,000.

Rares sont les directeurs des différents services municipaux qui gagnent au-delà de \$30,000 par année.

Les quatre grandes responsabilités de M. La Palme seront:

a) concevoir un scénario pour une présentation dans un pavillon de Terre des Hommes, dont le thème sera "L'HUMOUR" et collaborer à sa réalisation dans les limites des crédits à être votés par le comité exécutif;

b) faire les démarches pour obtenir tous les exhibits qui seront requis pour la réalisation du thème;

c) assurer, avec la collaboration de Terre des Hommes et de la division des inventaires du service des achats et magasins, la livraison de tous les exhibits avant l'ouverture de Terre des Hommes pour la saison 1973 et à la fermeture, voir à les retourner aux différents prêteurs;

d) assurer la direction du pavillon en qualité de conservateur.

Son salaire lui sera versé à raison de six chèques de \$2,500 le premier des mois de mai, juin, juillet, août, septembre et octobre.

Par ailleurs, soulignons que le comité exécutif a décidé de couper dans le budget des fleurs de Terre des Hommes.

Il était prévu qu'une somme de \$15,000 serait consacrée en 1973 pour la plantation de fleurs dans les îles enchantées mais l'exécutif a réduit ce montant à \$10,000.

L'intégration des fonctionnaires à la CUM

M. Lawrence Hanigan, président du comité exécutif de la CUM, a révélé à Montréal-Matin, hier, que l'intégration des fonctionnaires dans les trois services intégrés de la CUM se bâclerait au cours du mois de mars.

Selon M. Hanigan, la procédure visant à intégrer les fonctionnaires du service de la police n'est pas encore complétée et c'est ce qui retarde l'intégration d'une centaine de fonctionnaires employés des services d'évaluation, de l'assainissement de l'air et de l'inspection des aliments et de la police.

Selon lui, les fonctionnaires de la police ne subissent aucun examen comme l'a mentionné le syndicat des fonctionnaires.

Il s'agirait plutôt d'un travail de confection de fiches sur les éventuels fonctionnaires, travail que poursuit le service de la police.

M. Hanigan assure de plus qu'il n'existe aucun danger de mutation pour les fonctionnaires du service de la police travaillant actuellement en banlieue.

"S'il y a mutations, a-t-il ajouté, elles se feront après l'intégration lorsque lesdits fonctionnaires auront subi de véritables examens."

En vrac...

Le maire Jean Drapeau accordait une entrevue, hier, sur les Jeux olympiques, à un journaliste allemand correspondant d'une chaîne de journaux allemands dont le tirage quotidien total dépasse les 4,000,000 de copies. Le maire a affirmé à ce journaliste que la ville de Montréal ne connaîtrait pas de déficit avec les Jeux olympiques... Les autorités municipales de Saint-Léonard prendront livraison du nouvel hôtel de ville le 5 mars... MM. Jean Bourassa, Jean-Guy Massé, Raymond Brodeur, Claude Cayouette et Camille Rivet, respectivement directeur adjoint, ingénieurs et conseiller technique au BTM (bureau de transport métropolitain) sont actuellement à Toronto pour fins d'études relativement à la construction du métro... Le maire Jean Drapeau a déclaré lors d'une récente conférence de presse qu'il n'y aurait aucun déficit aux Jeux olympiques!

MONTREAL MATIN, MERCREDI 31 JANVIER 1973

Communiqué

News Release

pour publication
for release

UN TOUT NOUVEAU PAVILLON DE L'HUMOUR

Cette année, le PAVILLON DE L'HUMOUR est complètement renouvelé, à l'occasion du 10e Salon International de la Caricature. Les visiteurs ont du mal à s'y reconnaître. Chose certaine, l'humour y est toujours. Même mieux représenté que jamais.

Parmi les plus importantes innovations, mentionnons entre autres: un hall d'honneur où sont exposées 31 oeuvres du caricaturiste de l'année: Patrick Oliphant. Ce dernier a été élu par les 650 exposants du 10e Salon.

En 1973 et dans les années à venir, on ne manquera plus d'honorer un doyen du monde de la caricature. Ainsi, au présent PAVILLON DE L'HUMOUR, on peut admirer 20 dessins de Alex Saroukhan, un égyptien de 75 ans. En créant une telle tradition, de très grands artistes, parfois oubliés, reprendront la vedette.

Des Rembrandt, des Bosch authentiques

Grâce à la collaboration de la Bibliothèque Nationale de France, les visiteurs admirent cinq siècles d'humour européen illustrés par des

.../2



maîtres tels que: Rembrandt, Bosch, Léonard de Vinci, Callot, etc.

Le Salon International de la Caricature demeure le point de mire du PAVILLON DE L'HUMOUR. C'est encore une courtoisie de la Compagnie Coca-Cola Limitée. Devant l'ampleur grandissante, d'année en année, d'envois de caricatures à Terre des Hommes, on a décidé de ne primer, en 1973, que les oeuvres dites "éditoriales ou politiques". Il y en a près de 300, soit la moitié des dessins reçus. Ces affiches satiriques occupent donc la majeure partie du Pavillon. Mais les 300 autres, touchant l'humour-gag et la bande dessinée, demeurent également bien en vue. Elles prendront respectivement la vedette aux prochains Salons 1974 et 1975. L'année des Jeux Olympiques 1976, ce sera au tour de la caricature éditoriale à dominer le spectacle.

Le caricaturiste de l'année

Pour revenir à Patrick Oliphant, le caricaturiste de l'année, disons qu'il est originaire d'Australie et qu'il est maintenant attaché au "Denver Post". Par l'entremise du "Los Angeles Times Syndicate", la reproduction de ses caricatures paraît dans plus de 260 publications du monde entier. Patrick Oliphant ne cesse de cumuler les trophées. En voici quelques-uns: le "Pulitzer Prize 1967", le "Sigma Delta Chi Award 1967", le "Reuben Award 1968" (l'Oscar des caricaturistes), et combien d'autres encore?

Parce qu'il a été proclamé le caricaturiste de l'année par ses confrères exposants, on l'invitera à présider le jury du 10e Salon de la Caricature et on publiera un catalogue-souvenir de ses oeuvres. Le Salon mettra sous presse également deux autres catalogues sur les dessins exposés, selon leur catégorie.

.../3

Inutile d'ajouter que d'immenses murales d'artistes de chez nous complètent ce Salon de la Caricature qui, à cause de son ampleur, n'a pas son égal dans le monde. Voici des chiffres éloquentes: plus de 630 oeuvres exposées venant de 60 pays différents. C'est ça, le 10e Salon de la Caricature.

Place à la sculpture!

En haut du salon, au deuxième étage, la sculpture est à l'honneur. On y trouve de nombreuses oeuvres d'artistes américains, canadiens, anglais, etc. Pour n'en nommer que quelques-uns, disons que le célèbre Einsel domine le spectacle de nos grands voisins du Sud. Parmi les Canadiens, Paul Galer de Toronto expose son jeu d'échecs personnifiant nos principaux hommes politiques. Il s'agit de sculptures d'une hauteur de 2 ou 3 pieds. "Miche" Loiselle de Verdun nous dévoile son humour dans des miniatures au grotesque quasi génial. Sans oublier les pièces de Muno, un sculpteur canadien d'origine espagnole et professeur à l'Université du Québec.

Pour mettre un terme à cette liste qui pourrait se prolonger indéfiniment, ajoutons que la Collection Murray Harris de North Hollywood a fait parvenir au Pavillon de l'humour 3 oeuvres représentant des personnages célèbres de bandes dessinées des années 1920.

Une des curiosités du Pavillon qui laissent les visiteurs émerveillés: ce sont les bandes illustrées du célèbre Belge Verbeck. Il s'agit de 12 fréquences illustrées par seulement 6 dessins. Ceux-ci ont été agrandis sur panneaux pivotants de 4 pieds sur 4 pieds pour mieux illustrer ce "miracle" de la caricature que Verbeck a réussi plusieurs .../1

fois, au début de notre siècle. Il faut le voir pour le croire! C'est le cas de le dire. Il n'y a pas de mots possibles pour décrire semblable prodige.

Pour les enfants et les autres...

Au PAVILLON DE L'HUMOUR, on n'a pas oublié les enfants. A la sortie, il y a des miroirs déformants pour les petits et pour tous ceux qui ont sù le demeurer!

Selon M. Robert Lapalme, conservateur du Pavillon et célèbre caricaturiste lui-même, il semble impossible de bien visiter le PAVILLON DE L'HUMOUR en moins de 8 heures. "Bien des visiteurs, dit-il, reviennent deux ou trois fois, tellement il y a des choses à voir et à revoir. C'est un bon signe, car la caricature est l'une des grandes expressions de l'art."

Donc, si vous avez le cafard, vite, prenez le chemin du PAVILLON DE L'HUMOUR!

Juin 1973.

Communiqué

News Release

pour publication
for release

Of Pink Eyes, Oliphants, And Humour

Why do elephants have pink eyes?

It makes it easier for them to hide in cherry trees.

Before cartooning, which is very old, the inventor of such a joke would have found himself carted off to the funny farm for a long rest.

But today, the influence of print, television and cinema cartooning upon the modern mind is recognized by everyone.

Important Exhibition Of Cartoons

The International Salon of Cartoons was established ten years ago to provide cartoonists with a showcase for their works and the public with a yearly retrospective of all the best achievements in this popular art form.

The Tenth International Salon is located in the Pavilion of Humour at Man and His World, Montréal, Canada, and is open from June 21 through September 3.

The focus of this year's show is on political and editorial cartoons and includes 300 original drawings by such famous artists as Maudlin, Herblock, Giles, Macpherson, Illingworth, Tim, Zabransky, Berhendt, Girerd and others. .../2



About 300 other original gag and strip cartoons are also being shown out of competition.

A five man jury under the chairmanship of Patrick Oliphant of The Denver Post and Los Angeles Times Syndicate, will select the best editorial or political cartoon of the exhibit.

A \$5,000 prize will be awarded to the creator.

In 1974 and 1975, the Salon will sponsor similar competitions in the areas of gag cartoons and strip cartoons.

Cartoonist Of The Year

An Oliphant who does not hide from anyone is Patrick Oliphant who was selected "cartoonist of the year", by 630 of his fellow cartoonist from 64 countries around the world, and will head up this year's International Salon jury.

Thirty-one of his editorial cartoons are being displayed in the Salon's "Hall Of Honours", and have been published in a special commemorative book.

Three other catalogues including reproductions of every cartoon in this year's show are being published, according to director Robert Lapalme.

Other Features

Thanks to the cooperation of la Bibliothèque Nationale de France, the Pavilion of Humour is also showing a special exhibit called "Five Centuries Of European Humour", which includes originals by such masters as Leonardo da Vinci, Rembrandt, Bosch and Callot.

One of the curiosities of the cartooning world is another feature of the pavilion: the works of Verbeck, a Belgian of immense talent and inge- .../3

nuity who at about the turn of the century, devised a way to make a single cartoon frame make more than one statement or convey more than one idea. He arranged his frames so that when inverted, each would give another, sometimes opposite impression.

The Pavilion of Humour has one 6-frame story which, when inverted, tells a second story concealed within the same lines as the first.

On the second floor of the pavilion, the works of several sculptor-humourists is being shown. These include the works of the celebrated American Eisel, the Paul Harris Collection of North Hollywood and the grotesque miniatures of the Montreal sculptress "Miche" Loiselle.

Also being shown are Torontonians Paul Galer's "Chess Game", which caricatures and personifies Canada's leading politicians in 2 and 3 feet high "men", and the works of a Spanish-Canadian Montrealer, Nuno.

Cartooning as a Reflection Of Human Mind

Why do elephants dye their sneakers green?

The kind of humour expressed in the current crop of elephant jokes depends upon more than the juxtaposition of absurd elements to achieve surprising laughter. They also depend upon the imagination of the listener and his ability to visualize such concepts.

Print and cinema cartoonists have been the teachers.

Their works have had a tremendously powerful impact upon the modern mind and imagination. More people have read and been influenced by Blondie, Tarzan, Captain Marvel, Wonder Woman, Invisible Scarlet O'Neil, Pogo, Tin Tin, Astérix, and their daily newspaper editorial cartoons than have seen or been .../4

influenced by works of Borduas, Riopelle, Lemieux, or probably Picasso because the strip cartoon, the gag cartoon and the editorial cartoon are almost universally accessible.

The very ubiquity of the cartoon print, television and cinema has taught the world how to visualize the absurd, the abstract, the non-concrete.

As humanity has learned to use its imagination, its mind has expanded.

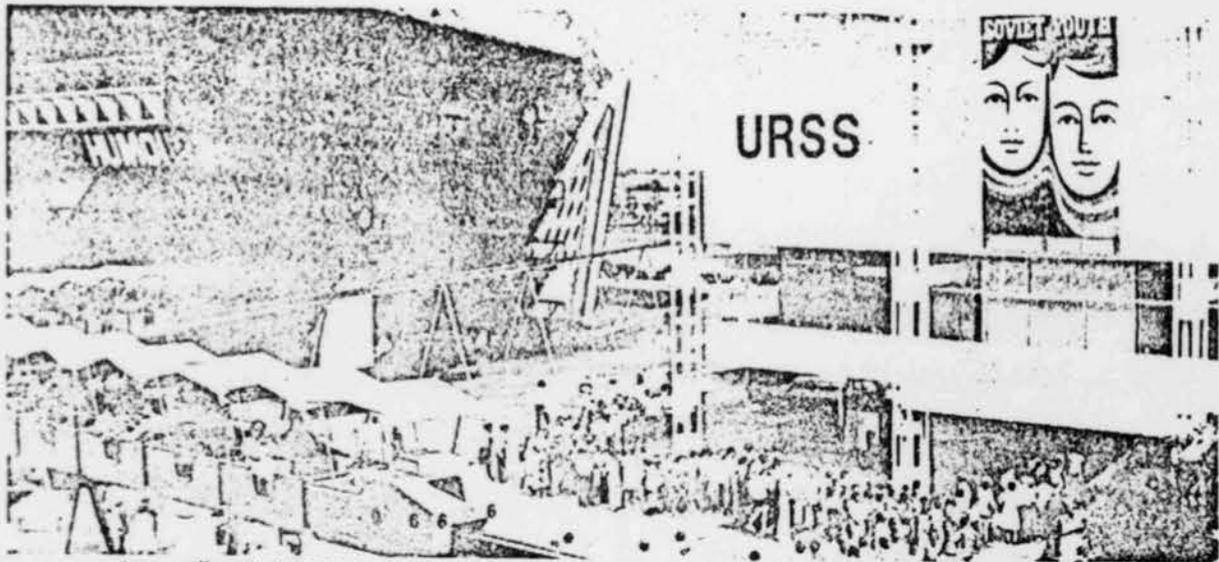
The tenth International Salon of Cartoons is full of messages for mankind.

influenced by works of Borduas, Riopelle, Lemieux, or probably Picasso because the strip cartoon, the gag cartoon and the editorial cartoon are almost universally accessible.

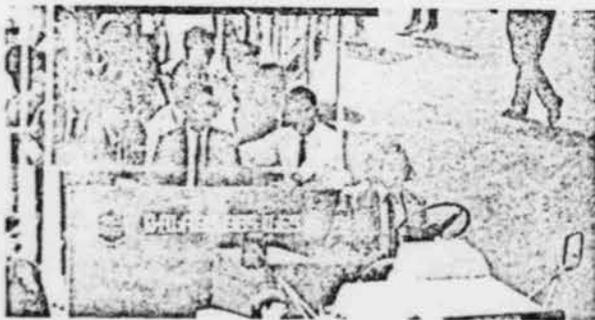
The very ubiquity of the cartoon print, television and cinema has taught the world how to visualize the absurd, the abstract, the non-concrete.

As humanity has learned to use its imagination, its mind has expanded.

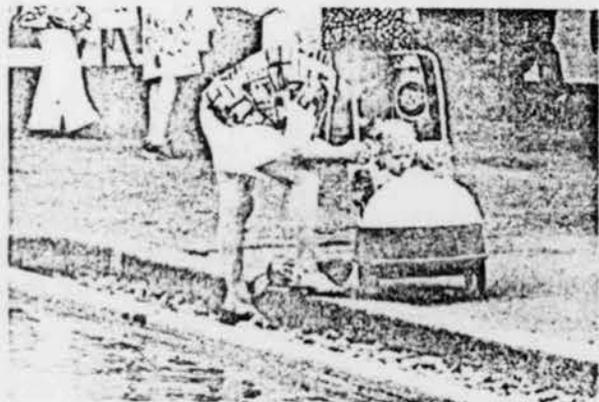
The tenth International Salon of Cartoons is full of messages for mankind.



Le pavillon de l'URSS, le pavillon de l'Humour et le minirail sont toujours aussi appréciés.



Pour célébrer l'ouverture officielle, il y avait même une délégation de journalistes de la Chine de Mao, de passage à Montréal.



A Terre des Hommes, il y en a pour tout le monde, même pour les petits bouts de chou...



Les dernières retouches à ce pavillon par une jeune artiste talentueuse.

DES MILLIERS DE VISITEURS ATTENDUS A TERRE DES HOMMES

Il est fort probable que des milliers de visiteurs envahiront aujourd'hui et demain Terre des Hommes dont l'ouverture officielle s'est faite jeudi après-midi lors d'une courte cérémonie.

Pour sa sixième saison, Terre des Hommes présente 26 pavillons, dont 13 représentant autant de pays. Parmi les pavillons privés, citons le Cinéma 360 degrés, les Postes Canadiennes, l'Office National du Film, le Pavillon de l'Humour et bien d'autres.

La date de fermeture a été fixée au 3 septembre. Pour sa part, La Ronde qui n'ouvrirait que les fins de semaine est maintenant ouverte tous les jours depuis plus d'une semaine.

URSS

Un des pavillons les plus populaires sera encore une fois celui de l'URSS. Pour la première fois, l'Union Soviétique a décidé de nous donner une image complète de sa jeunesse en action. La vie, le travail et les loisirs de celle-ci volent la vedette. Toujours aménagé dans l'ancien pavillon scandinave de Expo '67, les deux étages de l'édifice regorgent de travaux conçus et exécutés par une jeunesse débordante d'optimisme.

HUMOUR

A l'occasion du 10e salon international de la Caricature, on a complètement renouvelé le pavillon de l'Humour. Parmi les plus importantes innovations, mentionnons, entre autres, un hall d'honneur où sont exposées 31 oeuvres du caricaturiste de l'année Patrick Oliphant.

VIEUX QUEBEC

La Place du Québec fera oublier la Place des Enfants de l'an dernier. Située sur les lieux du Centre du Scoutisme de l'Expo '67, la Place du Vieux Québec s'installera là de façon permanente. On a érigé 17 bâtiments qui reconstituent un village québécois typique du tournant du siècle.

AUTRES PAVILLONS

Le pavillon Terre de France en est un autre qui est très populaire. On remarquera cette année une grande rétrospective "Molière en son temps".

Au pavillon Monde Insolite on a ajouté cette année la collection Kolosimo, soit 21 pièces de bijoux mystérieux, jamais encore exposées en Amérique.

Le pavillon de l'Iran nous propose à nouveau une merveilleuse excursion aux pays de la poésie.

La femme sera en vedette alors qu'on

exposera 525 photos venant de 85 pays différents, toutes sur le thème de la femme. L'exposition prend place dans l'ancien pavillon "Le monde fabuleux des pierres".

Une prestigieuse collection d'oeuvres d'art peut être vue dans le pavillon de la Chine.

Le génie créateur suisse est de retour à Terre des Hommes. On y trouve des oeuvres d'art, des bijoux à faire rêver et un nouveau véhicule sport d'une robustesse incroyable.

Une magnifique collection d'arts appliqués tentera d'illustrer l'histoire de la civilisation dans le pavillon de la Tchécoslovaquie.

La Jeune Chambre de Commerce de Montréal devient le premier corps inter-

médiaire à occuper un pavillon. On veut instruire en amusant.

L'art précolombien et l'art esquimau sont proposés à l'admiration des visiteurs de Terre des Hommes par le Musée des

Beaux-Arts.

Et ce n'est que quelques-uns des pavillons que vous pourrez visiter comme des milliers de personnes au cours des deux prochains mois.

HUMOUR



photo LA PRESSE

Débordante d'optimisme, Mme Marcel Grimeau, qui se rend à Terre des Hommes quotidiennement depuis six ans, s'exclame: "Même le chant des oiseaux me semble plus beau qu'ailleurs".

Un attrait irrésistible pour Terre des Hommes

Depuis 1967, Mme Marcel Grimeau, âgée de 65 ans, de Longueuil, n'a pas manqué une seule journée à Terre des Hommes.

Elle y est tellement attachée qu'à sa mort, selon son testament, ses cendres seront éparpillées à travers les îles de l'Expo.

Qu'est-ce qui l'attire à Terre des Hommes ?

"L'église, c'est la maison de Dieu... Terre des Hommes, c'est la terre des dieux de toutes les nations. Ici, on vit l'unité des nations. Tout le monde est souriant et heureux, si bien qu'il n'y a aucune dispute possible", raconte-t-elle.

Et elle ajoute: "Même le chant des oiseaux me semble plus beau qu'ailleurs. Et pas de pollution..."

Originnaire de Madagascar, Mme Grimeau vit au pays depuis 20 ans. Elle s'est intéressée au Québec alors que son fils était en tournée avec les "Petits chanteurs de la Côte d'Azur".

Son fils, Bernard Grimeau, est

aujourd'hui un spécialiste bien connu de l'acupuncture.

Mme Grimeau a quitté son pays natal parce qu'elle en avait assez de la guerre. Elle jouit d'une excellente santé et n'a jamais consulté de médecin.

"C'est affreux, c'est terrible comme je suis optimiste en dépit de mes 65 ans. Je voudrais transmettre mon bonheur à tout le monde", dit-elle.

Quand elle ne se rend pas à Terre des Hommes, Mme Grimeau consacre son temps à des lectures d'anticipation. Elle veut tout apprendre. Et rien ne lui ferait plus plaisir que d'être parmi les passagers de la première envolée commerciale pour la lune.

Mme Grimeau a déjà commencé ses visites quotidiennes à Terre des Hommes. Elle s'était préparée depuis quelque temps déjà comme l'indique le numéro de son visa: 000085.

Du nouveau à Terre des Hommes

Cette année, "la Place du Québec" fera oublier complètement "la Place des Enfants" de l'an dernier, à Terre des Hommes. Située sur les lieux du Centre du Scoutisme de l'Expo 67, la Place du Québec s'installera à cet endroit de façon permanente. C'est tout un village à l'ancienne qu'on a décidé de présenter aux visiteurs. On y a érigé 17 bâtiments, reconstituant ainsi un village québécois typique du tournant du siècle.

• • •

A l'occasion du 10e Salon international de la caricature, le pavillon de l'Humour a été entièrement renouvelé. Parmi les plus importantes innovations, mentionnons entre autres un hall d'honneur où sont exposées 31 oeuvres du caricaturiste de l'année: Patrick Oliphant. Grâce à la collaboration de la Bibliothèque Nationale de France, les visiteurs pourront aussi admirer cinq siècles d'humour européen illustrés par des maîtres tels que Rembrandt, Bosch, Léonard de Vinci, Callot... Toutefois, la caricature éditoriale conservera une place de choix, comme les années précédentes.

• • •

Pour la première fois, l'Union soviétique a décidé de nous donner une image complète de sa jeunesse en action. La vie, le travail et les loisirs de celle-ci ont pris la vedette dans ce pavillon, toujours situé dans l'ancien pavillon scandinave. On y apprend que les jeunes Soviétiques n'excellent pas seulement au hockey. Le pavillon regorgera donc de travaux conçus et réalisés par les jeunes eux-mêmes.

DANS LES ÎLES

avec Jean-Guy Martin

Exploitation

S'il vous prend le goût de payer \$0.75 une chope de bière qui se vend \$0.40 dans toutes les brasseries de Montréal, rendez-vous dès aujourd'hui au pavillon des Brasseries de l'île Ste-Hélène et on s'empresse de vous en servir une sans sourire. Et vous vous sentirez soudainement transporté dans le Vieux-Montréal un soir de la Saint-Jean.

400,000

Les 17,351 visiteurs de la journée de mardi à Terre des Hommes ont permis à l'exposition permanente de la ville de Montréal de dépasser le cap des 400,000 visiteurs après 20 jours d'activités.

Soucoupes

Le pavillon du Monde Insolite présente à ses visiteurs des morceaux calcinés de

pieux de cèdre trouvés sur la berge d'un lac à St-Paul d'Abbotsford. Ces pieux auraient été calcinés par la flamme s'échappant d'une soucoupe volante aperçue par des témoins il y a quelque temps.

Caricature

Le Xe Salon International de la caricature se tiendra demain au pavillon de l'Humour en présence du corps consulaire de Montréal. Cette année, le Salon est consacré à la caricature éditoriale. Le jury est présidé par le caricaturiste de renommée internationale, Pat Oliphant.

Esquimau

Si vous vous rendez au pavillon du Québec, ne manquez pas de voir à l'oeuvre sur place le sculpteur esquimau, Thomassiabik du Nouveau-Québec.



Lise Villeneuve et Nicole Fournier-Pilon, deux ravissantes ambassadrices de Terre des Hommes, actuellement en tournée de promotion dans les principales villes de l'Etat de New York.



Robert Lapalme, conservateur du pavillon de l'Humour à Terre des Hommes, a présenté hier après-midi aux journalistes le caricaturiste de l'année, Patrick Oliphant (à droite), du Denver Post, à qui avait été confié la tâche de présider le jury du 10e Salon international de la caricature. Le grand prix du salon (\$5,000) a été remporté par Roy Peterson; du "Sun" de Vancouver, avec une caricature dirigée contre les essais nucléaires de la France.
(Photo Le Devoir, par Alain Renaud)



(Photo Le Journal N. Pichette)

AU 10^e SALON INTERNATIONAL DE LA CARICATURE

Le 10^{ème} Salon International de la caricature a couronné hier un Canadien vainqueur de l'exposition au pavillon de l'Humour de Terre des Hommes. Le roi de la caricature pour 1973 est Roy Peterson. Le Salon était sous la présidence du caricaturiste de renommée internationale Patrick Oliphant, à gauche, du Denver Post, accompagné ici de Richard Lacroix, président de la guilde graphique de Montréal, Mme Andrée Paradis, directrice de la revue "Vie des Arts" et de Roger Khazoom, officier en relations extérieures.



Photo MM — M.-A. BEAUDIN

UNE CARICATURE PAYANTE

Les membres du jury au dixième salon International de la caricature ont révélé le nom du gagnant, hier après-midi, au pavillon de l'Humour, à TDH. Il s'agit de M. Roy Peterson, un citoyen canadien qui a mérité un prix de \$5,000 pour une caricature portant sur l'explosion nucléaire française à Mururoa, en 1972. M. Robert Lapalme, du pavillon de l'Humour, et M. Patrick Oliphant, le président du jury ont rencontré les journalistes en l'absence de M. Peterson.

MONTREAL-MATIN, SAMEDI 14 JUILLET 1973

Vancouver cartoonist wins top Salon prize

By DANE LANKEN
of The Gazette

Roy Peterson, editorial cartoonist for the Vancouver Sun, yesterday was named top prize winner in the 10th International Salon of Cartoons currently at the Humor Pavilion at Man and His World.

The winning cartoon, published last year, depicts French president Georges Pompidou "selling" his Muro-roa atomic test as a fine wine.

"It's a good way to start Friday the 13th," Peterson said last night over the phone from Vancouver. "It's especially nice, this being a world event. You know you're keeping up with the best."

Peterson, who shares cartooning duties at the Sun with Len Norris, has been with the paper for 10 years. In previous Salons here, he placed fifth and sixth.

The win brings him a \$5000 cash prize, donated by Coca-Cola. The next nine winners — including Wally Fawkes of England (2nd), Michail Ziat of the USSR (3rd), John Fischetti of the USA (4th) and Victor Roschkov of the Windsor, Ont. Star (5th) — get cash prizes as well.

ON DISPLAY

All the cartoons entered in the contest, about 300, remain on display at the pavilion until the fair shuts down in September.

"It's the competition in Canada that keeps you up."



Patrick Oliphant and Terry Mosher . . . 'jugular'

(Gazette, George Cree)

Peterson added. "We've got a good set of cartoonists here. You've got to maintain a good standard."

Peterson noted that he had also attacked the American test at Amchitka in cartoons — and that the threat of a new French series at Muro-roa had given his last year's (winning) cartoon new relevance.

"Well, unless world opinion can stop them . . ." Peterson said. "I think it's significant that it has become national

policy for New Zealand and Australia to oppose the tests. And, of course, we've got our Greenpeace down there."

The International Salon of Cartoons was founded in 1963 and developed largely through the efforts of Robert Lapalme, for many years the celebrated editorial cartoonist for Le Devoir.

SUCCESS

The Salon, which has as its aim "an effort to draw world attention to the remarkable contribution of the cartoonist to art and to humor", has become such an international success that it has become necessary to limit entries on a style basis. This year, it was the "editorial" cartoon; next year it will be "gag" cartoons, and the next, the comic strip. In 1976 the cycle will begin again with editorial cartoons.

The president of the jury for this year's contest was Patrick Oliphant, editorial cartoonist for the Denver Post, whose work is syndicated in 260 newspapers in the U.S. and around the world. A special area at this year's Salon has been devoted to his work.

His selection as jury president was based on a poll taken among all those cartoonists who entered the contest. He was the overwhelming favorite of cartoonists around the world.

Oliphant, a 38 year-old native of Australia who's worked in Denver for nine years, was in Montreal this week for the judging. He took time out to meet The Gazette's Terry (Aislin) Mosher.

They talked over (many) glasses of wine in the Helene de Champlain restaurant.

Oliphant said he got the job in Denver when he read in Time magazine that the Post's former cartoonist was moving to Los Angeles. He had been working for 10 years at the Adelaide Advertiser — and he got the Post job by mail.

FORGE

"I can do pretty well what I want," he said. "But freedom comes slow: you have to be at a paper for a few years and forge yourself a certain amount of freedom. When you get a reputation it helps."

Mosher had intended to enter this year's Salon, but he brought his entry (the one of

the three Nixons. "Will the real bugger please stand up.") in only on Thursday — when the deadline was April 1.

MURUROA 72 - A full bodied Pacific vintage with a strong bouquet of Strontium 90 ... precocious... presumptuous ...you should be amused by its Gaullic pretensions!



Roy Peterson's prize-winning cartoon

"Hey, this is great stuff," Oliphant said. "Very, very nice."

"Do you have any political involvements?" Mosher asked.

"No," Oliphant said. "Well, anti-Nixon — though I didn't make it on to his list. I was upset about that."

"I called up Bill Mauldin and he called up Art Buchwald, and he came up with the idea of filing a suit

against Nixon about threatening our livelihood by not recognizing us as critics of the administration."

They discussed art schools, at which both had spent some time — Oliphant in Australia and Mosher in Quebec City. They decided you couldn't be taught to be a cartoonist.

"You can't teach it," Oliphant said. "It's all your own personal tastes."

"People pay you to step on them," Mosher said. "You gotta learn to kick a guy when he's down."

"It's a jugular art," Oliphant agreed.

MON OEIL SUR MONTREAL

PAR GERMAIN TARDIF

La politique et le Salon de la caricature

Il fallait sans doute qu'un Canadien finisse par gagner le Grand prix du Salon international de la caricature qui vient de se tenir au pavillon de l'Humour.

Voilà. C'est fait. Le lauréat pour 1973 est Roy Peterson, du "Vancouver Sun". Son oeuvre lui vaut \$5,000. Elle montre le président Pompidou de France vantant comme un excellent vin l'essai nucléaire de Muroroa, dans le Pacifique.

Comme cela arrive presque chaque année, le choix du jury a donné lieu à la controverse, non sans raison, d'ailleurs.

Vous pouvez avoir un sujet rêvé d'actualité et un excellent caricaturiste. La conjugaison de ces deux qualités ne veut cependant pas dire que vous arriverez nécessairement à un chef-d'oeuvre.

Personnellement, tout comme l'un des membres du jury, d'ailleurs, nous aurions opté pour le Français Descloseaux, qui s'est mérité le huitième prix.

Autre observation. Le concours du Salon portait,

cette année, sur des sujets politiques et éditoriaux, comme si la politique était la seule activité humaine qui mérite l'attention. C'est une décision discutable.

Il faut dire que le président du jury, Patrick Oliphant, du "Denver Post", est lui-même un caricaturiste politique, excellent, d'ailleurs.

Il y a quand même le pavillon de l'Humour

Heureusement, le pavillon de l'Humour n'est pas le Salon international de la caricature. C'est plutôt le Salon qui a été intégré au pavillon. Et le pavillon, il ne faut pas perdre l'occasion de le visiter.

On le doit au travail acharné et au talent du caricaturiste montréalais Robert Lapalme, qui en est le conservateur. Cette année, la présentation est complètement renouvelée.

Parmi les innovations, mentionnons un hall d'honneur où sont exposées 31 oeuvres d'Oliphant, qui a été choisi "caricaturiste de l'année" par les 650 exposants du 10ème Salon, en plus d'avoir été appelé à présider le jury pour le

Grand prix de la caricature.

La Bibliothèque nationale de France a prêté son concours en organisant dans le pavillon une exposition qui permet aux visiteurs de revoir cinq siècles d'humour européen, illustrés par des maîtres tels que Rembrandt, Léonard de Vinci, Bosch, etc.

Terre des Hommes '73

Un tout nouveau pavillon de l'humour

Cette année, le PAVILLON DE L'HUMOUR est complètement renouvelé, à l'occasion du 10e Salon International de la Caricature. Les visiteurs ont du mal à s'y reconnaître. Chose certaine, l'humour y est toujours. Même mieux représenté que jamais.

Parmi les plus importantes innovations, mentionnons entre autres: un hall d'honneur où sont exposées 31 oeuvres du caricaturiste de l'année: Patrick Ollphant. Ce dernier a été élu par les 650 exposants du 10e Salon.

En 1973 et dans les années à venir, on ne manquera plus d'honorer un doyen du monde de la caricature. Ainsi, au présent PAVILLON DE L'HUMOUR, on peut admirer 20 dessins de Alex Saroukhan, un Egyptien de 75 ans. En créant une telle tradition, de très grands artistes, parfois oubliés, reprendront la vedette.

DES REMBRANDT, DES BOSCH AUTHENTIQUES

Grâce à la collaboration de la Bibliothèque Nationale de France, les visiteurs admirent cinq siècles européens illustrés par des maîtres tels que: Rembrandt, Bosch, Léonard de Vinci, Callot, etc.

Le Salon International de la Caricature demeure le point de mire du PAVILLON DE L'HUMOUR. C'est encore une courtoisie de la Compagnie Coca-Cola Limitée. Devant l'ampleur grandissante, d'année en année, d'envois de caricatures à Terre des Hommes, on a décidé de ne primer, en 1973, que les oeuvres dites "éditoriales ou politiques". Il y en a près de 300, soit la moitié des dessins reçus. Ces affiches satiriques occupent donc la majeure partie du Pavillon. Mais les 300 autres, touchant l'humour-gag et la bande dessinée, demeurent également bien en vue. Elles prendront respectivement la vedette aux prochains Salons 1974 et 1975. L'année des Jeux olympiques 1976, ce sera au tour de la caricature éditoriale à dominer le spectacle.

LE CARICATURISTE DE L'ANNEE

Pour revenir à Patrick Ollphant, le caricaturiste de l'année, disons qu'il est originaire d'Australie et qu'il est maintenant attaché au "Denver Post". Par l'entremise du "Los Angeles Times Syndicate", la reproduction de ses caricatures paraît dans plus de 260 publications du monde entier. Patrick Ollphant ne cesse de cumuler les trophées. En voici quelques-uns: le "Pulitzer Prize 1967", le "Sigma Delta Chi Award 1967", le "Reuben Award 1968" (l'Oscar des caricaturistes), et combien d'autres encore.

Parce qu'il a été proclamé le caricaturiste de l'année par ses confrères exposants, on l'invitera à présider le jury du 10e Salon de la Caricature et on publiera un catalogue-souvenir de ses oeuvres. Le Salon mettra sous presse également deux autres catalogues sur les dessins exposés, selon leur catégorie.

Inutile d'ajouter que d'immenses murales d'artistes de chez nous complètent ce Salon de la Caricature qui, à cause de son ampleur, n'a pas son égal dans le monde. Voici des chiffres éloquentes: plus de 630 oeuvres exposées venant de 50 pays différents. C'est ça le 10e Salon de la Caricature!

PLACE A LA SCULPTURE!

En haut du salon, au deuxième étage, la sculpture est à l'honneur. On y trouve de nombreuses oeuvres d'artistes américains, canadiens, anglais, etc. Pour n'en nommer que quelques-uns, disons que le célèbre Einsel domine le spectacle de nos grands voisins du Sud. Parmi les Canadiens, Paul Galer de Toronto, expose son jeu d'échecs personnifiants nos principaux hommes politiques. Il s'agit de sculptures d'une hauteur de 2 ou 3 pieds. "Miche" Loïselle de Verdun nous dévaille son humour dans des miniatures au grotesque quasi génial. Sans oublier les pièces de Nuno, un sculpteur canadien d'origine espagnole et professeur à l'Université du Québec.

Pour mettre un terme à cette liste qui pourrait se prolonger indéfiniment, ajoutons que la Collection Murray Harris de North Hollywood, a fait parvenir au Pavillon de l'Humour 3 oeuvres représentant des personnages célèbres de bandes dessinées des années 1920.

Une des curiosités du Pavillon qui laissent les visiteurs émerveillés: ce sont les bandes illustrées du célèbre Belge Verbeck. Il s'agit de 12 fréquences illustrées par seulement 6 dessins. Ceux-ci ont été agrandis sur panneaux pivotants de 4 pieds sur 4 pieds pour mieux illustrer ce "miracle" de la caricature que Verbeck a réussi plusieurs fois, au début de notre siècle. Il faut le voir pour le croire!

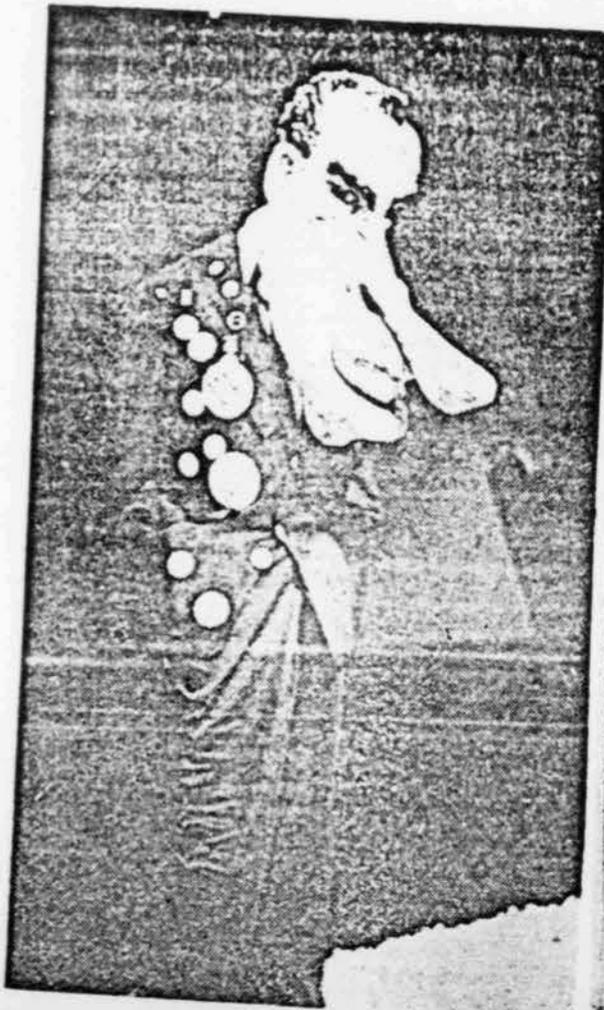
C'est le cas de le dire. Il n'y a pas de mots possibles pour décrire semblable prodige.

POUR LES ENFANTS ET LES AUTRES...

Au PAVILLON DE L'HUMOUR, on n'a pas oublié les enfants. A la sortie, il y a des miroirs déformants pour les petits et pour tous ceux qui ont su le demeurer!

Selon M. Robert Lapalme, conservateur du Pavillon et célèbre caricaturiste lui-même, il semble impossible de bien visiter le PAVILLON DE L'HUMOUR en moins de 8 heures. "Bien des visiteurs, dit-il, reviennent deux ou trois fois, tellement il y a des choses à voir et à revoir. C'est un bon signe, car la caricature est l'une des grandes expressions de l'art".

Donc, si vous avez le cafard, vite, prenez le chemin du PAVILLON DE L'HUMOUR!



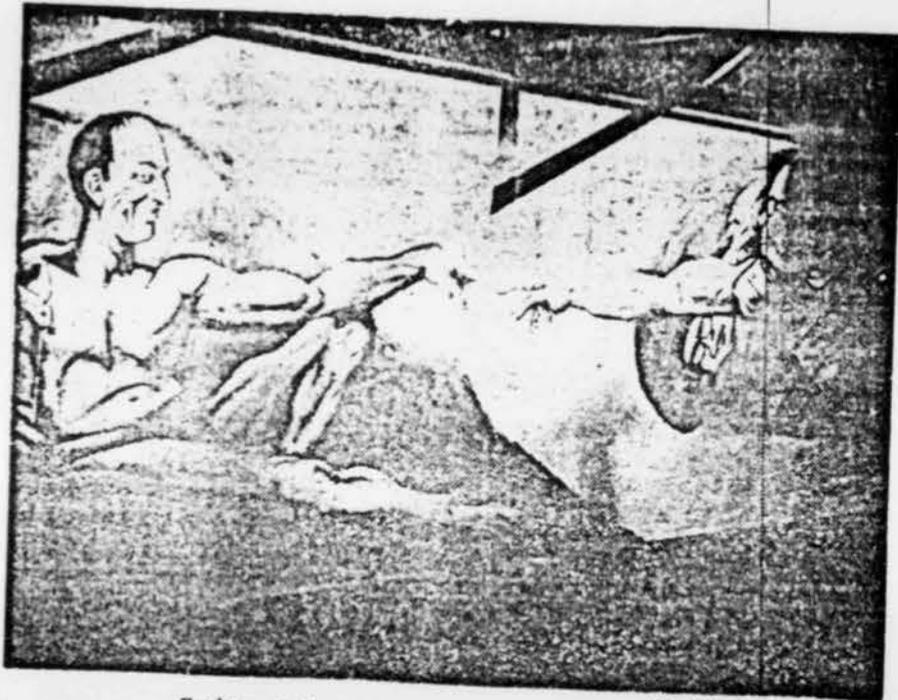
(Photo MM — R. BLEAU)

Au pavillon de l'Humour, en plus d'admirer des Rembrandt authentiques, les visiteurs peuvent rencontrer l'homme qui possède la plus grosse cote d'écoute ces temps-ci: Richard Nixon!

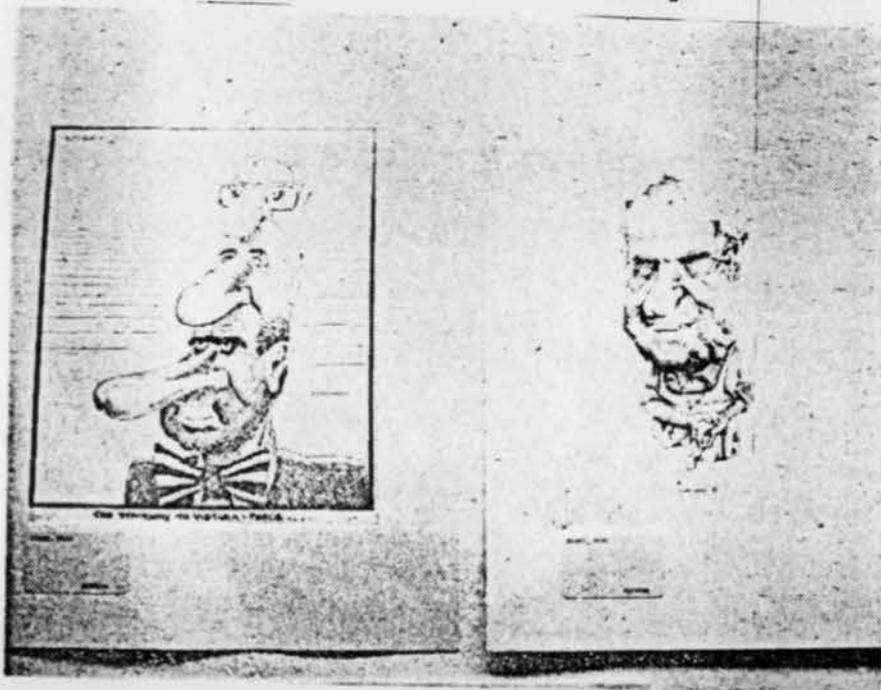


(Photo MM — R. BLEAU)

Un de nos plus valeureux photographes a visité le Pavillon de l'Humour, à Terre des Hommes. Cet homme se nomme Robert "le plus Bleau" Bleau. Vous avez ici une de ses mines les plus réjouies quand il tente de trouver un sujet intéressant pour le journal.



Trudeau et les corps célestes, selon Michel-Ange (Photo MM — R. BLEAU)



Le Xe Salon International de la caricature se tient présentement au pavillon de l'Humour (Photo MM — R. BLEAU)

MONTREAL-MATIN, MERCREDI 18 JUILLET 1973

Carrefour

On dit que le célèbre restaurant montréalais CAFE MARTIN vient de changer de main et que la chaîne d'hôtels CONSTELLATION vient d'acheter le SONESTA... Le pavillon de la TCHESCOSLOVAQUIE à TERRE DES HOMMES continue toujours à battre le record des visiteurs. Tout comme depuis 67... C'est inoui de voir nos femmes si petites sur les plages, sans les souliers-sabots ni les talons-échasses!

■ ■ ■

Mademoiselle THERESE DAVID s'occupera des relations publiques de KEBEC SPEC... FIDES reste au premier rang des éditeurs québécois pour la troisième année par le nombre de ses publications avec 464 titres en 1972... Le caricaturiste montréalais GIRERD a décroché une mention d'honneur au Salon international de la caricature qui se tient au pavillon de l'humour à TERRE DES HOMMES.

■ ■ ■

Le pavillon de l'environnement situé dans la biosphère de TERRE DES HOMMES a reçu 485 visiteurs dès la première demi-heure de son ouverture... La plate-bande de la station de métro BEAUBIEN a toujours l'air d'un dépotoir. La CTCUM n'a-t-elle donc pas les moyens de se payer un seul jardinier?... HENRI HEINE: "L'excès de richesse est peut-être plus difficile à porter que la pauvreté".

D'autres rues montréalaises subiront le même sort que celui de la rue SAINT-ANDRE: on abattra des arbres, de fort beaux érables, pour mettre un peu plus de ciment. Et tandis que nos écologistes amateurs pleurent sur les sapins rabougris de la baie JAMES... Vu plusieurs touristes photographier la nouvelle enseigne rabelaisienne du bar-restaurant AU TROU DU CRU (l'ancien CAFE DES ARTISTES) du boulevard DORCHESTER.

Désagréable à l'oeil

J'ai visité récemment Terre des Hommes dans sa version 1973. Je vous avoue ma déception pour les pavillons de l'Humour, des Armes et d'URSS.

Je trouve malheureux que cette présentation 1973, limitée à l'île Sainte-Hélène, ne profite de cette restriction d'espaces et de pavillons pour hausser sa qualité.

Permettez-moi, Monsieur le Maire, de vous fournir quelques explications à mes doléances.

Pour ce qui est du pavillon de l'Humour, je crois qu'il serait juste et raisonnable de cacher les éléments du pavillon de l'Homme et la Vie et de ne pas ajouter de façon infantile quelques marionnettes dans l'immense reconstitution de la cellule. Il en va de même pour la deuxième salle où l'on aperçoit les restants d'Expo '67. En plus, la présentation des caricatures est trop tassée et le manque de recul et de circulation rendent difficile la visualisation.

Pour ce qui est du pavillon des Armes, la situation est malencontreuse par la jonction visuelle des deux pavillons (Humour et Armes). A la sortie du pavillon de l'Humour, nous sommes placés dans une situation des plus hétéroclites et désagréable pour l'oeil.

Pour ce qui est du pavillon de l'URSS, nous sentons le gonflage: les structures modulaires sont fort intéressantes mais le niveau des explications sont hors de la portée normale de la vue ce qui a pour effet que nous sortons avec une fatigue visuelle. Je déplore ensuite le manque de cheminement directeur: nous sommes perdus dans un tas d'exhibits intéressants mais qui ne sont pas mis en valeur. En plus, l'accrochage des toiles avec explications collées sur le jute avec du "Scotch Tape" est inconcevable; il en est de

même pour les dessins d'enfants.

Pour exprimer un point de contraste je crois que la présentation tchèque est des mieux réussies; une atmosphère globale se dégage et nous avons la sensation d'apprendre dans un milieu esthétique.

J'exprime les mêmes impressions pour le pavillon de la France.

Pourquoi ne pas suivre ces exemples fort enrichissants et perfectionner nos systèmes de présentation et par le fait même hausser le niveau qualitatif de Terre des Hommes.

Malgré tout, monsieur le maire, je crois que Terre des Hommes fait figure d'un instrument culturel important et d'avenir et pour cela je crois qu'il vaut la peine de s'y pencher et étudier tous les détails.

Je n'ai pas terminé mes visites, mais lorsque je l'aurai fait, je me permettrai de vous faire parvenir d'autres observations critiques.

Dans l'attente, recevez, Monsieur le Maire, mes salutations distinguées.

Luc Monette,

Montréal, le 30 juillet 1973

MON Oeil SUR MONTREAL

PAR GERMAIN TARDIF

65 ans d'humour

Le pavillon de l'Humour a réservé un coin spécial pour rendre hommage à l'un des doyens de la caricature dans le monde, Alexandre Saroukhan, artiste égyptien d'origine arménienne.

Agé maintenant de 75 ans et toujours actif, il collabore, au Caire, à la revue "Al Akhharel Yom".

Le conservateur du pavillon, Robert LaPalme, accueillait, jeudi, cet artiste qui en était à sa première traversée de l'Atlantique et à son premier voyage en Amérique.

"La caricature, nous confiait-il, lors d'une brève rencontre, est un art auquel s'adonnent très peu d'adeptes. C'est, d'ailleurs, compréhensible. Les gens qui ont le sens de l'humour sont déjà assez rares et sont en minorité dans le monde. Il y a beaucoup plus de gens tristes que de gens joviaux. Et parmi ces derniers, il n'en existe pas beaucoup qui ont le talent du dessin."

Dès l'enfance

Lui-même s'est découvert très jeune le sens de l'humour. Dès l'âge de dix ans, il commençait à dessiner des scènes comiques, chez ses parents. En compagnie de son frère Levon, il devait publier, peu après, à Constantinople, un hebdomadaire manuscrit de quatre pages illustrées de caricatures. Ce journal vécut trois ans.

Au sommet de sa carrière, en 1961, il fut décoré par un organisme américain, "People to People", avec treize autres artistes du monde, pour son activité en faveur de la paix dans le domaine de la caricature.

M. Saroukhan n'est pas sans éprouver une certaine admiration pour les Américains qui l'ont ainsi honoré malgré qu'il ne les ait pas ménagés dans ses caricatures de politique internationale.

Les musiciens reviennent à Terre des Hommes

par Germain TARDIF

Les spectacles de musiciens professionnels reviendront à Terre des Hommes, version 1974.

Le conflit entre la ville de Montréal et la Guilde des musiciens, on s'en souvient, avait eu comme conséquence le boycottage systématique de Terre des Hommes par les musiciens professionnels.

Pendant deux saisons, Terre des Hommes avait dû recourir, non sans un certain succès, d'ailleurs, à l'apport de musiciens ou de groupes amateurs, pour ses spectacles à la Place des Nations.

La quasi-faillite de l'Orchestre symphonique de Montréal a eu pour résultat d'accélérer la conclusion d'une entente entre Montréal et la Guilde et la fin de cette chicane a permis à Terre des Hommes d'organiser des spectacles de professionnels au Jardin des Étoiles, à la Place des Nations ainsi qu'au kiosque international.

Le calendrier des événements n'est pas encore terminé pour ces trois centres de spectacles, mais plusieurs projets sont présentement à l'étude pour remplir la saison.

Du nouveau

En plus du retour des professionnels, le renouvellement des présentations et des conceptions caractérisera la saison 1974 de Terre des Hommes, aux dires de ses planificateurs.

La plupart des pavillons non nationaux comporteront, cet été, des éléments nouveaux susceptibles de soutenir l'intérêt de ceux qui les avaient vus l'année précédente.

Dans cette catégorie de pavillons, l'on notera une absence, celle de l'Office national du film qui, l'an dernier, avait conçu un programme captivant de projection de films et de participation du public sous forme de discussions.

Des pourparlers sont présentement en cours avec Radio-Canada en vue d'aménager dans ce pavillon un studio d'enregistrement d'émissions accessibles au public.

L'exposition d'articles insolites de Carelman qui avait obtenu un grand succès, l'été dernier, dans le pavillon de la France, revient cette année, mais au pavillon de l'humour.

L'intérieur du pavillon est en voie de rénovation et, d'année en année, le pavillon prend l'aspect d'un musée de l'humour, s'enrichissant sans cesse de nouvelles acquisitions.

Le Salon International de la caricature est devenu, aux dires des connaisseurs, le plus grand événement du genre au monde. Cette année, il remplira le premier étage du pavillon et portera sur le dessin humoristique. L'an dernier, c'était la caricature d'actualité.

Rappelons que le Salon de la caricature date déjà de onze ans, ayant débuté en 1963, au Musée des Beaux-Arts.

Parmi les grands exposants de 1974, on mentionne Pivovarski, un artiste polonais de Varsovie, céramiste d'objets humoristiques pour décorer les jardins.

On verra aussi des œuvres de David Pascal, de New York, dont les peintures humoristiques, de structure nouvelle, se rapprochent de la bande dessinée.

Les Beaux-Arts

Le Musée des Beaux-Arts participera encore, cette année, à Terre des Hommes, dans l'ex-pavillon de la Belgique.

Le thème "La vie au Québec". Présentation qui portera sur la vie, les coutumes et les loisirs des Québécois durant cette saison particulièrement dure qu'est l'hiver. Elle se composera de tableaux, de dessins et de sculptures.

L'environnement

Comme l'an dernier, le pavillon de l'environnement attache la plus grande importance aux étudiants et c'est sous le signe de la participation que ceux-ci s'amèneront en groupes de classes à la Biosphère.

Ils seront invités, par leurs pro-

fesseurs, à préparer des travaux de groupes sur les divers sujets ayant trait à la pollution, la conservation, l'environnement.

Le gouvernement du Québec et l'Hydro-Québec, qui se partagent la conception et la conduite du pavillon, ont obtenu, pour 1974, la collaboration de certaines industries et d'université.

Ainsi, un consortium de recherches sur l'eau, qui groupe toutes les universités du Québec, prépare une présentation qui portera sur la récupération des eaux.

L'audio-visuel aura une importance accrue, cet été, et le pavillon a fait appel à des animateurs spécialisés qui conduiront les visiteurs dans leur cheminement à travers l'exposition.

La demande des écoles (car les groupes doivent réserver) est très forte. Elle dépasse présentement les 70,000 élèves.

Autres pavillons

Les plans ne sont pas terminés pour tous les pavillons, mais nous avons pu obtenir quelques généralités sur les pavillons suivants

— Village d'autrefois: nouvelles scènes qui porteront sur les célébrations de la Saint-Jean-Baptiste.

— Le pavillon des armes: les armes des grandes métropoles d'autrefois.

— Sermons de la science: M. Keith Price, le directeur de ce pavillon, projette d'ajouter des présentations nouvelles. Il est actuellement en relations à cette fin, avec le Musée des sciences de Toronto.

Rappelons que le thème de Terre des Hommes, pour 1974, porte sur les capitales et grandes villes du monde.

Tous les participants de l'an dernier reviennent, sauf l'Autriche et le Japon. Pour les remplacer, des négociations sont présentement en cours entre la ville de Montréal, d'une part, l'Espagne et la Pologne, d'autre part.

Nous avons également appris qu'Haiti scrute le terrain.

■
Terre des Hommes sera l'hôte
du 11e Salon international de
la Caricature qui se tiendra,
comme par le passé, au Pa-
villon de l'Humour. La bonne
marche du Salon a été confiée
à l'artiste **Robert Lapalme**,
qui remettra plus de \$7,900
en prix aux lauréats de l'ex-
position.
■

Communiqué

News Release

pour publication
for release

LA BANDE DESSINEE EN VEDETTE

AU PAVILLON DE L'HUMOUR

Quelque 600 dessins signés par autant d'artistes, venant d'environ 50 pays, formeront le coeur de l'exposition du pavillon de l'Humour, à Terre des Hommes.

Outre le Salon réservé au caricaturiste choisi par ses pairs comme étant le "maître de la bande dessinée" pour l'année en cours, le visiteur pourra apprécier la présentation spéciale consacrée au doyen du dessin humoristique, le réputé Nils Melander, de Suède.

Selon les responsables du pavillon, les amateurs retrouveront ensuite avec joie les fameux "objets introuvables" de Carelman, inventions loufoques provoquant l'hilarité par leur logique inattendue, ainsi que plusieurs séries de timbres célébrant l'humour.

.../2



Le sculpteur Gabellini a envoyé d'Italie une collection de spirituelles petites caricatures. Ailleurs, une douzaine de figurines, d'une finesse et d'une drôlerie remarquables, sont signées Joe Fafard, de Pense (Saskatchewan) et feront les délices des connaisseurs "d'humour en trois dimensions".

Puis, ce sont des peintures conçues dans l'optique de la bande dessinée qui occupent un angle. D'une facture audacieuse, ces oeuvres ont déjà été montrées à New York et à Sao Paulo (Brésil) où leur auteur, Dave Pascal de New York, a remporté un immense succès.

Pologne

De la Pologne, le sculpteur Piwowarski a envoyé douze pièces mesurant de 24 à 48 pouces de hauteur. Ces terres cuites ont été créées dans le même esprit que les amoureux de Peynet. L'artiste Piwowarski, également poète, destine ses oeuvres à la décoration des jardins. Leur humour, tout en douceur, fait oublier les violences de l'actualité.

Le pavillon recevra son 11e Salon de la caricature qui met en vedette, cette année, le dessin humoristique. L'artiste élu "maître de la bande dessinée" pour l'année, agira à titre du président du Jury; M. Carelman sera aussi juge au concours international de la caricature, à Montréal, au cours de l'été.

3.

Le pavillon international de l'Humour, redécoré, présentera certains autres éléments d'exposition qui formeront la "section musée". Une visite au monde de l'humour laisse, selon les dirigeants du pavillon, "une impression de détente joyeuse, d'amusement subtil et une grande satisfaction en matière d'art".

(30)

Juin 1974

Renseignements: 872-6010

Montréal souligne sa vocation internationale

En plus de ses 13 pavillons nationaux, Terre des Hommes compte également 12 pavillons comportant divers thèmes ou points précis d'intérêt.

Et là aussi, il y a du neuf.

Une nouvelle présentation intitulée "Montréal, ville internationale", loge au rez-de-chaussée du pavillon "Le monde insolite". Maquettes, photos et courts métrages illustrent l'évolution de la ville tandis que sont étudiés divers aspects d'une ville à vocation internationale.

Autre nouveauté: le pavillon de l'Exploration qui était occupé, l'an dernier, par l'Office national du film. Le thème de la présentation est centré sur plusieurs tribus primitives vivant encore dans certains coins reculés de la terre. Une collection choisie de pièces ayant appartenu à ces peuplades, allant des têtes momifiées et des flèches empoisonnées aux javelots et aux tam-tams y est exposée.

Des films documentaires s'ajoutent à cette présentation, dont plusieurs ont remporté des prix à divers festivals internationaux.

Le pavillon du Québec, aménagé par le ministère des Affaires culturelles, présente, cette année, des objets indiens et esquimaux dont la plupart n'ont jamais encore été exposés, en plus de peintures et sculptures traditionnelles, d'objets utilitaires et décoratifs des 18e et 19e siècles, et diverses oeuvres artisanales.

Le Musée des Beaux-Arts revient à l'ancien pavillon de la Belgique avec, cette fois, une collection qui illustre la campagne et les villes du Québec, ceci dans un ordre chronologique qui tient compte, en même temps, des activités diverses de l'homme. Des artistes sont à l'oeuvre devant le public, animation que complètent des films et des récitals d'orgue.

La Biosphère se consacre de nouveau au thème de l'environnement et sa présentation, aménagée conjointement par le gouvernement du Québec et l'Hydro-Québec, a été renouvelée sous certains aspects.

Au pavillon Le Monde insolite les visiteurs noteront de multiples changements dans la présentation. Celle-ci porte principalement, cette année, sur les objets volants non identifiés. À ne pas manquer: la reproduction en trois dimensions, de divers types d'OVNI.

En plus de son renommé Salon International de la caricature, le pavillon de l'Humour expose 600 dessins provenant de 50 pays. Une section spéciale est consacrée à l'artiste suédois Nils Melander et une autre aux "objets introuvables" de Carelman, exposition qui avait suscité un grand intérêt, l'an dernier, au pavillon de la France. Le pavillon présente aussi des séries de timbres humoristiques, des petites figurines d'Italie et douze sculptures en terre-cuite à la Peynet.

Au rez-de-chaussée du pavillon de l'Humour, c'est celui des Armes. Il présente, cet été, une collection illustrant les armes des pirates du 17e siècle sur les côtes du Canada, ainsi que celles trouvées dans les fouilles archéologiques maritimes en eaux canadiennes. Le pavillon évoque aussi les grandes capitales armurières du monde.

Le pavillon Postes-Canada fête un centenaire: celui de la distribution du courrier porte à porte par les facteurs de Montréal. Les départs du service postal y sont illustrés de même que la création du ministère des Postes en 1867 et l'émission du premier timbre-poste canadien. Le bureau de poste et le centre de philatélie sont, d'autre part, toujours à la disposition du public.

Le pavillon des Sermons de la science présente deux nouveaux films: "Villes vides" et "Le troisième appel". Nous ne possédons pas d'autres détails pour le moment.

Le Village québécois est en fête tous les jours, célébrant la Saint-Jean-Baptiste: vieille calèche remplie de fleurs, folklore, kiosque à musique, etc. Tout fait revivre le village québécois tel qu'il fêtait le 24 juin, au tournant du siècle.

Cinéma 360 ramène le film "Canada 67" de Walt Disney, voyage transcanadien de 22 minutes présenté sur 10 écrans avec 12 système sonores synchronisés.

A Terre des Hommes

Humour et bande dessinée

Quelque 600 dessins signés par autant d'artistes, venant d'environ 50 pays, formeront le cœur de l'exposition du pavillon de l'Humour, à Terre des Hommes.

Outre le Salon réservé au caricaturiste choisi par ses pairs comme étant le "maître de la bande dessinée" pour l'année en cours, le visiteur pourra apprécier la présenta-

tion spéciale consacrée au doyen du dessin humoristique, le réputé Nils Melander, de Suède.

Selon les responsables du pavillon, les amateurs retrouveront ensuite avec joie les fameux "objets introuvables" de Carelman, inventions loufoques provoquant l'hilarité par leur logique inattendue, ainsi que plu-

sieurs séries de timbres célébrant l'humour.

Le sculpteurs Gabellini a envoyé d'Italie une collection de spirituelles petites caricatures. Ailleurs, une douzaine de figurines, d'une finesse et d'une drôlerie remarquables, sont signées Joe Fafard, de Pense (Saskatchewan) et feront les délices des connais-

seurs "d'humour en trois dimensions".

Puis, ce sont des peintures conçues dans l'optique de la bande dessinée qui occupent un angle. D'une facture audacieuse, ces oeuvres ont déjà été montrées à New York et à Sao Paulo (Brésil) où leur auteur, Dave Pascal de New York, a remporté un immense succès.

Czech cartoonist wins top honors

Adolf Born, 44, of Prague, Czechoslovakia, has been chosen cartoonist of the year by a jury of his fellow artists, Robert Lapalme, curator of the International Salon of Cartoons, announced yesterday.

Mr. Lapalme, director of the Pavilion of Humor at Man and His World and originator of the annual award, said Mr. Born would be honored with a special salon and exhibition of 33 of his works.

The works will be on display in the

Salon Adolf Born on the first floor of the Humor Pavilion until Sept. 2, when Man and His World will close.

Mr. Born, who has been in Montreal for three weeks and is returning home to Prague on Monday, said he never does political cartoons, because they do not interest him, and besides which the life of a political cartoon is very short.

He does some film work, and has made 30 animated cartoons, one in India.

He has a contract with a company to do one film a year, but he admits that frankly he prefers doing illustrations for books.

He thinks highly of The New Yorker and Punch, which he regards as expressing cartoon art of the highest quality.

Mr. Born was born June 12, 1930, in the southern Bohemian town of Ceke Velenice.

The son of a railway station master, he moved to Prague at an early age, and from 1949 studied at the Academy of Applied Art under Professor Antonin Pelc, whom he followed to the Prague Academy of Art from which he graduated in 1955.

He now lives and works in Prague as a freelance artist, and his work is published regularly in the Czech weekly humor magazine Dikobraz.

Collections of his cartoons have been published in several volumes, and his works include the Czechoslovakian edition of Shakespeare's Hamlet, and J. D. Salinger's Who Hunts In The Corn.

He is married and has a daughter.



Adolph Born who has been chosen cartoonist of the year by 600 fellow artists.

Staff Photo by Mac Juster



Le caricaturiste de l'année

(Téléphoto UPI)

Adolf Born, 44 ans, de la ville de Prague, en Tchécoslovaquie a été choisi le "caricaturiste de l'année" par quelque 600 de ses confrères. Voici deux des juges devant une oeuvre de Born, photographiés dans la salle de l'exposition au pavillon de l'Humour à Terre des Hommes.

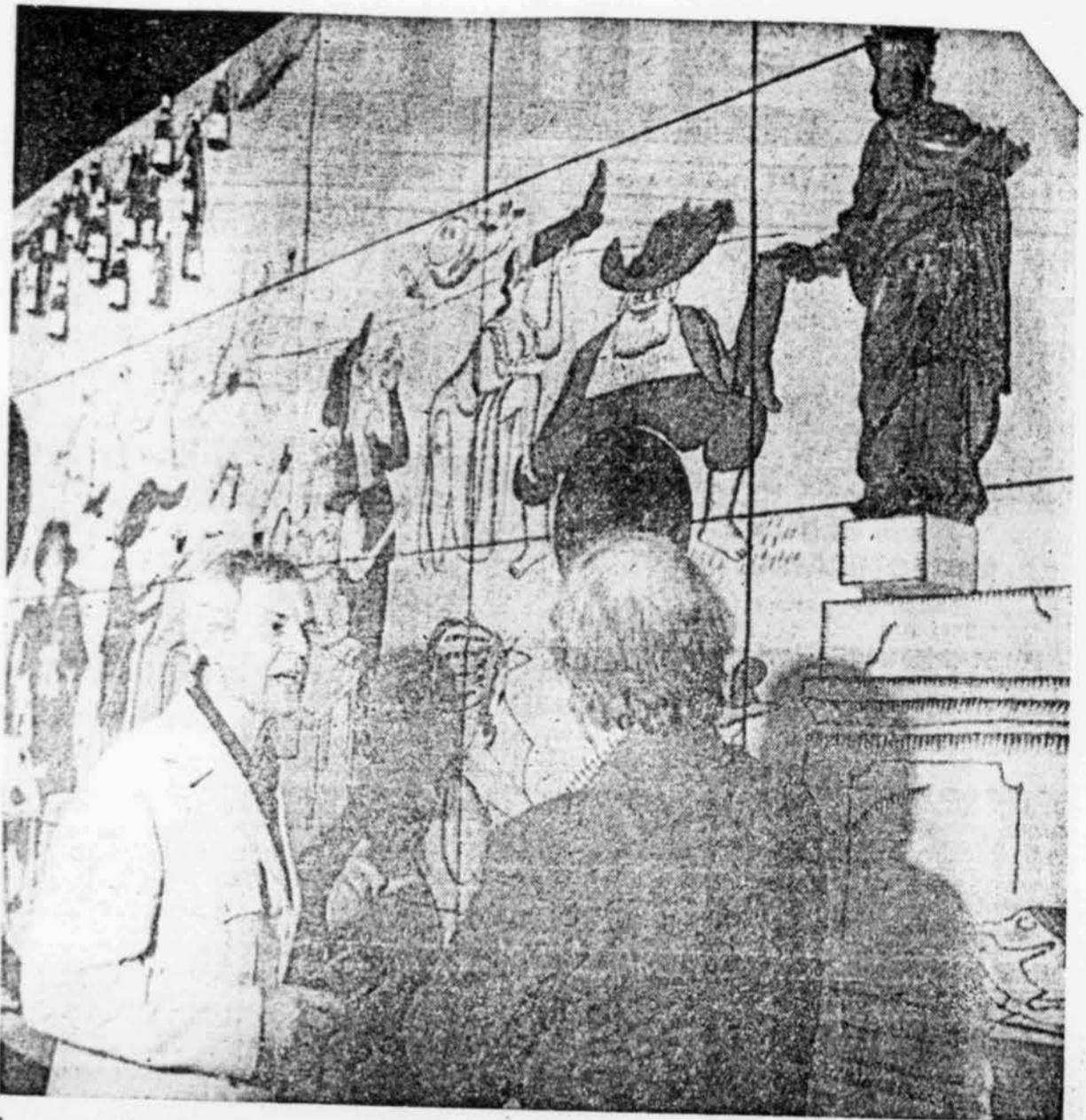


photo UPI

Le caricaturiste de l'année

L'artiste tchécoslovaque Adolf Born, 44 ans, vient d'être choisi le caricaturiste de l'année, au Salon international de la caricature, à Terre des Hommes. Le choix provient d'un jury formé de quelque 600 collègues à travers le monde. Le conservateur du salon, en même temps que directeur du pavillon de l'Humour, M. Robert LaPalme, a annoncé que M. Born ferait l'objet d'une exposition spéciale, dans un secteur du pavillon où seront groupées 33 de ses oeuvres, ceci jusqu'à la fermeture de Terre des Hommes, le 2 septembre. L'honneur qui échoit à M. Born lui vaudra de présider le jury du Salon international de la caricature 1974 qui sera appelé à choisir la meilleure caricature mondiale de l'année. Ce concours annuel, de réputation internationale, comporte l'apport d'artistes d'une cinquantaine de pays. M. Born est aussi le designer adjoint du pavillon de la Tchécoslovaquie et on lui doit deux grandes murales humoristiques dont l'une est intitulée "In vino veritas". Il est aussi l'auteur d'une horloge animée du pavillon. "L'homme et le temps".

Présence prestigieuse des artistes de la Tchécoslovaquie dans plusieurs pavillons

par Germain TARDIF

La Tchécoslovaquie prend les bouchées doubles, à Terre des Hommes.

Non seulement sa présentation annuelle, depuis 1967, compte-t-elle toujours parmi les plus prestigieuses, les plus originales et les plus fréquentées, mais ses artistes se mettent en valeur dans d'autres pavillons.

Ainsi, la conception du pavillon de l'Iran, est l'oeuvre d'un réalisateur d'Art Centrum, organisme gouvernemental tchèque qui se spécialise dans ce genre de choses.

De plus, cette année, un autre artiste tchèque a la vedette au pavillon de l'humour. Il s'agit du caricaturiste Adolf Born, dont les dessins à la fois mordants et cyniques ont retenu l'attention de ses collègues de plus de 50 pays qui l'ont nommé, par voie de vote, le caricaturiste de l'année.

Cet honneur lui vaut une section spéciale au pavillon de l'humour, où sont exposées 32 de ses oeuvres, et la présidence du jury appelé à choisir les lauréats du Salon international de la caricature qui se tient chaque année au pavillon.

Le pavillon de l'humour présente, cette année, quelque 600 dessins d'artistes venant de plusieurs pays.

L'exposition comprend également une collection de petites sculptures humoristiques dues au sculpteur italien Gabellini, sans compter une douzaine de figurines signées Joe Fafard, artiste canadien de la Saskatchewan.

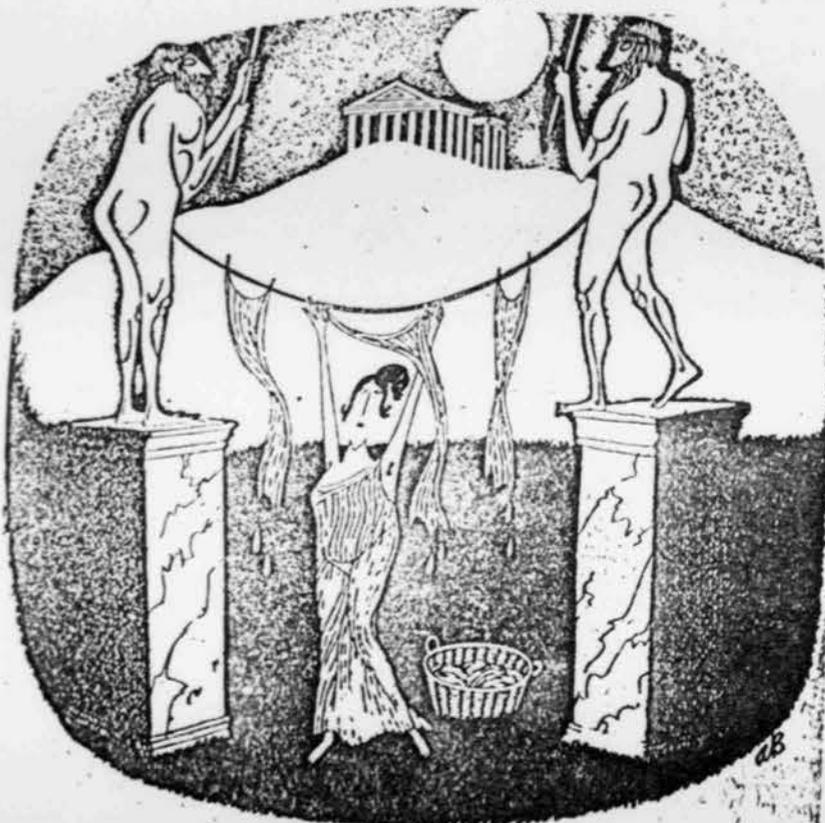
Une section du pavillon est, de plus réservée, à des peintures conçues dans l'optique de la bande dessinée, créations de Dave Pascal, de New York.

De la Pologne, le sculpteur Piwowski a envoyé douze pièces, terres cuites créées dans le style des amoureux de Peynet.

L'un des principaux points d'attraction, c'est la collection des "Objets introuvables" de Carelman, lequel avait obtenu un immense succès, l'an dernier, au pavillon de la France.

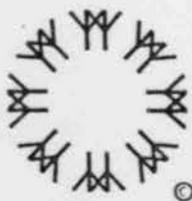
Réunir une telle variété d'oeuvres en provenance de tant de pays constitue une tâche énorme. La semaine dernière, plusieurs articles manquaient encore à l'ensemble de la présentation, ce qui explique que le pavillon a dû fermer ses portes pendant quelques jours.

Elles se sont rouvertes depuis et le pavillon est de nouveau à la disposition des visiteurs qui entendent s'accorder quelques instants de joyeuse détente.



Un "sans parole" du caricaturiste tchèque Adolf Born, à qui le pavillon de l'humour a réservé une section spéciale groupant 32 de ses oeuvres.

LA PRESSE, MONTREAL, SAMEDI 29 JUIN 1974



TERRE DES HOMMES

LA BANDE DESSINÉE EN VEDETTE AU PAVILLON DE L'HUMOUR

Quelque 600 dessins signés par autant d'artistes, venant d'environ 50 pays, formeront le cœur de l'exposition du pavillon de l'Humour, à Terre des Hommes.

Outre le Salon réservé au caricaturiste choisi par ses pairs comme étant le "maître de la bande dessinée" pour l'année en cours,

le visiteur pourra apprécier la présentation spéciale consacrée au doyen du dessin humoristique, le réputé Nils Melander, de Suède.

Selon les responsables du pavillon, les amateurs retrouveront ensuite avec joie les fameux "objets introuvables" de Carelman, inventions loufoques provoquant l'hilarité par leur logique inattendue, ainsi que plusieurs séries de timbres célèbrant l'humour.

Le sculpteur Gabellini a envoyé d'Italie une collection de spirituelles petites caricatures. Ailleurs, une douzaine de figurines, d'une finesse et d'une drôlerie remarquables, sont signées Joe Fafard, de Pense (Saskatchewan) et feront les délices des connaisseurs "d'humour en trois dimensions".

Puis, ce sont des peintures conçues dans l'optique de la bande dessinée qui occupent un angle. D'une facture audacieuse, ces œuvres ont déjà été montrées à New York et à Sao Paulo (Brésil) où leur auteur, Dave Pascal de New York, a remporté un immense succès.

Progrès du Nord
3 - Juil. 1974

M&HW pavilions well stocked

Art

By VIRGINIA NIXON
of The Gazette

If there was ever any question about the usefulness of art, Man and His World should answer the doubters.

Where would the pavilions be without it? It's hard to think of a single one that doesn't draw on paintings, handicrafts or photos of ancient monuments to present its unique national image.

Even Strange, Strange, World, that conglomeration of amazing facts and alleged facts, uses art to back up its contentions — for instance those Japanese statuettes whose garb admittedly does resemble that of modern cosmonauts.

And where would the Bulgarian, Russian and Yugoslav pavilions be without their icons, castles and old cathedrals?

Suffice it to say that Man and His World is one big art show — from the reproductions of Pre-Columbian sculpture dotting the patio of the Mexican pavilion and the primitive paintings of markets and carnivals in the Haitian pavilion, to the imaginative free-flowing architecture of the place as a whole.

For despite its haphazardness, Man and His World has mellowed into a relaxing kaleidoscope of places and prospects — the spray blowing from the fountains in the lagoon, the pools in front of the Iran pavilion with their big, lazy carp looking as though they're waiting for a handout; unexpected nooks like the one under the French pavilion with its potted palms, and the multi-level walkways and terraces that lead the visitor effortlessly from one pavilion to the next.

Some of the pavilions however, are more directly art-centred than others. Two are actual art shows: the Montreal Museum of Fine Arts exhibition on life in Quebec (previously reviewed), and the Quebec Pavilion's big show of old and new Quebec arts and crafts.

Quebec Pavilion

There are paintings and sculptures by big names like Borduas, Pellan, Ripelle and Lemieux (the last represented by an earlier, less stylized panorama of the Corpus Christi procession in Quebec City); the Plasticiens and other newer artists; older works like Suzor-Cote's dreamy snowscape, or Joseph Legare's near-surrealistic painting of an Indian gazing on a military monument in the midst of a lush forest; and colorful primitive and semi-primitive works like Guy Bailey's apparition in which the Christ Child wears the garb of a junior hockey player.

And there are sculptures and prints by younger artists too, plus old Quebec furniture, wood carving, toys and silver, and Eskimo and Indian work including a deer-skin coat decorated to look like a military officer's uniform.

Organized by Laurent Lamy from the collections of the Museum of Contemporary Art here and the Musée du Québec, the works have been placed to get across particular ideas. For instance Borduas' pristine white strokes lashed with muted, melting colors at the edges says something about the winter vastness of Quebec, while beside it, Pellan's fecund garden bespeaks the sudden verdure of spring, says Lamy.

In other cases the old and the new share design characteristics. Claude Tousignant's concentric circles are echoed in like circles carved in the panels of an old armoire. And the bale of hay which was the protest entry of a group of dissatisfied artists in an earlier Man and His World art exhibition has been matched with a pair of antique pitch forks.

Lamy's aim was a production which wasn't like a museum show... and this one isn't. And while some might prefer a more meditative atmosphere (the same rock song played continuously all the while I was there), the display is bringing people in.

And the slightly hectic mood engendered by the music, the bright red floor areas, mirrored walls, close spaces and sometimes startling juxtaposition of old and new does make for a challenging experience of looking at art, and one which can prod the viewer to see new things and ask new questions.

French Pavilion

The most successful pavilion from the point of view of inducing an experience is undoubtedly that of France. In particular, the section on Joan of Arc is a first rate example of how works of art can be used to give color and life to a story and in the process become more alive and memorable themselves.

The stage is set with dramatic late medieval music and a painted backdrop of blackened, desolate countryside, the result of the ruinous internal and foreign wars which ravaged France at the beginning of the 15th century.

Into this setting comes Jeanne d'Arc, the 17-year-old peasant's daughter who, in obedience to her divine voices, persuades the authorities to let her try her hand as a military leader, leads the French to rousing victories at Orleans and Patay (thus breaking the hold of the English occupation), and succeeds in getting the vacillating Dauphin crowned Charles VII at Rheims in 1429.

Ten months later she is captured by the English, condemned to death on trumped-up heresy charges (they could hardly try her for defeating them), and burned at the stake in the marketplace of Rouen. Charles, who could have ransomed her, does nothing. Only in 1450 does the now-triumphant ruler begin the inquiry which results in her trial being declared "totally contrary to both law and equity."

Paintings, drawings, sculpture, tapestry, stained glass, everyday objects, including the sword considered to be Joan's own, and miniature models of events, tell the story.

There are also authentic documents, including letters from Joan to the people of Rheims which display her unshakable confidence and directness, and a film on the trial proceedings. The only thing missing, perhaps, is a concise chronology of the events. Regine Pernoud, Director of the Centre Jeanne d'Arc at Orleans, co-ordinated the exhibit.

The French pavilion is a big one and there are other things to see, too. Upstairs, the interesting but somewhat helter-skelter exhibit on the city of Lyon includes personal effects of another famous French saint — the hat, shoes and breviary of the 19th century Cure d'Arns, who had so much trouble with Latin in his theological studies in Lyon. There's also turn-of-the-century documentary and comedy footage by pioneer Lyon cinematographer Louis Lumiere, and other displays include medal art, a slide presentation on the Impressionists, French military costumes, and a beautiful film on French cathedrals, *Cathedrales de Legende*.



The GAZETTE, Montreal, Sat., July 6, 1974

Chinese Pavilion

The Chinese pavilion is another one not to miss. Partly because it's airy and spacious and there's not a single photograph to scrutinize, and partly because of the intrinsic interest of the beautifully-crafted contemporary paintings and handwork from Kiangsu province, especially the stunning embroidered pictures.

Don't miss the enormous embroidered hanging showing Mao's head floating over a parade of beaming, bouquet-waving workers. This anonymous tour de force outdoes Warhol in its presentation of Mao as a glorified iconic myth hero.

As might be expected much of the work here is a blend of traditional techniques with contemporary subject matter. Like the Japanese, the Chinese have an exquisite sense of design, a near-instinctive knowledge of where to put the next stroke, built up collectively over centuries of evolving artistic traditions. And with the exception of a few trinket-shop items complete with plastic flowers, this is evident throughout the exhibition.

Yet in many pieces, one also finds the same trait which characterized Russian socialist realism painting — that insensitivity to ordinary aesthetic and human truths which leads to such examples of inappropriateness as these: the idyllic scene of spray-tossed coastal cliffs with three gun-bearing soldiers perched on the highest rock; the fact that everybody smiles, whether they are putting in time in the station, reading the "good news" in the newspapers on a work break at the farm, or the agricultural expert and the farmer chatting together in Old Pals. Interestingly, the people in these pictures all have a distinctly European tinge to their features); or the exquisitely carved wooden base supporting an ivory carving of A Woman Doctor of the Thai Nation on her rounds.

It's not that women doctors, of any nation, aren't suitable subjects, or that ivory isn't suitable material. It's the way subject matter, style and material have all been forced together in the iron grip of doctrinaire banality.

Humor Pavilion

The Humor Pavilion, whose cartoons and caricatures form a sub-branch of the visual arts, starts off with a great idea, but unfortunately it tends to bog itself down through an overabundance of material and a scarcity of enlightened exhibition techniques.

There are so many cartoons in the international competition section that it's wearying to go through them all, and a lot of them are frankly not that interesting.

Upstairs, individual displays by various more or less humorous artists include Carelman, the popular French creator of such objects as a cat-shaped handbag, and the now-famed Regina ceramists Joe Fard and David Gilcoley. However the plump cavorting pink ladies by the latter (possibly earlier work — they look like papier mache) hardly slow him at his best.

More information would be helpful for such things as the Russian Alex Gitomarsky's photo-montage of political cartoons (I assume they will at least translate the Russian captions). But the best remedy would be to prune the whole thing a bit as there is a little too much artistic and humorous deadwood.



Du monde à plein

Le soleil a fait son oeuvre et de la bonne. En effet, 31,842 personnes se sont rendues à Terre des Hommes hier. Pour porter le total à 471,863. Sensiblement le même nombre que l'an dernier. Cependant, fait à signaler, la fréquentation des pavillons a augmenté sensiblement par rapport à l'an dernier, à la grande satisfaction des autorités.

Arts québécois

Faites comme des milliers d'autres et entrez au pavillon du Québec. Et je suis certain que vous y passerez au moins une bonne heure. La présentation de cette année est un véritable cours d'histoire de l'art au Québec, du début de la colonie jusqu'à nos jours. En plus des peintures, des sculptures et des objets utilitaires, vous pourrez y admirer des pièces indiennes et esquimaudes. Et vous y verrez des oeuvres d'artistes aussi connus que Krieghoff, Suzor Côté, Riopelle, Pellan, Jean-Paul Lemieux, Mo-

linari, Ozias Leduc et autres.

Humour, humour humour

Si vous vous sentez un peu stressé, faites un arrêt au pavillon de l'humour. C'est drôle, c'est marrant, c'est hilarant. Vous passerez facilement du sourire au rire. Plus de 600 dessins des meilleurs caricaturistes du monde. Les fameux objets introuvables de Carelman présentés au pavillon de France l'an dernier. Plus les dessins humoristiques du doyen des caricaturistes, le Suédois Nils Melander.

L'habit ne fait pas le moine

Le pavillon de France présente à son public, entre autres choses, un historique du costume militaire... français depuis le Haut Moyen-Age. Vous pourrez voir une vingtaine de mannequins, presqu'en chair et en os, ainsi que leurs armes et leurs accessoires. Les soldats de Charles Martel, de Charlemagne. 1er. (devi-

nez qui est le 2e), de Hugues Capet, de Louis XIV et de Napoléon se présentent devant vous, tels que vêtus au combat.

Une politique de Moscou

Le vice-président du Comité exécutif de Moscou était présent à Terre des Hommes la semaine dernière. M. Vassily Issaev, de son vrai nom, en a profité pour parler du système d'urbanisme de la ville de Moscou, au grand ébahissement de nos édiles municipaux. Il a surtout insisté sur la création de "coeurs satellites" dans la périphérie de la capitale soviétique. Ces satellites ne sont pas des villes indépendantes comme à Montréal, mais jouissent d'une grande autonomie à l'intérieur du grand Moscou. On ne peut qu'espérer que cette expérience soit étudiée de près.

Pour vous détendre...

Quand vous êtes fatigués, fourbus, épuisés, allez donc faire un petit tour à la Ronde. Vous pourrez essayer trois nouvelles attractions nautiques dont "La Belle", une réplique des bateaux à vapeur du Missisipi, et les bateaux-tampons non renversables, l'équivalent sur eau des autos-tampons. Et en sortant de La Ronde, ou vous serez complètement détendus, ou vous serez mouillés et pas nécessairement par les attractions nautiques.

MON OEIL SUR MONTREAL

PAR DOLLARD PERREAULT

Environnement formateur

Pour enseigner aux jeunes à respecter l'environnement, il faut d'abord savoir en apprécier la qualité.

Tel est l'avis du Nova Scotia Teachers College de Truro, Nouvelle-Ecosse, qui aménage un centre d'éducation en milieu naturel de façon à accorder aux futurs enseignants la possibilité d'apprécier l'environnement par un contact direct avec la nature.

Six cents acres de terrains boisés, coupés de ruisseaux, parsemés d'étangs et de champs, au bord de la Rivière au Saumon, constituent le Centre.

Les autorités de l'institution ont récemment reçu une subvention des Prix de conservation White Owl, de l'Imperial Tobacco, pour aider à l'aménagement des locaux.

La pollution par le bruit

Le bruit est l'un des maux de la civilisation industrielle. Partout, ce n'est que pétarades: camions, voitures, motocy-

clettes, embarcations à moteur, motoneiges, véhicules tout terrain et autres bruits engendrés par l'activité industrielle.

Et comme si ce n'était pas suffisant, il y en a qui prennent plaisir à faire grincer les pneus sur l'asphalte en démarrant ou en stoppant le plus rapidement possible.

Ces gens feraient bien d'y aller plus doucement s'ils vont à Hawkesbury où, selon l'hebdomadaire local, "Le Clairon", la police a dressé récemment une cinquantaine de contraventions contre des automobilistes qui faisaient grincer les pneus sur la chaussée.

Il existe dans plusieurs municipalités des règlements contre le bruit mais ils sont malheureusement trop souvent inefficaces.

Pont interdit aux camions

Depuis hier, le pont Le Gardeur est interdit aux camions se dirigeant vers Montréal, à cause de travaux de réfection du tablier sur une longueur de 6,000 pieds.

Les camionneurs qui se dirigent vers Montréal par

la rive nord devront emprunter l'autoroute 40, via l'autoroute des Mille-Iles (A-640), le boulevard Brien ou la route 343.

En direction de l'est, la circulation, quoique fort ralentie, demeurera accessible à tout genre de véhicules.

En bref

- Les citoyens de LaSalle sont convoqués à une assemblée, demain soir, à 19h30, à l'école Laurier MacDonald, pour discuter de la fermeture du poste de police prévue dans le rapport Daigneault sur la restructuration de la police de la CUM.

- Demain, à 16h, il y aura proclamation des lauréats du 11e Salon international de la caricature, au pavillon de l'Humour, à Terre des Hommes.

- L'exposition agricole de Berthier qui se tient pour la huitième année consécutive, s'ouvre aujourd'hui et se terminera dimanche soir.

- Le festival du Centre national des arts, à Ottawa présente à partir de demain l'opéra Le Comte Ory, de Rossini. D'autres représentations auront lieu le 27 et le 30 juillet. Un service de train-opéra est offert aux Montréalais, avec départ de la gare Centrale, à 16h45, chaque soir d'opéra, et retour à Montréal à 2h le lendemain matin.



photo Michel Gravel, LA PRESSE

Les lauréats de la caricature

M. Jacques Carelman, président du jury (à droite), et M. Robert LaPalme, conservateur du Pavillon international de l'Humour, qui vient d'être élu vice-président de l'American Association of Editorial Cartoonists, devant la caricature d'Ismet Voljevica, de Yougoslavie, qui a remporté à l'unanimité hier le grand prix de \$5,000 au 11e Salon international de la Caricature. Les autres lauréats se partagent des prix totalisant \$3,000. Ce sont : 1er prix, Hans Manssen, Pays-Bas; 2e : Albert Rustling, Grande-Bretagne; 3e : Vilmar Silva Rodrigues, Brésil; 4e : Denis Lucas, Brésil; 5e : Mike Williams, Grande-Bretagne; 6e : Laville, France; Lo Linkert, Canada; Andraz Meszaros, Hongrie; Ugo Sajini et G. M. Starace, tous deux sort parmi les gagnants du 6e prix. Outre M. Carelman, les autres membres du jury étaient : Mme Virginia Nixon, critique d'art au journal "The Gazette"; M. Jean-Pierre Girerd, caricaturiste-éditorialiste à LA PRESSE; M. Blaine, caricaturiste-éditorialiste à "The Spectator", Hamilton; et enfin M. Richard Langlois, de l'Université de Sherbrooke, spécialiste de la bande dessinée.

Judges fancy artist's fans; Yugoslav wins humor prize

By NIGEL GIBSON
of The Gazette

Ismet Voljevica, a 48 year-old artist from Mostar, Yugoslavia won the \$5,000 Grand Prix award at the 11th International Salon of Cartoons at Man and His World yesterday.

Voljevica's sketch of Don Quixote and Sancho Panza preparing to take on a trio of electric fans was the unanimous choice of the panel of judges, beating out several hundred entries from all over Canada and the world.

Voljevica was not present at the award ceremonies in the Humor pavilion, but Tihomir Ilic, president of the Yugoslav Humorists' Association, and Pavle Lukac, acting commissioner general of the Yugoslav pavilion, accepted the prize for him.

As far as Lukac is concerned it couldn't have happened to a nicer person.

Lukac, who grew up with Voljevica, described him as a "very gentle man, a Muslim by religion, who comes from a region of Yugoslavia renowned for its humor and wit.

DOWN TO EARTH

"He has been working as a cartoonist for the past quarter of a century and he is recognized all over Yugoslavia for his own very particular brand of humor . . . a pointed humor which is never too tough or biting, but educates in a peaceful humanistic way."

Ilic said the acclaimed cartoon was typical of Voljevica's style "representing the never-ending struggle of man in the face of an increasingly powerful technology."

MACABRE HUMOR

Lukac said Voljevica is "a very down to earth man."

"I doubt he'll buy a car with the money, or anything like that. He'll probably use it to take a vacation with his family by the sea, or buy some good wine."

Jacques Carelman of France, president of the six-member jury, said Voljevica's entry was chosen for the quality of its graphic design and humor.

"It's original and funny, but not particularly profound,



Voljevica's drawing of Don Quixote and Sancho Panza won him \$5,000

unless you choose to make it so. Its effectiveness resides in the shocking contrast between the windmills and the fans."

Another member of the jury, Hamilton editorial cartoonist Blaine, said Voljevica's cartoon was easily the best of the entries for its "simplicity, relaxed artistic technique, and original use of the Don Quixote theme."

Blaine said a good number of the cartoons submitted were characterized by a macabre sense of humor.

"You'd be surprised," Blaine said, "how many cartoonists from all over the world submitted drawings that had hanging as a central theme — it was grotesque and a little sad."

Ten other cartoonists also won awards.

They were: Hans Manssen of The Netherlands; Albert Rusling and Mike Williams of Britain; Deniz Lucas and Vilma Silva Rodrigues of Brazil; Ugo Sajini and G.M. Starace of Italy; Laville of France; Andraz Meszaros of Hungary, and Lo Linkert of Canada.

Terre des Hommes

\$3 millions de travaux sans soumissions

par Claude GRAVEL

Depuis le 27 février 1973, le comité exécutif de Montréal a fait effectuer pour près de \$3 millions de travaux à Terre des Hommes sans recourir aux soumissions publiques et sans fournir au conseil municipal ni les noms des entrepreneurs ni la liste de ces sommes qui leur ont été versées.

C'est toutefois le conseil lui-même qui avait autorisé le comité exécutif à transformer, rénover ou démolir toutes les installations de TdH, de même qu'à accorder tous les contrats jugés nécessaires au fonctionnement de l'exposition permanente, sans appels d'offres et sans comptes rendus à l'ensemble des conseillers municipaux.

La formule d'exception est même en voie de devenir une tradition dans la métropole puisque hier, au cours d'une assemblée, le conseil a permis au comité exécutif, pour la huitième année consécutive, de renoncer à la procédure des soumissions publiques pour tous les contrats relatifs à TdH, y compris ceux expédant \$20,000.

Dans un document de cinq pages

remis alors aux conseillers, document constituant "un échantillonnage de certaines résolutions" du comité exécutif, les autorités municipales donnent une liste sommaire des montants qui ont été votés depuis 17 mois pour divers travaux à TdH et pour y garantir la participation de certains pays.

Ainsi, le 3 avril 1973, le comité a débloqué des crédits de \$189,400 pour la fabrication de 35 wagons de balade; mais dans ce cas comme dans beaucoup d'autres, le document ne fournit pas le nom de la firme qui a bénéficié de ce contrat. Autre cas tiré du document: le 16 avril 1974, le comité a dépensé \$36,000 pour la construction d'une cabine de projection et d'un écran à la Place des Nations.

Le 15 janvier 1974, une entente avec Walt Disney Productions pour la présentation du film "Canada 67" a coûté \$40,000 à la Ville de Montréal. Le 28 mai 1974, sous les titres de "Troupe folklorique bulgare "Balkansa Mladost" et "Troupe de danseurs mexi-

cains", on trouve les sommes respectives de \$28,125 et de \$40,000.

Le 3 avril 1973, l'érection de clôtures à la Ronde a coûté \$12,000. Le 20 mars 1973: travaux de climatisation au Pavillon du Japon: \$22,600. Le 18 juin 1974: concours hippique: \$18,300. Le 27 mars 1973: reconstruction de toitures à la Ronde: \$72,000. Le 11 décembre 1973: engagement de M. Robert Lapalme: \$22,500. Le 17 avril 1973: B.C.P. Publicité Limitée: \$710,000. Le 15 mai 1973: Carlson Rocky & Associates \$100,000. Le 10 avril 1973: 10e Salon de la Caricature: \$25,000. Le 6 mars 1973: engagement de M. Robert LaPalme: \$15,000. Le 14 mai 1974: engagement de Mme Sarala Sharma et Naveen Gallery: \$35,900.

Depuis 17 mois, la seule participation française à TdH aura coûté \$561,330.64, comparativement à \$240,000 pour la participation de la Tchécoslovaquie et \$75,000 pour celle de la Chine.

Le document, qui exige des explications pour être bien compris, n'a fait l'objet d'aucune question au conseil

alors que l'octroi de contrats sans soumissions, formule jugée plus souple par le maire Jean Drapeau et le président du comité exécutif Gérard Niding, a été de nouveau permis au comité exécutif pour les 12 prochains mois.

La mesure a toutefois été vivement critiquée par deux conseillers, Georges-E. Marchand, du district de l'Acadie, et Paul-Emile Robert, d'Ahuntsic.

M. Marchand a soutenu que les conseillers n'ont jamais obtenu, dans le passé, la liste des entrepreneurs, le montant des contrats, ni su dans quelles conditions ces contrats avaient été

accordés. (Le président du comité exécutif a promis de remédier à cet état de choses.) "La soumission publique, a conclu le conseiller de l'Acadie, demeure la seule formule de saine administration."

Pour le conseiller Robert, Montréal ne doit plus accorder de contrats sans appels d'offres à TDH parce que la superficie de l'exposition ne représente plus que le tiers de ce qu'elle a pu être (la planification y est donc facilitée et que TdH est en voie de devenir "une activité normale de Montréal", au même titre que le Jardin botanique ou le parc du Mont Royal.

"Sur l'île Notre-Dame, a-t-il dit, le comité exécutif a fait démolir de 15 pavillons, les travaux ont pu coûter des dizaines de milliers de dollars, mais le conseil n'a jamais obtenu aucun détail, aucun chiffre."

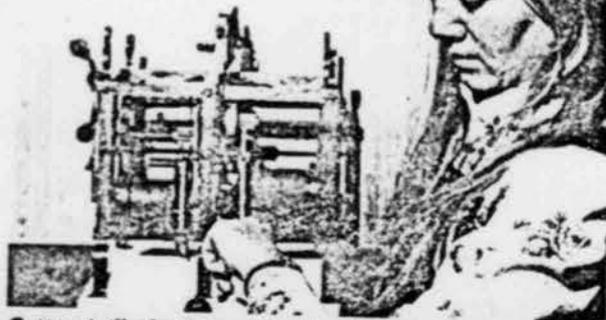
Le président du comité exécutif, Niding, a retorqué que l'on ne tombe pas à la formule des soumissions publiques "après discussions dans les services municipaux". Il faut, se dit-il, agir rapidement pour garantir la participation maximale des étrangers, et c'est pourquoi la formule retenue depuis huit ans est jugée la plus valable.



Jean-Guy Martin

Quand même du monde

Malgré la pluie et l'absence de moyens de transport en commun, quelques milliers de personnes se sont rendues à Terre des Hommes samedi. Un porte-parole des autorités a dit que le parking était rempli à pleine capacité tôt hier après-midi et que des dizaines de personnes arrivaient sur les lieux à bicyclette ou même à pied. Lâchez pas les gars.



Cette vieille horloge est celle de la Tour de l'Hôtel de Ville de Bratislava en Tchécoslovaquie. On sait que les horlogers de Prague et de Bratislava ont contribué à la renommée internationale de leur pays au cours des 18e et 19e siècles.

Costume militaire français

Dans le cadre de son exposition générale, le pavillon français présente une rétrospective du costume militaire français du 8e siècle aux temps modernes. Une vingtaine de mannequins illustrent l'habillement des soldats de Charles Martel, Charlemagne, Hugues Capet ou évoquent de célèbres batailles comme celle de Poitiers en l'an 732. C'est un véritable cours d'histoire de France que l'on offre aux visiteurs. C'est à la fois superbe et intéressant.

Rappel

Pour ceux qui l'auraient oublié, la clinique mobile de l'hôpital Mount Sinai de Ste-Agathe est toujours ouverte chaque jour à la Biosphère. Tous les visiteurs peuvent se faire radiographier les poumons. Je n'hésite aucunement à vous le recommander fortement, c'est une bonne prévention face à la pollution de nos villes.

Collection rare

Une collection de miniatures du 18e siècle et des bronzes antiques forment une importante partie de la présentation du pavillon de l'Inde. La peinture miniature est l'un des arts les plus représentatifs de ce pays et décrit divers aspects de la vie et de la poésie indiennes. A voir.

Adolf Born

L'humoriste tchécoslovaque Adolf Born a été nommé le cartonniste de l'année. Si vous voulez sourire et même rire durant de longues minutes, le pavillon de l'Humour vous en donne la chance. Ses dessins mordants et cyniques ne ratent jamais leurs cibles. De plus, cet artiste semble prendre la vie du bon côté comme la majorité de ses compatriotes et sait illustrer de façon satirique les difficultés du quotidien.

Laques et céramiques

Couleurs éclatantes et reflets chatoyants constituent les principales caractéristiques des diverses pièces de laque et de céramique exposées au pavillon de la République populaire de Chine. On peut y voir entre autres des pièces délicatement sculptées dans le bois et incrustées de jade, de nacre, de perle et d'autres matières précieuses.

Pot-pourri

Au Kiosque International, il y en a encore pour tous les goûts aujourd'hui. D'abord à 16h, spectacle de l'ensemble musical mexicain "Les Mariachis". Puis à 18h, la troupe folklorique bulgare "Sredex" saura vous enchanter. A 19h, c'est la revue musicale Charles Griffith. Enfin à 20h30, ne manquez pas le spectacle de la troupe folklorique du Gabon. Je les ai vus à Québec dans le cadre de la Superfrancofête et c'est merveilleux.

Elle circule

A compter de mardi et toute la semaine, la fanfare "Les Ritmiks de Montréal" circule sur le site de Terre des Hommes à 14 h et de La Ronde à 17h.

Montreal's funnybones tickle top caricaturist

by JOAN IRVING

"The best cartoon of all times," says Robert La Palme with a deep wink, "is the one that goes, 'Man is made in the image of God.'"

La Palme, 66, is a dean of humor. Director of the Pavilion of Humor at recently-closed Man and His World, he was appointed after a successful career of over 30 years as a newspaper caricaturist. One wall of his office is stocked with books — "Reference books," he calls them, Punch and LE Rire from the late 1800's, and BATMAN COMIC STRIPS.

"There's humor everywhere in Montreal," he says. "Have you noticed the inscription on the Sun Life building, the corner of Dorchester and Mansfield? Carved in a cornerstone are the weighty words, 'This stone was laid in 1914.' Robert smiles, "Change the first word of that, to Miss... a group of McGill students fixed that one in 1936."

"If a person has a sense of humor, he can see humor anywhere. I was sitting in a prestigious Parisian restaurant. When the waitress came around, I let out a sigh. 'Je suis en crise.' (I'm down.)

Anyone here would have laughed; she just looked at me in shock, she didn't understand the association. French Canadians use religious expressions in a different context. . . ."

"Have you ever noticed how pictures of saints are always peacefully serene? It lacks good taste to laugh at the exalted person. But if a very dignified man in a top hat is walking down the street and trips, we break up. That's because we see his pride fall, the picture of his composure crumple."

"That's black humor. Laughing at cripples and people in humiliating situations has always existed. We laugh because the devil in us is feeling good that the blundering idiot is not us," Robert says, tapping his pipe on an ashtray. He quotes Charlie Chaplin films as an example of people being delighted by another's stupidity.

"Jews get a great kick out of Jewish jokes, even though some of the topics refer back to the problems they as a people suffered through. They've developed a sense of measure, a sense of sophistication about what is humorous and what is just bad taste."

The topic he really likes to talk about is caricature, a profession and an art form which he has been involved with "since I was four years old and I drew a horse and a fence — the horse was only two pointed ears behind the fence — I didn't know how to draw more than that."

"Caricature is an art, one of the greatest of human expressions," he says. "A good cartoonist can take something well known to the public and make an abstract of the object that barely betrays its feature. So we get the idea, and we laugh from inside at the wit and style of the clever caricaturist."

Perhaps unknown to

Montrealers, the Humor Pavilion was one of the world's largest collections of first-class international caricature. "With over 600 drawings, we're running out of space to display them in," says the nattily dressed director.

the targets audiences of any of the displays at Man and His World. "It's the core of the whole show," La Palme says emphatically. He expects that the collection's international reputation and the fact that it is so popular among tourists and Montrealers, will be important factors in his lobby to move the collection downtown and have it open year round.



Caricaturist Robert La Palme ponders a point in his book-lined office. La Palme, regarded as one of the world's top men in his field, is almost as proud of Montrealers' penchant for humor as he is of his title as one of the first officers of the Order of Canada. He has been director of the humor pavilion at Man and His World since its inception

•••
Le remuant ROBERT LA PALME a déjà
pas mal d'idées mirobolantes pour son pa-
villon de l'humeur à TERRE DES HOMMES
75. .

**CERTAINES PAGES
MANQUANTES
LORS DU
MICROFILMAGE**

- GRECE - Ce nouveau participant propose la reconstitution du secteur de la Plaka et on y verra des oeuvres d'art de l'antiquité. Les visiteurs bénéficient d'un important programme folklorique et d'une exposition de pièces artisanales traditionnelles.
- HAITI - La "Perle noire" des Antilles expose ses pièces artisanales, ses arts modernes et ses sculptures ainsi qu'un montage de l'histoire de ses pêcheries dans l'histoire et aujourd'hui. Cinéma.
- HUMOUR - Le Salon international de la caricature, qui expose 600 dessins venus de plus de 50 pays, illustre cette année la bande dessinée. Deux cinémas sont situés à l'étage à côté d'une multitude de collections humoristiques, historiques et contemporaines de dessins, objets, sculptures, etc.
- INDE - Une reconstitution de la chambre de l'impératrice Mumtaz, pour qui le Taj Mahal fut érigé... un temple hindou avec une hôtesse costumée qui s'occupe du rite "arti"... une prestigieuse galerie de portraits des princes royaux du Râjasthan... les peintures Kalamkari dues à une technique vieille de 5,000 ans... des danses traditionnelles.
- IRAN - Ce pays raconte l'histoire de sa "révolution blanche", montre des pièces d'argent très fin, des vases et des lampes de bronze, des textiles traditionnels et modernes ainsi qu'un splendide audio-visuel sur 9 écrans, intitulé "Le grand bazar". Outre plusieurs pièces de musée, on peut voir aussi un artisan tapissier et un tisserand à l'oeuvre. Restaurant typique du pays.
- MAQUETTES OLYMPIQUES - Plusieurs maquettes des Jeux de 1976 y sont exposées dont le centre nerveux des Jeux d'été, le fameux stadium de 70,000 sièges. Des maquettes à l'échelle des autres emplacements olympiques sont aussi montrées, accompagnées de commentaires d'information.

.../5

Terre des Hommes 75: "Paix et Fraternité"

La version 1975 de Terre des Hommes comporte un peu de changement par rapport à celle des années précédentes, si l'on excepte le thème et quelques nouveautés dans les détails.

Le thème, "Paix et Fraternité", servira de base surtout aux pays participants. Quant aux pavillons dits "non nationaux", faute de meilleur terme, ils seront sensiblement les mêmes que l'an dernier, mais avec quelques changements de présentation.

Deux nouveaux pavillons, toutefois, celui des télécommunications et celui touchant les espèces animales en voie de disparition et qui s'intitulera probablement "Notre héritage menacé".

Du dernier, les détails sont encore imprécis.

Du premier, on sait que la présentation portera sur les moyens de télécommunications du passé: messagers, anciens moyens de transport, la télégraphie optique, et leur évolution jusqu'à nos jours: TSF, radio, TV, satellites, etc.

Le pavillon est aménagé avec la collaboration de plusieurs sociétés canadiennes de télécommunications. En plus d'une exposition d'équipement de télécommunication anciens, modernes et ultra-modernes, la présentation comportera également la projection de films documentaires sur le sujet, dont une présentation sur trois écrans, avec diapositives et son, l'histoire de la Société canadienne des télécommunications à l'échelle globale.

On verra aussi des modèles des satellites Alouette, Anik et STC (satellite de technologie en communications).

Chasse et tir

Au pavillon des Armes, la présentation 1975 portera sur les

armes de chasse et tir, depuis l'âge de pierre, de bronze et de fer, à la chasse moderne telle qu'elle se pratique, par exemple, au Québec.

Avec la collaboration du Musée de la chasse et de la nature de Paris ainsi que du Musée national de la chasse à Gien (France), les organisateurs du pavillon ont reconstitué certaines étapes importantes de la chasse, en mettant l'accent sur des armes insolites.

Une partie importante du pavillon sera consacrée au tir à la cible, reliant ce sport aux Jeux Olympiques.

Exploration et collections

Au pavillon de l'Exploration, trois collections importantes de papillons, de reptiles et de coquillages dévoileront au visiteur un monde fascinant, mais mal connu.

La collection de papillons comprendra quelque 500 parmi les plus beaux spécimens des forêts tropicales.

A cela s'ajoutera une présentation intéressante de reptiles, de scorpions et d'araignées, sans compter une dizaine de variétés de serpents.

On présentera aussi des films réalisés au cours d'expéditions dans différents coins de la planète.

Des centaines de coquillages préhistoriques nous plongeront dans les premiers âges de la terre, tout en faisant connaissance avec des squelettes de reptiles géants vieux de plusieurs millénaires, dont le dimetrodon, qui sera l'élément "choc" du pavillon.

Le pavillon comportera aussi un élément folklorique confié à un groupe de musiciens chiliens qui joueront du vendredi soir au dimanche soir pour la durée de la saison.

D'où venons-nous ?

L'un des pavillons qui ont connu le plus de succès, d'année en année, depuis 1967, est, sans contredit, "Le monde insolite" où le nombre annuel de visiteurs se chiffre régulièrement par plus de 100,000.

Cette année, ce pavillon offrira aux personnes friandes d'hypothèses fantastiques, une présentation qui sort de l'ordinaire.

Il s'agit de la reproduction, grandeur nature, de la fameuse dalle de Palenque, découverte dans un temple maya, il y a quelques années, et qui montre un être précolombien aux contrôles de ce qui ressemble à un vaisseau spatial.

Cette présentation est organisée avec la collaboration de l'archéologue et écrivain suisse, Erich Von Daniken, lequel exposera également quelques-unes de ses autres trouvailles, sans compter qu'il visitera le pavillon au cours de l'été.

Le visiteur trouvera également la copie d'un pétroglyphe indien de la côte ouest du Canada, datant du 14^{ème} siècle et sculpté en forme de soucoupe volante, ainsi qu'un modèle à l'échelle de cet engin.

On montrera aussi deux authentiques poupées "Kachinas" ressemblant à des astronautes, oeuvres des Indiens Hopis.

Des films s'ajouteront à la présentation de ce pavillon qui ouvre à ceux qui le visitent des horizons jusqu'à tout récemment insoupçonnés.

Autres présentations

Le pavillon de l'Humour sera, cette année, centré sur la bande dessinée, en plus des diverses autres formes d'humour en image qu'il offre, d'une saison à l'autre.

La biosphère logera à nouveau une présentation portant sur l'environnement, mais cette fois, organisée par la ville de Montréal, le ministère de l'Environnement et l'Hydro-Québec ayant décidé de ne plus participer à Terre des Hommes.

Attractions variées

En plus de ses 26 pavillons, dont une douzaine comportent la participation de pays étrangers et dont il a déjà été question dans un article précédent, Terre des Hommes offre aussi un programme important de divertissements et de spectacles.

Signalons, en passant, le retour des spectacles au Jardin des Étoiles et à la Place des Nations, préparés par la société Québec-Spec.

Le programme de Terre des Hommes comporte environ 2,500 représentations, depuis les concerts de l'Orchestre symphonique de Montréal, jusqu'aux spectacles de chants et de danses folkloriques, en passant par les fanfares, les représentations de mime, de clowns et d'animaux savants.

Canotage et aviron

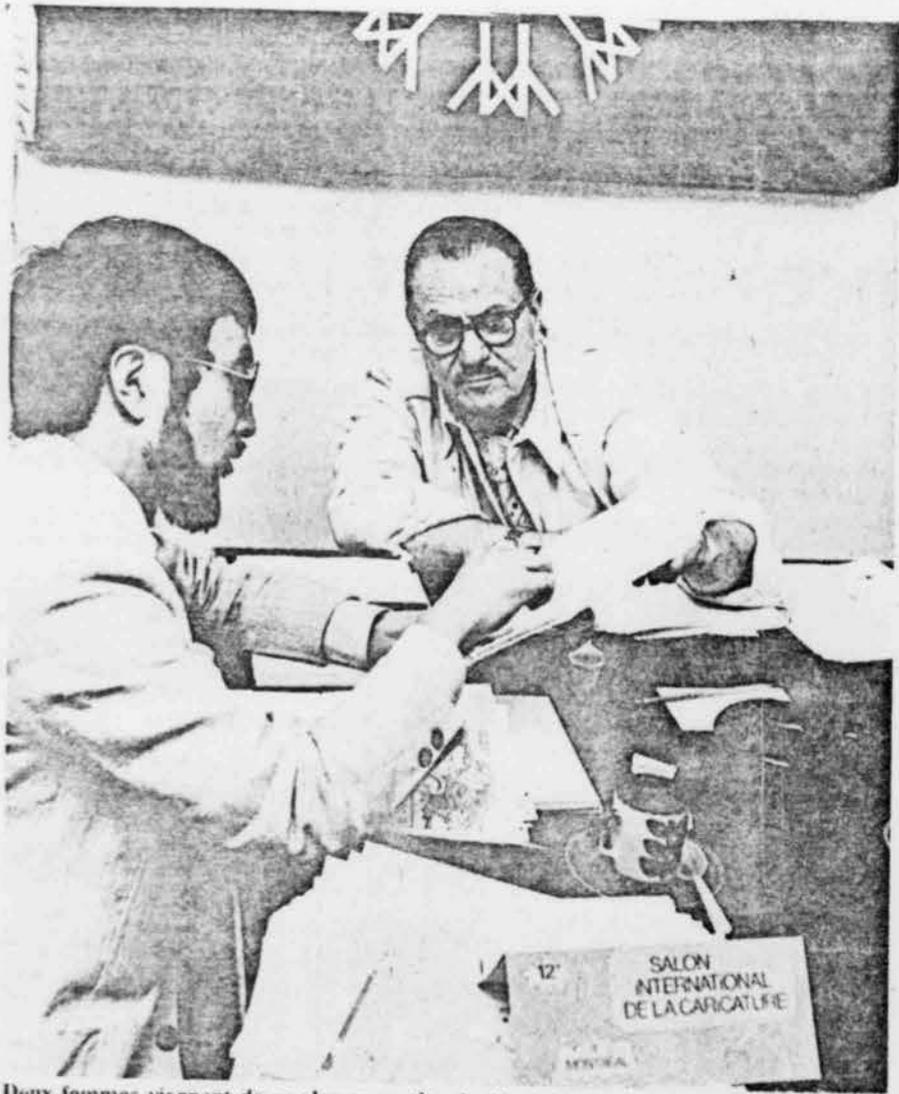
L'île Notre-Dame, comme ce fut le cas pour les dernières années, est coupée du reste de Terre des Hommes. On y achève l'aménagement d'un bassin pour le canotage et l'aviron, en prévision des Jeux Olympiques de l'an prochain.

Ces travaux seront terminés, prévoit-on, au mois d'août. Ils seront du moins, suffisamment avancés pour la présentation de deux compétitions d'envergure.

La première aura lieu du 6 au 10 août. Il s'agira du championnat mondial junior, comportant la participation de 450 athlètes venus de 30 pays.

Ce premier événement sera suivi, du 28 au 31 août, d'une autre compétition internationale à laquelle prendront part 120 athlètes de 37 pays.

Un prélude aux Olympiques.



Deux femmes viennent de se classer en tête du 12^e Salon international de la caricature, tenu au Pavillon de l'humour de Terre des Hommes. Josette Janssens, de Belgique, remporte le grand prix de \$5,000 alors que Mme Miyako Maki, du Japon, se voit attribuer le premier prix. Le salon de cette année était limité à la bande dessinée. Le jury, présidé par Burne Hogarth (au centre) de notre photo fameux illustrateur de la bande dessinée connue "Tarzan" a compilé les votes sur les pièces soumises identifiées seulement par numéros. Le palmarès a été connu hier.

Une femme gagne le prix du Salon de la caricature

Deux femmes viennent de se classer en tête du 12e Salon international de la caricature, tenu au pavillon de l'Humour de Terre des Hommes.

Josette Janssens, de Belgique, remporte le Grand prix de 5.000 dollars alors que Mme Miyako Maki, du Japon, se voit attribuer le Premier prix.

Le salon de cette année était limité à la bande dessinée.

Les autres gagnants sont: Valentin Rosentsev, de Russie, classé 2e, Miodrag Stojanovic, de Yougoslavie, 3e, Luiz Carlos Coutinho, du Brésil, 4e et W.G. Lohmann, de Hollande, 5e.

Six gagnants se partagent le 6e et dernier prix. Ce sont: Rogeli Naranjo, du Mexique, Fernand Choquette, du Canada, Lennart Elworth, de la Suède, Patrick Rouleau, de France,

J.M. Miles, d'Angleterre et Ivan Gazdov, de Bulgarie.

C'est la première fois que le Grand prix du Salon international de la caricature est attribué à une femme.

Le dessin soumis par Mlle Janssens (l'une des 600 bandes dessinées venues de 52 pays) illustre une foule composée d'hommes qui se frayent un chemin dans une entrée de métro, empruntant une route souterraine pour émerger sous la forme de lapins.

Communiqué

News Release

pour publication
for release

S'AMUSER ET RIRE ... AU PAVILLON INTERNATIONAL DE L'HUMOUR

Des bandes dessinées et des caricatures. D'amusantes sculptures et des films divertissants. Des dessins venus de cinq continents contribuent à faire du pavillon de l'Humour à Terre des Hommes, l'endroit par excellence où le rire ne connaît pas de frontière.

La bande comique est à l'honneur, cette année.

De plus, le pavillon bien connu des visiteurs de l'île, tient, cette année, son 12e Salon international de la caricature, concours unique dans le monde et qui s'adresse à des artistes professionnels. 516 bandes comiques ont été reçues de quelque 52 pays. Elles seront jugées pour un grand prix de \$5,000.00.

Burne Hogarth, brillant illustrateur de "Tarzan", entre 1936 et 1950, sera mis en vedette dans l'un des salons d'honneur, à travers une rétrospective de ses oeuvres, pour avoir été élu par ses pairs "cartoonist" de l'année. Un autre montage spécial sera dédié à l'oeuvre de Walter Burndt, auteur de "Smitty" depuis 1922 et nommé "doyen" de l'année.



BANDES DESSINEES ORIGINALES

Des bandes originales de "comics" américains de 1895 à aujourd'hui sont également exposées dans le pavillon, outre 400 autres bandes dessinées par des amateurs de 3 à 20 ans. Le cinéma présente une série de films ainsi que des dessins "hors compétition" comprenant éditoriaux et caricatures-gags provenant d'une brochette d'artistes internationaux.

Côté sculpture, William King utilise une série de statuettes pour créer une bande comique en trois dimensions. Plusieurs autres sculptures signées d'artistes les plus diversifiés rehaussent le pavillon.

Le 25 juin 1975

Renseignements: 872-6062



Le directeur du pavillon de l'Humour, à Terre des Hommes, M. Robert Lapalme, entouré deux couples, fort humoristiques à leurs heures, M. et Mme Jean Grégoire, et M. et Mme Claude Villeneuve, tous de Laval.

Communiqué

News Release

pour publication
for release

DOUZIEME SALON INTERNATIONAL DE LA CARICATURE

Renommé dans le monde entier, le douzième Salon international de la caricature continue d'attirer des milliers de visiteurs au pavillon de l'Humour de Terre des Hommes.

Ce concours, le plus important au monde pour les "cartoonists" professionnels, a attiré cette année 516 entrées venues de 52 pays et de cinq continents. Le grand prix de \$5,000.00 fut gagné, l'an dernier, par l'artiste yougoslave Ismet Voljevica.

La popularité de ce concours oblige les organisateurs de restreindre les entrées à trois thèmes qui alternent annuellement. Le Salon 1975 met en vedette l'art de la bande dessinée.

Le "Salon d'honneur" présente, pour sa part, une rétrospective de 32 oeuvres originales signées Burne Hogarth, dessinateur de Tarzan entre les années 1936 et 1950 et élu "cartooniste" de l'année au pavillon. On rend aussi hommage à l'artiste Walter Burndt nommé "Doyen de l'année". M. Burndt est le créateur de "Smitty" depuis 1922.

La salle Bengough propose aux visiteurs un vaste éventail d'artistes professionnels renommés dans leur pays pour leurs caricatures éditoriales ou dessins comiques.

.../2



- 2 -

Un jury international, présidé par M. Hogarth, jugera les caricatures soumises au concours les 22 et 23 juillet. Les noms des gagnants seront annoncés le 24 juillet.

- 30 -

Juillet 1975

Renseignements: 872-6062

Robert Karniol

Des bandes dessinées et des caricatures, d'amusantes sculptures et des films divertissants, des dessins venus des cinq continents contribuent à faire du **pavillon de l'Humour** à Terre des Hommes l'endroit par excellence où le rire ne connaît pas de frontières. La bande comique y est à l'honneur cette année. De plus, on y tient le **12e Salon international de la caricature**, concours unique dans le monde, qui s'adresse à des artistes professionnels.

CONCOURS DE CARICATURES

ROBERT LAPALME

VEUT TROUVER DE NOUVEAUX TALENTS

Le Pavillon International de l'humour, à Terre des Hommes, présente cette année son 13e Salon International de la caricature. Cette année, c'est la caricature éditoriale qui sera à l'honneur. On se rappelle que l'an



dernier, c'était la bande dessinée qui avait fait l'objet du concours.

Parallèlement, M. Robert Lapalme, le conservateur, organise un concours réservé aux amateurs, et ce, pour la seconde année consécutive. Sous la présidence d'honneur de Jean-Pierre Girerd, caricaturiste-éditorialiste au journal "La Presse", il s'adresse à tous les non-professionnels de la caricature. Pour les besoins du concours, les concurrents seront divisés en trois catégories, de 6 à 10 ans, de 11 à 15 ans et de 16 à 20 ans.

Toutes les personnes intéressées devront envoyer leur caricature éditoriale ou d'actualité, d'une dimension n'excédant pas 12 pouces par 18 pouces, à l'adresse suivante: Concours "Les jeunes cartoonistes", Pavillon de l'humour, Terre des Hommes, Montréal. Au verso de leur carton, ils devront inscrire leurs nom et adresse, en indiquant leur âge. S'ils désirent le retour de leur dessin, ils joindront une enveloppe affranchie adressée à leur nom. Les gagnants se partageront \$450, dont \$100 pour le premier prix. Ils seront invités à recevoir leurs prix à l'émission "Parle, Parle, jase, jase..." de Télé-Métropole, le 21 juin, en plus de voir leur œuvre publiée dans l'édition du 21 juin de "La Presse". La date limite pour l'envoi des caricatures originales est fixée au 1er juin.

Drapeau, Bourassa et les Jeux: caricature

par Lily TASSO

Drapeau, Bourassa, les Jeux olympiques. Un triangle fait pour inspirer les jeunes qui s'essayaient pour la première fois à la caricature éditoriale. L'inflation et le chômage, la mafia et la CIA, la Baie James et son champion, le nettoyage du Canada, se révèlent aussi de bons sujets pour les caricaturistes en herbe.

Le concours des jeunes cartoonistes, organisé par le Pavillon de l'Humour à Terre des Hommes, a donné aux garçons et aux filles de six à 20 ans l'occasion de faire valoir leurs talents. Ce deuxième concours annuel destiné aux non-professionnels a lieu parallèlement au 13e Salon de la caricature. Six des dix gagnants, choisis parmi 430 participants, ont présenté des créations "olympiques".

C'est chez les plus jeunes qu'on trouve les idées les plus intéressantes, estime Jean-Pierre Girerd, caricaturiste-éditorialiste à LA PRESSE et président d'honneur du concours, "parce qu'elles viennent d'eux; on n'y sent pas l'influence du père ou de la mère".

M. Girerd s'est dit étonné de voir que des enfants se tenaient au courant de la situation, et même trop, surtout à neuf ans où, d'habitude, un garçon s'intéresse au football et même aux petites filles.

Par contre, le président d'honneur du concours a été déçu par un bon

nombre de caricatures grossières ou plagiées chez les 16 à 20 ans, qu'il a fallu éliminer. Pour lui, la vraie récompense des gagnants, outre les prix en argent puisqu'ils se partagent \$450, c'est de se voir publier.

Le plus grand nombre de participants se trouve chez les 11 à 15 ans, y compris le Grand Prix de \$100 remporté par Yves Décary, de Pointe-aux-Trembles, âgé de 15 ans. Peu de filles ont participé au concours, bien que l'on compte une lauréate, Martina Beauvais, de Montréal, âgée de 16 ans.

Les caricatures des dix gagnants seront exposées tout l'été au Pavillon de l'Humour, à Terre des Hommes.

Mordus du dessin

Sa vision de Drapeau-mendiant avec sa sébile en forme de stade olympique a valu à Yves Décary le Grand Prix. Cet adolescent, qui participe pour la première fois à un concours, est un mordus du dessin. Il a une prédilection pour la caricature et la bande dessinée, notant ses idées au fur et à mesure, car, dit-il, "s'il suffit d'une bonne idée pour une caricature, il en faut plusieurs pour une bande dessinée".

Plusieurs lauréats dessinent depuis qu'ils savent tenir un crayon. C'est le cas de Joseph Germain, 15 ans; Paul Turgeon, 16 ans, Jean Brunette, 17 ans, et Richard Pélouquin, 18 ans.

Joseph Germain, de Westmount, qui a gagné un deuxième prix l'année dernière au concours de la bande dessinée, a remporté le troisième prix dans sa catégorie, en dessinant deux bons amis: la mafia et la CIA.

Quant à Paul Turgeon, de Montréal, qui a mérité, lui aussi, une mention l'année dernière, il a remporté un deuxième prix cette année pour son illustration de l'inflation et du chômage passant par une pompe aspirante et refulante.

Jean Brunette, de Vanier, voit dans les anneaux olympiques des menottes pour Drapeau et Bourassa "pognés" dans le projet. Ce jeune homme est déjà un routier du dessin, faisant profiter de son talent le journal et l'annuaire de l'école secondaire Belcourt qu'il fréquente.

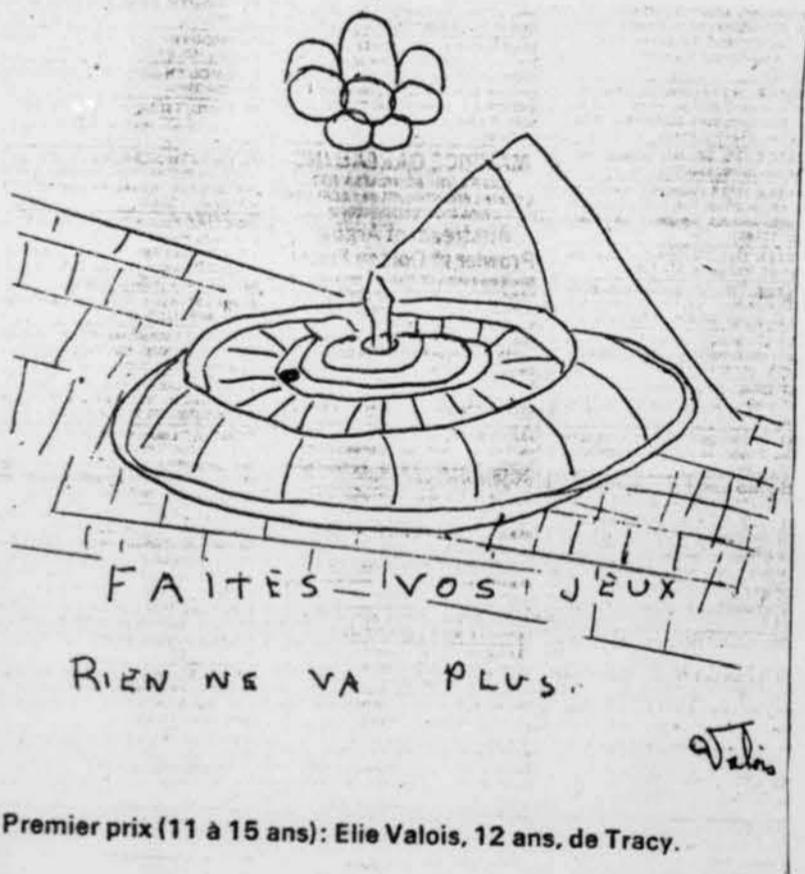
De son côté, Richard Pélouquin, de LaSalle, a transformé Drapeau et Bourassa en saltimbanques pour renflouer le budget olympique, après avoir vu une émission de Format 60 sur le déficit des Jeux.

Les enfants ont l'imagination fertile. On s'en rend compte en causant avec les plus jeunes "premiers prix": Elie Valois, 12 ans, de Tracy, et Jean Lafrenière, 10 ans, de Shawinigan. Tous deux ont conçu plusieurs caricatures valables qu'il serait trop long d'énumérer.

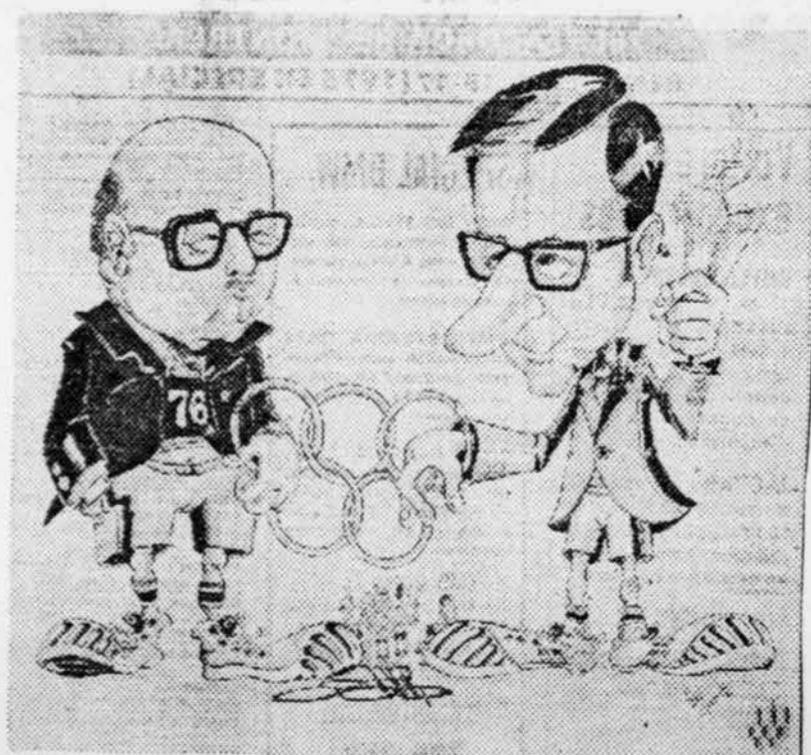


L'humour des jeunes

Les filles et les garçons âgés de six à vingt ans ont pu faire valoir leurs talents lors du deuxième concours des jeunes cartoonistes, organisé par le Pavillon de l'Humour à Terre des Hommes. Ce concours, destiné aux non-professionnels, a eu lieu dans le cadre du 13e Salon de la caricature. Cette caricature de Richard Pélouquin, de LaSalle, a mérité un troisième prix à son auteur. Représentant le maire Drapeau et le premier ministre Bourassa déguisés en saltimbanques pour renflouer le budget olympique, elle fait partie des œuvres qui seront exposées tout l'été au Pavillon de l'Humour.



Premier prix (11 à 15 ans): Elie Valois, 12 ans, de Tracy.



Premier prix (16 à 20 ans):
Jean Brunette, 17 ans, de Vanier, Ontario.



Le Grand Prix: Yves Décar, 15 ans, de Pointe-aux-Trembles.



A propos, l'ascenseur qui mène au pavillon de l'Humour n'est pas une "merveille mécanique". Capricieux, toujours arrêté, ne répondant pas au signal, les usagers s'en servent avec une certaine crainte... la peur de rester coincé un bon bout de temps entre deux planchers.

mon œil sur montréal

— 659 oeuvres provenant de 57 pays différents sont exposées au Pavillon de l'Humour à Terre des Hommes. Girerd, Berthio, Aislen, Paterson, Cler et plusieurs autres grands caricaturistes y exposent des oeuvres.

carrefour

La directrice
FRANCINE MONTPETIT du maga-
zine CHATELAINE écrit que TERRE
DES HOMMES est d'une incroyable
tristesse. Elle n'a sûrement pas dû vi-
siter grand'chose, à commencer par le
pavillon—de—l'humour!

Le Devoir, mercredi 7 juillet 1976

carrefour

Parmi
les choses à voir au pavillon de l'humour à TERRE DES
HOMMES: les fameuses caricatures en papier mâché du
grand artiste italien HABELLINI.

Le Devoir, lundi 12 juillet 1976

Au pavillon de l'Humour, de Terre des Hommes, l'artiste italien Gabellini expose ses fameuses sculptures en céramique, sous le thème "La caricature éditoriale", le pavillon présente plus de 700 caricatures provenant de 57 pays, à voir sans faute, pour apprécier l'art à son plus mordant.

MONTREAL-MATIN, MARDI 3 AOÛT 1976

Robert Lapalme parlera d'humour

Le Grand Prix du Salon international de la caricature de Montréal 1976 sera décerné le vendredi, 13 août prochain, au cours d'une conférence de presse qui se tiendra au Pavillon international de l'humour de Terre des Hommes.

Sous le thème de "la caricature éditoriale", le Salon présentait cette année — pour la 13e saison consécutive — une exposition regroupant 659

oeuvres de caricaturistes provenant de 57 pays. La popularité du concours oblige les organisateurs à restreindre les entrées à trois thèmes qui alternent annuellement. L'an dernier, le Salon mettait en vedette la bande dessinée; cette année, l'accent est mis sur la caricature éditoriale et l'an prochain, ce sera au tour de la caricature humoristique.

Le jury, composé de cinq membres, arrivera à Montréal mercredi prochain et étudiera pendant deux jours les caricatures soumises à son attention avant d'arrêter son choix sur les 13 dessins gagnants qui mériteront un prix. Le lauréat recevra pour sa part la somme de \$5,000.

Noms prestigieux

Les membres du jury, invités par M. Robert Lapalme, président du Salon international de la caricature de Montréal et conservateur du pavillon de l'humour à Terre des Hommes, constituent une brochette de noms prestigieux dans le domaine de la caricature et de l'humour. Ce sont MM. Jacques Carelman, humoriste français qui a exposé ses "objets inusités" dans une douzaine de pays; Giorgio Gabellini, sculpteur et caricaturiste italien de réputation internationale; Draper Hill, caricaturiste américain et président de l'American Association of Editorial Cartoonists; Jean-Pierre Gired, caricaturiste-éditorialiste au journal La Presse et Léon A. Robidoux, vice-président de Russel Steel Canada et président du "Canard", dernier-né des journaux humoristiques à Montréal.

Renommé dans le monde entier, le Salon international de la caricature de Montréal attire chaque année des centaines de participants de tous les coins du monde. Il est, paraît-il, le seul, parmi une dizaine de concours internationaux de même catégorie, à recevoir autant de candidats recrutés dans autant de pays. Depuis sa fondation, il y a treize ans, les entrées au concours représentent en moyenne entre 55 et 65 pays différents.

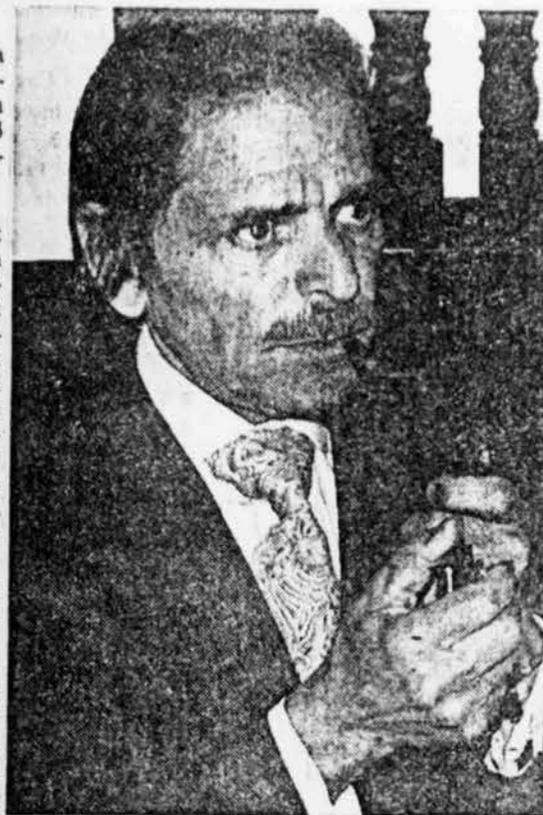
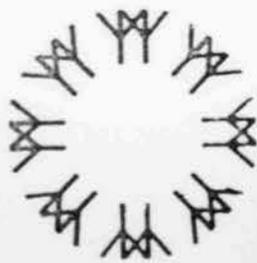


PHOTO MONTREAL-MATIN

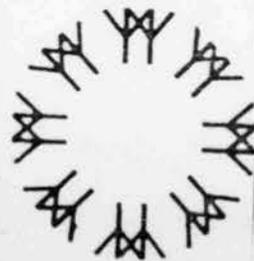
Robert Lapalme présidera encore une fois le Salon international de la caricature de Montréal.



**MICHÈLE
TREMBLAY**

à

TERRE DES HOMMES



Vendredi, le 13, au cours d'une cérémonie au Pavillon de l'Humour, **Robert Lapalme**, que tout le monde connaît, dévoilera les noms des gagnants (choix par jury) du concours annuel de la caricature. Disons, en passant, que le premier prix est de \$5,000., mais les lauréats des deuxième et troisième prix toucheront des sommes de \$1,000 et \$500.

...

C'est le vendredi 13 août prochain que sera remis au Pavillon de l'humour de Terre des Hommes le Grand Prix du Salon international de la caricature de Montréal. Les membres du jury sont Jac-

ques Carelman, humoriste français, Giorgio Gabellini, sculpteur caricaturiste, Draper Hill caricaturiste américain et président de "l'American Association Of Editorial Cartoonist", Jean-Pierre Girerd, caricaturiste-éditorialiste à La Presse et Léon A. Robidoux, président du nouveau journal humoristique "Le Canard". Cette année, le 13ième Salon International de la caricature de Montréal se tenait sous le thème "La caricature éditoriale" et l'exposition comprenait 659 oeuvres provenant de 57 pays. 13 dessins mériteront un prix, dont le Grand Prix de \$5,000.

Le grand prix du Salon International de l'Humour décerné aujourd'hui à TDH

C'est aujourd'hui vendredi, que les noms des 13 gagnants du 13e salon international de la caricature seront dévoilés au cours d'une conférence de presse qui se tiendra à 14h30 au pavillon de l'humour à "Terre des Hommes".
Le gagnant du grand prix se verra décerné une bourse de \$5,000. Les 12 autres caricaturistes primés recevront également des prix en argent.



\$5,000 prize

Dane's cartoon tops

By JULIAN WALKER

The \$5,000 grand prix in the 13th International Salon of Cartoons was awarded yesterday to Poul Holck of Denmark for an editorial cartoon depicting a smiling Lockheed aircraft being milked by a man in military garb.

The military figure looks suspiciously like Prince Bernhard of the Netherlands who was accused of accepting a \$1.1-million bribe from the Lockheed Aircraft Corp., but was later cleared of the charges by a Dutch government commission.

The cartoon was one of 659 from 57 countries on display at the humor pavilion at Man and His World and

judged this week by a panel of five judges.

No Canadians won

There were no Canadians among the 13 award winners. The first prize went to Jordan Georgiev of Bulgaria and the second prize was won by Bill Sanders of the United States.

More on Lockheed on Page A-7.

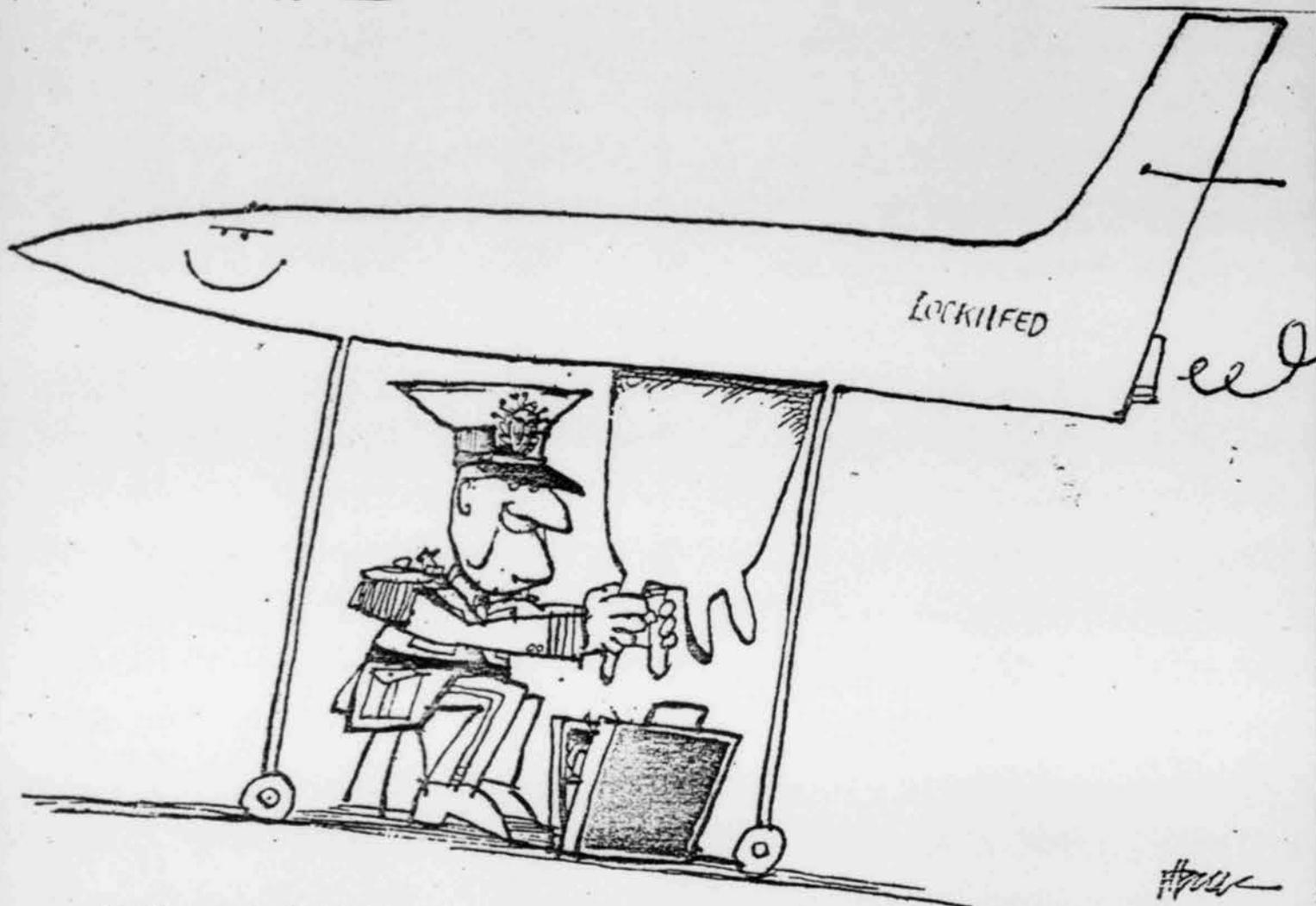
Whereas last year the comic strip was featured, this year's theme was the editorial cartoon. The 1977 competition will be for gag cartoons.

Robert LaPalme, curator of the In-

ternational Salon and the humor pavilion, explained the absence of some prominent Ontario cartoonists in the competition.

"Bill 22 has scared people from a certain central part of the country . . . Since we have developed this independent movement, the Toronto people are cold to us," he said, only half jokingly.

The judges were Italian sculptor Giorgio Gabellini; Jacques Carelman, a French humorist; Draper Hill, president of the U.S. Association of Editorial Cartoonists; Jean-Pierre Girerd, cartoonist for *La Presse*, and Leon Robidoux, publisher of the satirical magazine, *Le Canard de Montreal*.



Danish cartoonist Poul Holck won International Salon of Cartoons grand prize with this study of Lockheed scandal.

Light look at Lockheed wins \$5,000

Embroiled in international bribery and payoff scandals for years, Lockheed Aircraft Corp. has just made a man from Denmark richer by a few thousand dollars — and this time, there's absolutely no catch.

In fact, most company officials are probably unaware of both cartoonist Poul Holck and the 13th International Salon of Cartoons where his look at the light side of Lockheed earned him the \$5,000 grand prize yesterday.

Sponsored by Coca-Cola Co. Ltd. and held annually in Montreal, this year's competition focused on the editorial aspect of the art, with judges making a choice from among 659 entries by artists in 57 countries.

The state of the world's economy, the Roman Catholic church, the Central Intelligence Agency and South Africa's apartheid policy were among the subjects satirized by winners and runners-up. Jordan Georgiev from Bulgaria won \$1,000 as first prize winner, \$500 went to Bill Sanders of the Milwaukee Journal, \$400 to Marc Vanoverbeke of Belgium, \$300 to Ray Osrin from The Cleveland Plain Dealer and \$200 to Fritz Behrendt of Holland.

The exhibition is open to the public seven days a week from 10 a.m. to 8:30 p.m. at the Humor Pavilion at Man and His World, the former Arms Pavilion.

Included is a timely depiction of Mayor Jean Drapeau begging for alms outside a miniature Olympic Stadium, done by 15-year-old Yves Decary from Pointe-aux-Trembles.

Among the judges are Giorgio Gabellini, a distinguished Italian sculptor whose ceramic figurines of politicians are part of the exhibit and Leon Robidoux, publisher of a new Montreal magazine called *Le Canard*, which serves as a forum for amateur cartoonists. *La Presse* editorial cartoonist Jean-Pierre Girerd, French satirist Jacques Carelman and Draper Hill, president of the American Association of Editorial Cartoonists completed the panel.



L'affaire Lockheed qui a bouleversé un très grand nombre de pays a inspiré le Danois Paul Holck qui s'est mérité hier le Grand Prix du 13^e Salon international de la caricature de Terre des Hommes.

Le grand prix à un Danois

par Claude V. MARSOLAIS

Paul Holck, caricaturiste danois, s'est mérité hier le grand prix de \$5,000 au 13^e Salon international de la caricature de Terre des Hommes pour un dessin représentant un général en train de traire un avion-vache de la compagnie Lockheed.

Les membres du jury ont retenu 13 gagnants parmi les 639 caricatures politiques qu'ont fait parvenir des artistes de 57 pays et qui ont été exposées au Pavillon de l'Humour de Terre des Hommes durant l'été.

Outre le Grand prix, le premier prix de \$1,000 est allé au Bulgare Jordan Georgiev, le deuxième à l'Américain Bill Sanders, le troisi-

me au Belge Marc Vanoverbeke, le quatrième à l'Américain Ray Osrin, le cinquième au Hollandais Fritz Behrendt et le sixième a été partagé entre deux Hongrois, un Bulgare, un Indien, un Américain, un Français et un Allemand.

Les lauréats avaient fait parvenir au Salon international de la caricature un ou plusieurs dessins ayant été publiés durant la période s'étendant du 28 février 1975 au 1^{er} mars 1976.

Par le nombre d'oeuvres reçues cette année, le 13^e Salon international de la Caricature de Montréal se classe comme un des plus importants et des plus prestigieux salons du genre au monde.

Le jury était composé de Giorgio Gabellini, sculpteur-caricaturiste italien, qui agissait à titre de président; de Jacques Carelman, humoriste français; de Draper Hill, caricaturiste du Detroit News et président de l'Association of American Editorial-Cartoonists; de Jean-Pierre Girerd, caricaturiste à LA PRESSE; et de Léon-A. Robidoux, président du journal humoristique "Le Canard".

Les oeuvres primées demeurent la propriété de la Ville de Montréal tandis que les autres seront retournées à leurs auteurs à l'automne.

L'an prochain, le concours sera consacré au dessin d'humour.

L'AFFAIRE LOCKHEED EST LE SUJET DU "GRAND PRIX DE LA CARICATURE"

Une caricature éditoriale illustrant un avion de type lockheed en train de se faire traire comme une vache par un militaire haut-gradé, s'est mérité le grand prix du 13e salon international de la caricature, tenu au pavillon de l'humour de Terre des Hommes.

Au cours d'une conférence de presse hier après-midi, les membres du jury ont dévoilé le nom du gagnant: il s'agit du caricaturiste Poul Holck du Danemark. Une bourse de \$5000 est attachée au grand prix du salon.

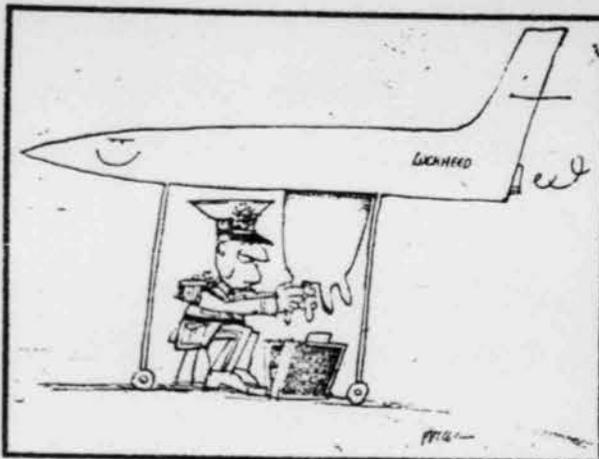
Le thème du concours cette année portait exclusivement sur la caricature éditoriale.

Au total, treize prix ont été décernés à des participants représentant huit pays différents.

Le premier prix, une bourse de \$1000, a été mérité par un caricaturiste de Bulgarie, Jordan Georgiev.

Les autres prix ont été remis, dans l'ordre, à Bill Sanders (USA), Marc Vanaverbeke (Belgique), Ray Osrin (USA), Fritz Behrendt (Hollande), Montchil Koltchev (Bulgarie), Andgas Meszaros (Hongrie), Amalendu Chakrabarti (Indes), Scott Long (USA), le réputé Gus de France, et Bac Lutz Backes (Allemagne).

Le 13ième salon interna-



tional de la caricature de Montréal, l'un des plus prestigieux parmi la dizaine de concours du genre qui se tiennent annuellement à travers le monde, a enregistré 659 entrées provenant de 57 pays différents.

Le jury était présidé cette année par le sculpteur-caricaturiste italien de renommée internationale M. Giorgio Gabellini. Il était assisté de M. Jacques Carelman, humoriste français qui a exposé ses objets inusités dans une

dizaine de pays, Draper Hill, caricaturiste américain président de "l'American Association of Editorial Cartoonists". Jean-Pierre Girerd, caricaturiste-éditorialiste à "La Presse" et Léon A. Robidoux, vice-président de Russel-Steel, Canada et président du journal humoristique "Le Canard" de Montréal.

Le salon international de la caricature de Montréal est sous la responsabilité de M. Robert Lapalme, caricaturiste émérite de Montréal qui est également conservateur du pavillon de l'humour à "Terre des Hommes".

ROBERT LAPALME: Un géant de l'humour à "Terre des Hommes"

Michèle Tremblay

Robert Lapalme, que nous avons croisé en "coup de vent" au pavillon de l'humour, à Terre des Hommes, est dans une forme exceptionnelle. Lorsqu'il parle de caricature, sont sujet favori, il est intarissable, plein de projets, spirituel, insaisissable... car il a toujours quelque chose à faire quelque part. "Je dois abattre un mur dans mon pavillon, pour en reconstruire un autre", dira-t-il, pince-sans-rire, nous avouant du même souffle que son pavillon, pour-

tant très beau, n'est pas tout à fait à son goût.

Robert Lapalme vit dans le monde de l'image, et il est resté, avec l'âge (il en paraît 49) incroyablement jeune et alerte. Non, ce n'est pas un compliment que nous lui adressons, mais une constatation.

Au pavillon de l'humour, tout a été mis à contribution pour situer les créateurs québécois dans l'histoire de la caricature et de la bande dessinée. Outre sa valeur poétique, cette forme de communication, on le sait, a un impact considérable dans la vie quotidienne, et on n'a qu'à penser aux dessins de Girerd, Roland Pier, Berthio et tous ceux-là qui nous amusent à bon compte.

Pour Robert Lapalme, l'animateur de ce véritable petit musée qu'est le Pavillon de l'humour, une image vaut vraiment mille mots, car chez lui les mots n'ont aucune espèce d'importance.

Mutt and Jeff, Jiggs and Maggie, Dagwood et Blondinette, les Jumeaux du Capitaine, le professeur Nimbus un nombre considérable d'oeuvres disparates forment un univers qui plaît autant aux jeunes qu'aux vieux.

Naturellement, si vous êtes connaisseur par-dessus le marché, vous passerez d'agréables moments dans un pavillon où vous voyez vraiment les autres... sous leur véritable jour. La caricature est impitoyable... et c'est là la moindre de ses qualités.



Au royaume de l'image fantaisiste, Robert Lapalme est roi. C'est un monarque souriant pour qui tout est sujet à un humour de bon aloi.

Grand Prix de la caricature

Le Grand Prix de la caricature éditoriale du 13e Salon international de la caricature de Montréal a été décerné hier par un jury international. Ce prix de \$5,000 a été remis à Poul Holck du Danemark pour sa caricature sur l'affaire Lockheed et le scandale des pots-de-vin (voir ci-contre). Le jury était composé de Giorgio Gabelini (Italie, président du jury), Jacques Carelman (France), Draper Hill (USA), Jean-Pierre Girerd (Québec), Léon A. Robidoux (Canada). Douze autres prix ont été décernés.

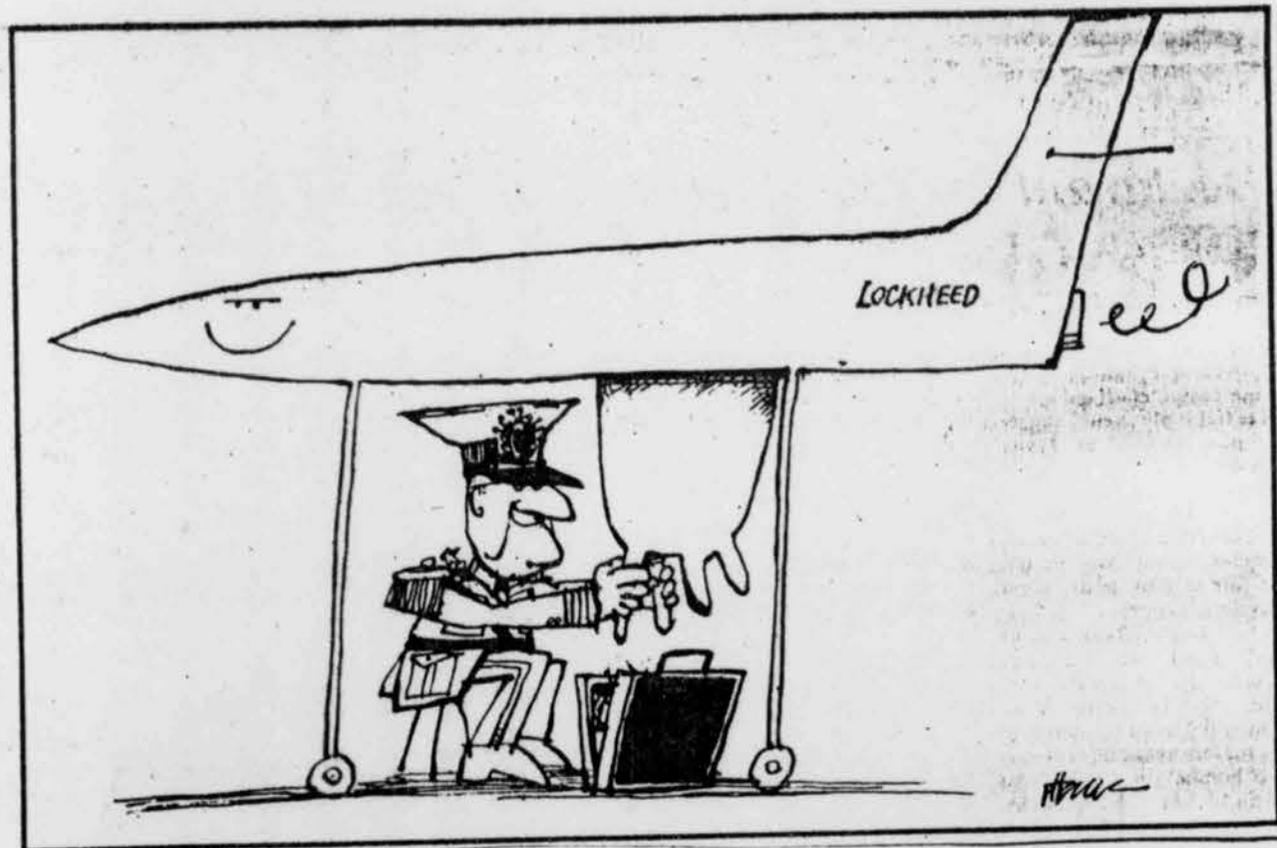
Le 13e Salon international de la caricature est présenté au Pavillon International de l'Humour, et ce durant toute la période de l'ouverture de Terre des Hommes, soit du 17 juin au 6 sep-

tembre.

En 1975, la bande dessinée était en concours. En 1976, c'est la caricature éditoriale, en 1977 ce sera le dessin d'humour, et ainsi de suite...

Les caricaturistes professionnels de tous les pays sont invités à présenter, avant le 1er avril 1976, une caricature originale ayant paru durant la période s'étendant du 28 février 1975 et le 1er mars 1976. Pour confirmer son caractère professionnel, l'artiste inclue une coupure de dessin paru durant la même période, de préférence une coupure de dessin soumis.

Le 12 et 13 août 1976, un jury de cinq membres se réunit afin de décerner les treize prix du Salon, dont un "Grand Prix" de \$5,000.



Un Danois gagne le prix de la caricature

par Claude Gauthier

Le Grand prix de \$5,000 du 13e salon international de la Caricature du Pavillon de l'humour de Terre des hommes a été décerné hier au caricaturiste danois Poul Holck, pour son dessin illustrant un avion Lockheed dont les mamelles sont tirées par un colonel.

Le prix a été dévoilé au Pavillon de l'humour lors d'une conférence de presse improvisée, par le président du jury,

M. Giorgio Gabellini, sculpteur-caricaturiste italien et M. Robert Lapalme. Les autres membres du jury, qui a eu à sélectionner 659 oeuvres publiées dans divers journaux à travers 57 pays était composé de M. Jacques Carelman, humoriste français, M. Draper Hill, caricaturiste de Detroit et président de l'Association des caricaturistes-éditorialistes d'Amérique, de

M. Jean-Pierre Girerd de La Presse et M. Léon Robidoux, éditeur du Canard de Montréal.

"Nous avons choisi de primer un dessin très simple et qui dégage vraiment de l'humour", a dit le président du jury, M. Gabellini, qui a, par ailleurs, confié que certaines caricatures américaines étaient plutôt méchantes et que certaines autres, en provenance de l'Europe centrale,

étaient très lourdes ou manquaient totalement d'humour.

Douze autres prix ont également été accordés à (les cinq premiers sont par ordre d'importance) Jordan Georgiev de Bulgarie, Bill Sanders des États-Unis, Marc Vanoverbeke de Belgique, Ray Osrin des États-Unis, Fritz Behrendt de Hollande ainsi qu'à Momtchil Koltchev de Bulgarie, Andras Meszaros de Hon-

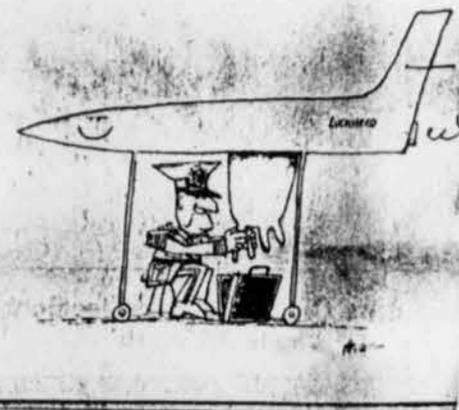
grie, Georg Brenner de Hongrie, Amalendu Chakrabarti des Indes, Scott Long des États-Unis, Gus de France, et Bac Lutz Backes d'Allemagne.

"Nous avons accepté sans aucune censure toutes les caricatures qui nous sont parvenues", a déclaré M. Robert LaPalme, le responsable du Pavillon de l'humour et de la composition du jury. Commentant la décision du jury,

M. LaPalme a trouvé le dessin du Grand prix, simple, exprimant une idée claire sur un thème à la mode et doublé d'un mot d'esprit.

Le concours du 14e salon international de la caricature, l'an prochain, sera consacré au dessin d'humour.

Le Pavillon international de l'humour de Terre des hommes est ouvert jusqu'au 6 septembre prochain.



Avec "l'affaire Lockheed"

Un Danois remporte le prix de la meilleure caricature

Une caricature éditoriale illustrant un avion de type Lockheed en train de se faire traire comme une vache par un militaire haut-gradé, s'est mérité le grand prix du 13e Salon international de la caricature, tenu hier au Pavillon de l'Humour de Terre des Hommes.

Au cours d'une conférence de presse, les membres du jury ont dévoilé le nom du gagnant: il s'agit du caricaturiste Poul Holck du Danemark. Une bourse de \$5,000 est attachée au grand prix du Salon.

Le thème du concours cette année portait exclusivement sur la caricature éditoriale.

Au total, treize prix ont été décernés à des participants représentant huit pays différents.

Le premier prix, une bourse de \$1,000, a été mérité par un caricaturiste de Bulgarie, Jordan Georgiev.

Les autres prix ont été remis, dans l'ordre, à Bill Sanders (E.-U.), Marc Vanaverbeke (Belgique), Ray Osrin (E.-U.), Fritz Behrendt (Hollande), Momtchil Kolt-

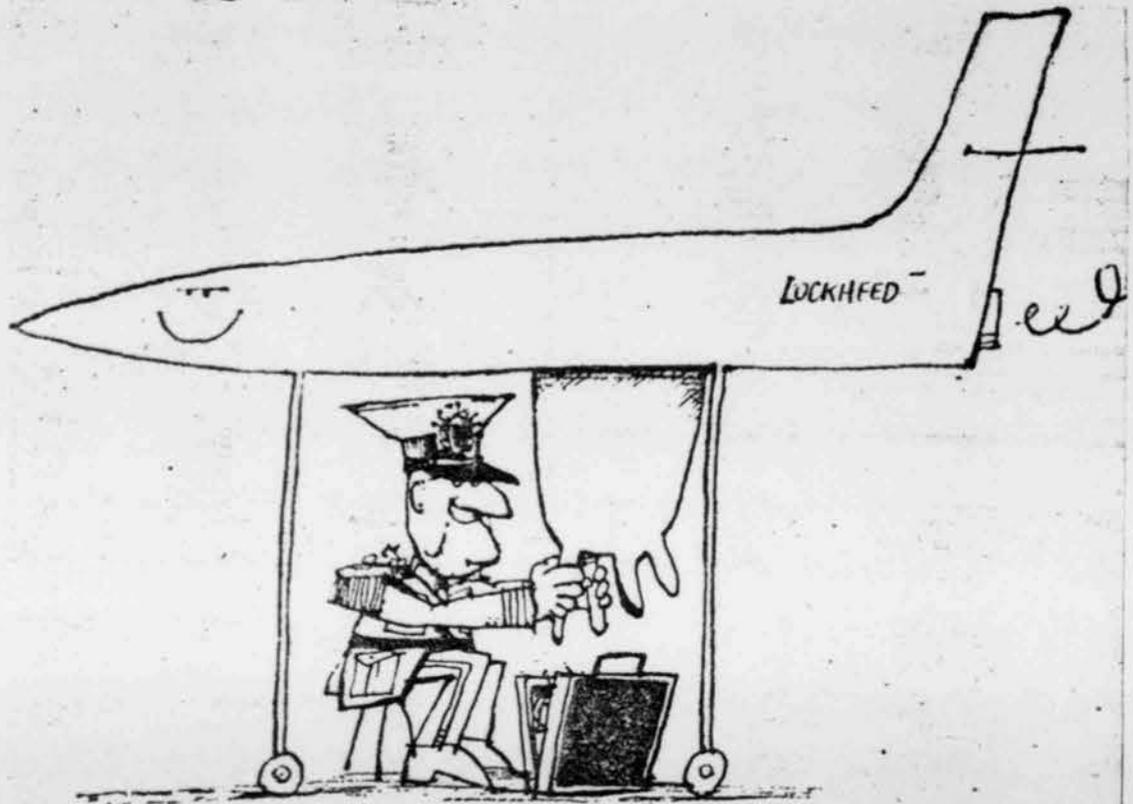
chev (Bulgarie), Andgas Meszaros (Hongrie), Amalendu Chakrabarti (Inde), Scott Long (E.-T.), le réputé Gus de France et Bac Lutz Backes (Allemagne).

Le 13e Salon International de la caricature de Montréal, l'un des plus prestigieux parmi la douzaine de concours du genre qui se tiennent annuellement à travers le monde, a enregistré 659 entrées provenant de 57 pays différents.

Le jury était présidé cette année par le sculpteur-caricaturiste italien de renommée internationale, M. Giorgio Gabellini. Il était assisté de M. Jacques Carelman, humoriste français qui a exposé ses "objets inusités" dans une dizaine de pays, Draper Hill, caricaturiste américain, président de l'American Association of Editorial Cartoonists, Jean-Pierre Girerd, caricaturiste-édito-

rialiste à La Presse, et Léon A. Robidoux, vice-président de Russell Steel Canada, et président du journal humoristique Le Canard de Montréal.

Le Salon International de la caricature de Montréal est sous la responsabilité de M. Robert Lapalme, caricaturiste émérite de Montréal qui est également conservateur du Pavillon de l'Humour à Terre des Hommes.



MONTREAL-MATIN, SAMEDI 14 AOÛT 1976

Le Pavillon de l'exploration de Terre des Hommes, en plus d'offrir les sept meilleurs films de Jacques Cousteau, présente une excellente exposition de photos sur le désert du Sahara central. Quant au Pavillon de l'humour de TDH, il présente une rétrospective de quatre pionniers de la bande dessinée: Bourgeois, Barré, Boisvert et Lemay.



Notre bon ami ROBERT LAPALME est tout heureux de l'excellente "couverture" qu'il a eue ces jours derniers dans les journaux... au lendemain du grand prix décerné à la meilleure caricature choisie par jury. "J'ai été gâté!" s'exclamait-il. Avec raison, d'ailleurs, puisque les journaux, la radio et la télévision l'ont gratifié d'une généreuse publicité.



Spellbound silhouettes

Gazette, Brian McIn

The Wizard of Id's puissant potion seems to have enchanted these two young visitors to the Humor Pavilion at Man and His World this weekend. A sullen, ignored Andy Capp marches unhappily offstage while French comic strip character Becassine, centre, seems to gesture to attract attention as the moving cartoon tableau flickers past.

Pavilions offer world in images

By JULIA MASKOULIS
of The Gazette

What can \$3.50 buy?

It can buy one drink at a posh bar, a half-dozen beers in a tavern, a great time at Macdonald's, half a carton of cigarettes, Christian Dior nailpolish, or admission to a first-run movie.

Or, it can buy the world in moving images, at Man and His World.

Probably unknown to most Montrealers — or those who took to the hills or country cottages to avoid last month's onslaught of humanity — Terre des Hommes has had a civilized and relatively quiet summer.

Almost all the theme and 14 international pavilions are presenting films or audio-visual presentations daily, and in a month as dry in entertainment as August, these are an enjoyable way of passing time.

A season's pass for \$5 is probably one of the best bargains you'll find anywhere. But the second-best deal is a one-day visa at \$3.50 which entitles you to wander freely into all the pavilions, the films as well as La Ronde.

Of all the national pavilions open this year, Czechoslovakia and Iran have the best films.

The chef d'oeuvre of the film season on the site — which consists largely of travelogs or re-runs of past favorites — is the film at the Iran pavilion.

It's set on a triple screen with slide projections and poses an interesting environmental alternative to cinema as we know it.

The viewer enters the pavilion to face an enormous staircase ascending into darkness and hears an audio tract above it.

The audience is seated out in the open, right on the staircase, and the screens and two columns on which projections are made are on the floor level above.

This feeling of airiness enjoyably eliminates the claustrophobia of box-like cinemas.

The creator of the pavilion's exhibit and film is Jaroslav Fric, who has participated in designs in Brussels and Osaka. (He also created a multi-media program in The Gyrotron at La Ronde called *Man The Creator of Beauty*, which cost \$550,000.) The three films are shown on separate screens, each representing a different version of the same subject, Iran. "The first is on the 1974 Asian Games, the second is a tribute to the 59th anniversary of the Pahlavi dynasty, and the third is a symphony which delineates the philosophy of Iranian poets and mystics," says a brochure.

Although that is what the film may be about on paper, its real virtues have been omitted: It treats nature majestically, the way Leni Riefenstahl glorified the human body in *Olympia*, her film on the 1936 Olympics at Munich.

With landscape and ruins filmed from low camera angles, the Iranian countryside is given an added depth of solitude and beauty.

This film is shown at half-hour intervals throughout the day, alternating in French and English.

A film at the Czech pavilion is also interesting, though perhaps not awe-inspiring.

Spartakiade '75, 20 minutes long, looks at the "art-

istic gymnastics" that take place every five years in Prague. The film is an aerial view of 14,000 athletes, both young and old, creating Rose Bowl-like patterns as they perform and march to music.

As all the others, this film too runs continuously throughout the day, and you go through the pavilion to get to it.

The main film at the Greek pavilion is a travelog sponsored by the Tourist Organization of Greece and Olympic Airways. All in all it is a sad case of washed-out color, and little information that does no credit to the country and less to its sponsors.

However, there are two other slide shows that are interesting and the pavilion itself is just as fascinating as ever, making up for the inadequate films.

Where else can one see a marble Zeus and the bronze Charioteer of Delphi (compliments of the National Archeological Museum of Athens), as well as a myriad of icons and tapestries?

Just a few steps away, Cinema 360 is showing the Walt Disney film, *Canada 67*, which is shown on a 360-

degree screen and was one of the favorites during Expo.

At Our Vanishing Wildlife Pavilion, Graeme Ferguson's film, *The Polar Regions*, is back again. It has not been seen since 1968.

It is shown in a revolving theatre, in which the stage and the audience turn and viewers see scenes of the Canadian Arctic, Lapland, Siberia and Antarctica projected on 11 screens.

The Cinema Pavilion has three different rooms: One shows *Asterix* films in French and English; the second shows National Film Board shorts; and the third, Quebec ministry of communications films. Also, every day at 7 p.m. the C'aude Jutra/Jean-Claude Labrecque film, *Quebec Fete '75*, showing the 1975 St. Jean Baptiste Day festivities, is shown.

The Explorations Pavilion is showing seven of the best films of a very famous undersea explorer, Jacques Cousteau. The program changes daily, and usually two different films are shown each day, both in French and English.

The Strange Strange World Pavilion is presenting film clips from *War of the Worlds*, based on H. G. Wells' science fiction novel. This is only one of the choices in a strange and creepy selection.

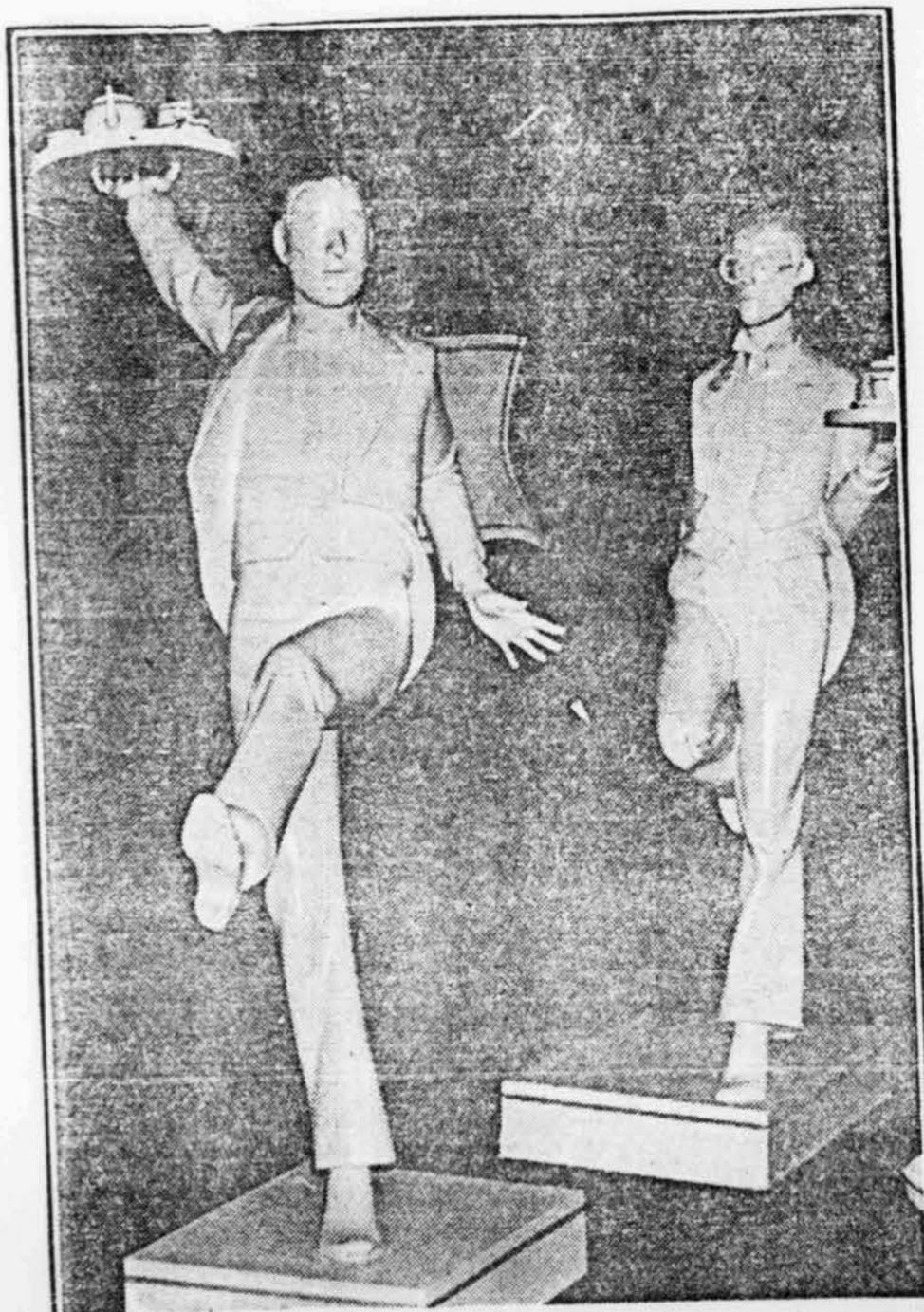
The other international and thematic pavilions also have films that run all day long.

Even the brand-new philately (stamp) pavilion has continuous showings of a 15-minute film on postal delivery of the future.

Although the Humor Pavilion does not have a film, it is presenting items collected by Frenchman Jacques Coulerant. Among them are a snow bicycle, an Egyptian hieroglyphic typewriter, a comb for bald heads, and a pipe for smoking two different kinds of tobacco at the same time.

The Quebec Pavillon is presenting an exhibit of theatrical costumes and stage settings of past seasons. Several of the stage costumes have been loaned by local theatres for the exhibit, while another part of the pavilion features a display of scale models used in designing stage settings. There is also a puppet collection created by the theatre arts department of the Université du Québec in Montreal.

The site closes Sept. 6.



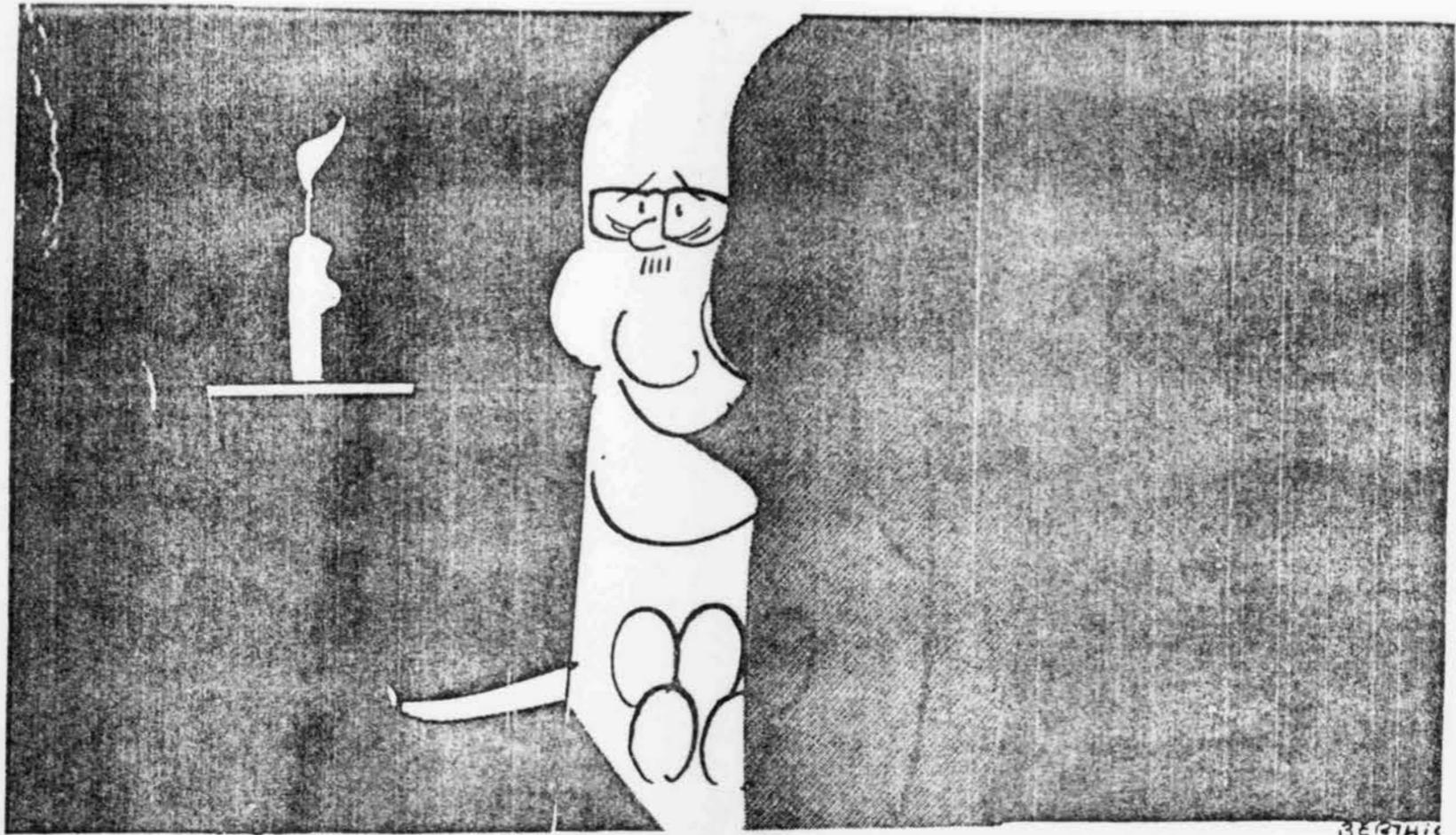
Soup-er sprint

Getting there is obviously more than half the fun for these rather unyielding fellows at Man and His World's humor pavilion. The fibreglass figures are part of a waiters' race tableau created by British caricaturist Nicholas Munroe, who seems bent on upholding his countrymen's stiff-upper-lip image. There's still time to race down yourself to the St. Helen's Island site and sights — Man and His World won't be closing until Monday, Labor Day, with a final ceremony that will include a prize-winning draw. Officials of the annual exposition, this year in its 10th season, say attendance should top 3.5 million — the highest in the past four years.

*DU PAVILLON DE L'HUMOUR DE
-TERRE DES HOMMES*

**VOICI ENCORE DES CARICATURES
QUI VOUS AMUSERONT**

LA PATRIE — semaine du 5 au 11 septembre 1976



L'OLYMPANNE

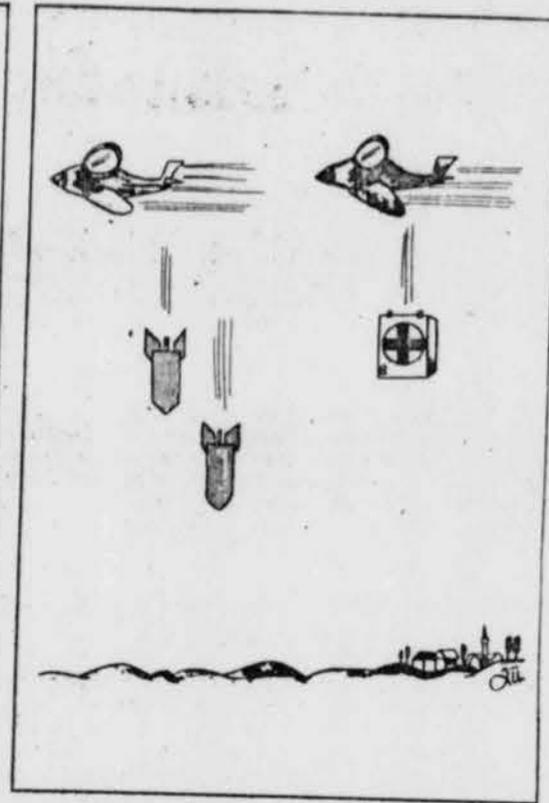
Roland Berthiaume (Berthio) — Le Jour



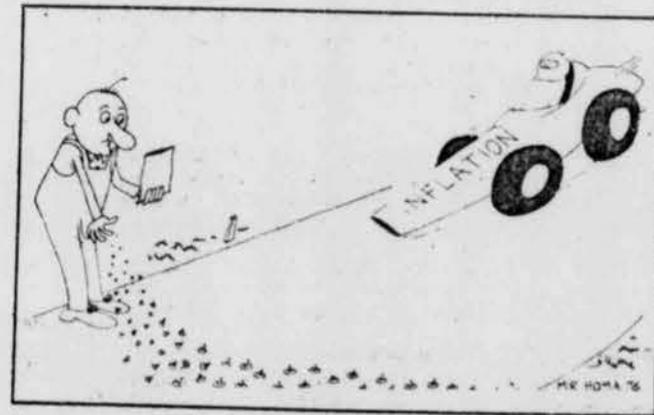
Raymond Roy — Laval-La Presse



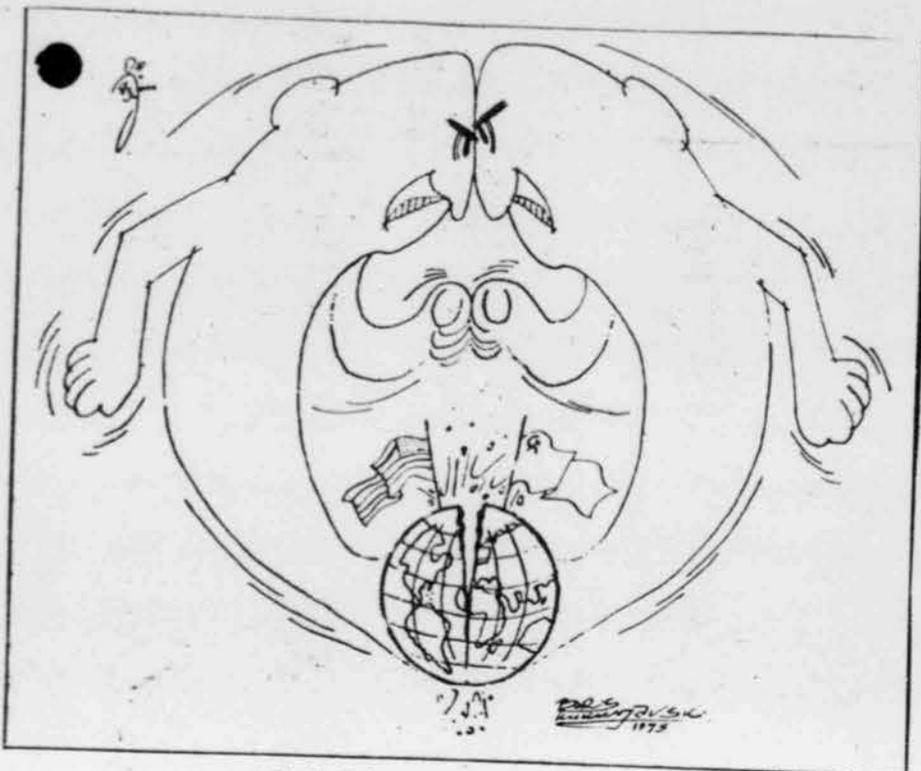
Spiro Radulovic — Glas Istre



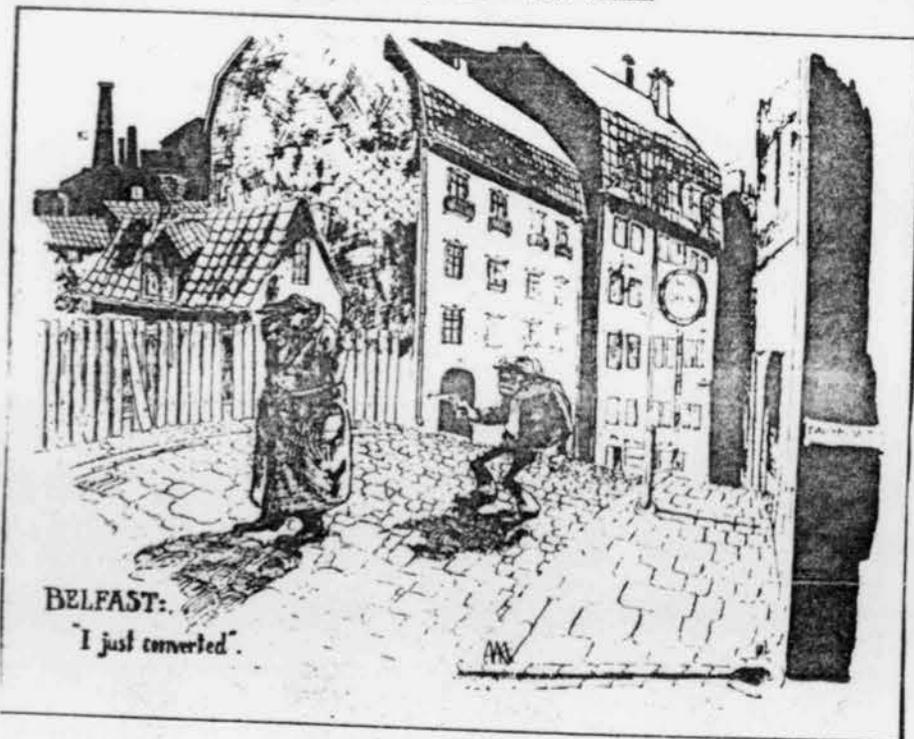
Dejan Patakovic — Politika Expres



Homa Miroslav — Ruske Slovo



Boris Kukunjavski — Nas Vesnik

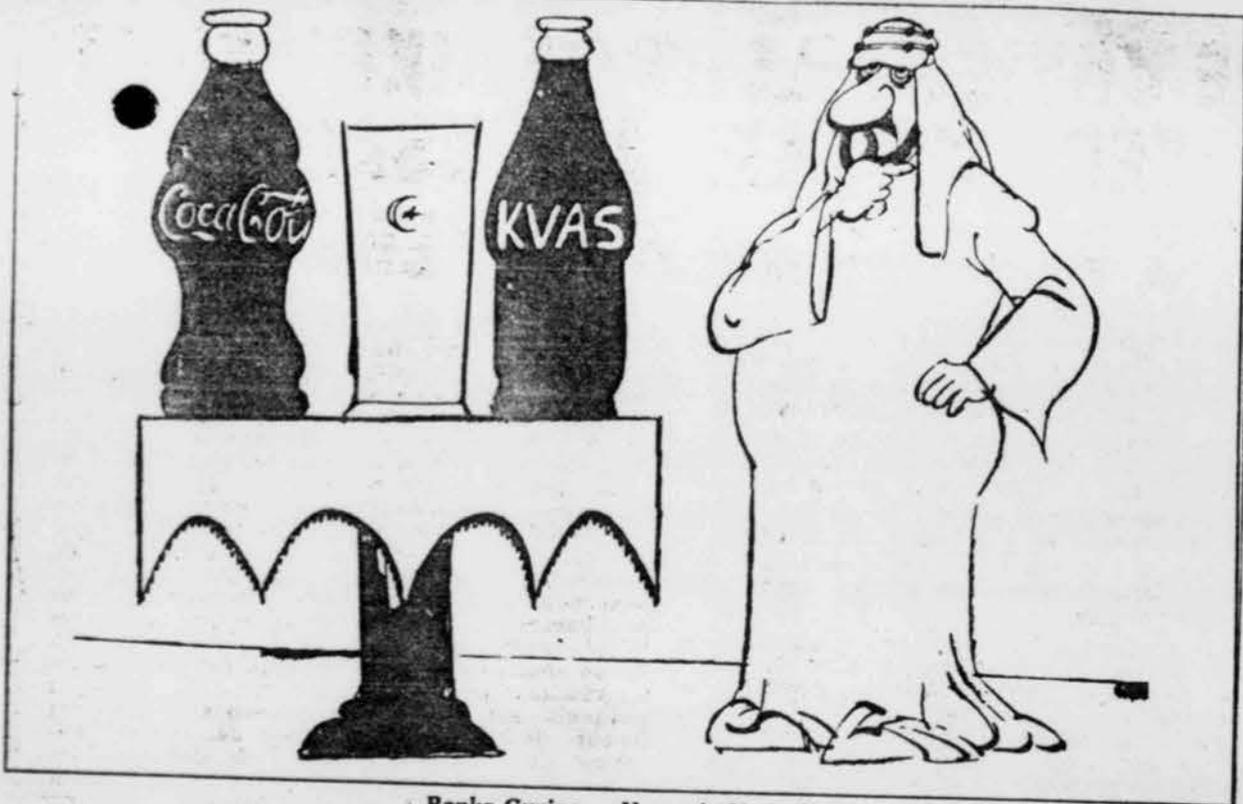


Aake Nystedt — Grafia

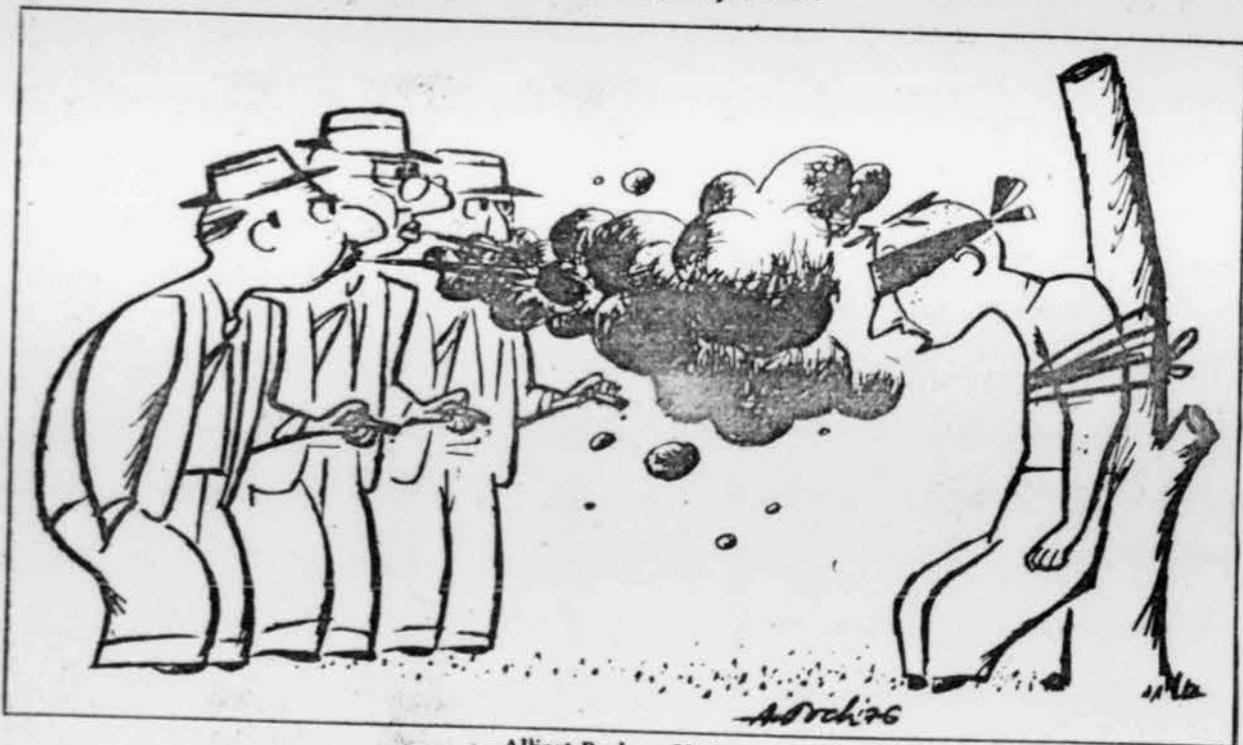


Rudi Stipkovic — Vus

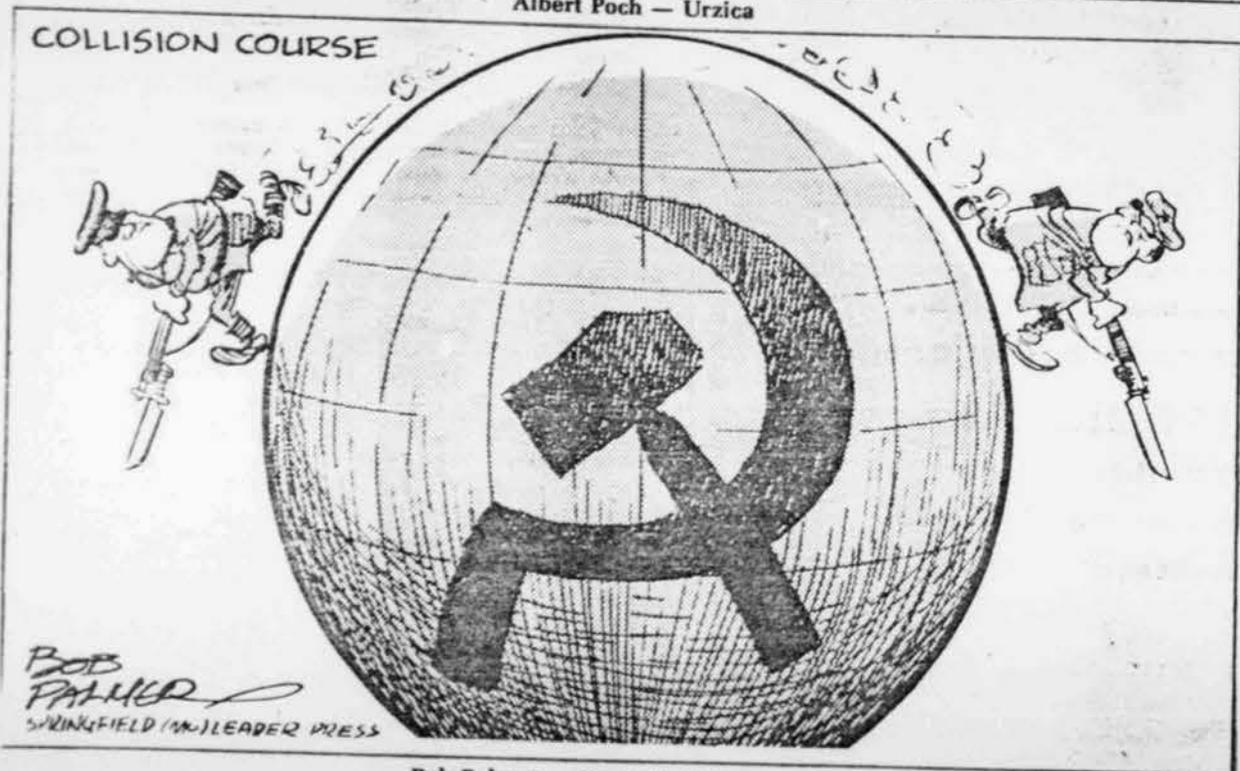
LA PATRIE — semaine du 5 au 11 septembre 1976



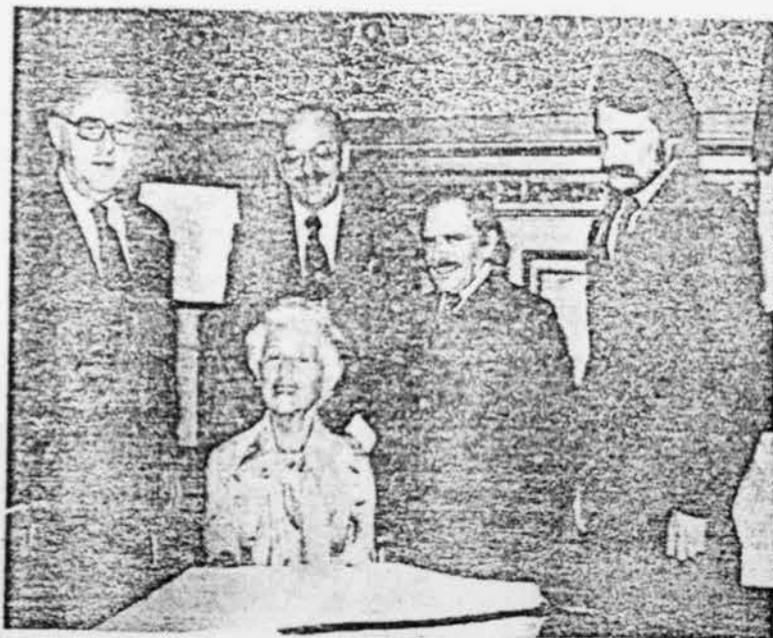
Ranko Guzina — Vecernje Novosti



Albert Poch — Urzica



Bob Palmer — Springfield Newspapers



Don précieux

Le maire de Montréal a voulu remercier personnellement Mme Arthur Le May pour le don qu'elle vient de faire au Pavillon international de l'humour d'une collection de dessins politiques signés Le May. On peut voir ici, avec Mme Arthur Le May, souriante après avoir signé le Livre d'or, M. Jean Drapeau, M. Grenier, neveu de Mme Le May, M. Robert LaPalme, conservateur au Pavillon international de l'humour, et son adjoint, M. André Carpentier.

TWO CULTURES MEET — FOR LAUGHS

Canada and Iran strengthened cultural ties in a unique way this week with a joint exhibition of cartoons.

Based on the belief that people who laugh together stay together, the exhibition at the Galerie Cyrus on Sherbrooke Street was organized by the House of Iran.

While guests of House of Iran's managing director, Ali Akbar Dibadj, sipped their cocktails and laughed, Robert Lapalme, the dapper Montreal cartoonist, gave his verdict: "The Iranians are stylistic and seem to have an elitist appeal," he said.

Lapalme, whose work was also exhibited, is the curator of the International Humour Pavilion at Man and His World. He helped organize the exhibition with the Galerie Sullivan of Teheran.

Another noticeable difference was politics. Canadian cartoonists were politically inclined, sometimes savagely so, whereas the Iranians made their political point with black humour.

Persian humourists have been drawing the lighter side of life in their country for two thousand years. In Canada, however, the art is younger: the first cartoon did not appear until 1789.

Said the Iranian Ambassador, Dr. Fazlollah Reza: "One of the first satirists was Obeid Zakan, who delighted people some 7 centuries ago. His tales were simply called The Mice and the Cat. The cat was usually a politician or a priest who preyed on mice in the mosque. Zakan has certainly influenced our cartoonists of today."

Ambassador Reza stressed

the need for more cultural exchange "even if Canadians do very beautiful caricatures of us."

In reply to criticism that the Iranians may have censored their own exhibition, House of Iran's public relations director Daniel Bloch said that the cartoons were chosen because they had universal appeal.

"Some of the more subtle cartoons on Iranian life may not have been understood by Canadians," Bloch said.

Bloch also pointed out that

the Iranians are also equally merciless when it comes to caricaturing their own country.

"'Caricatures,' a magazine modelled on 'Private Eye' of England, is very popular with Iranians and lampoons the premier, H.E. Hoveda, often," Bloch said.

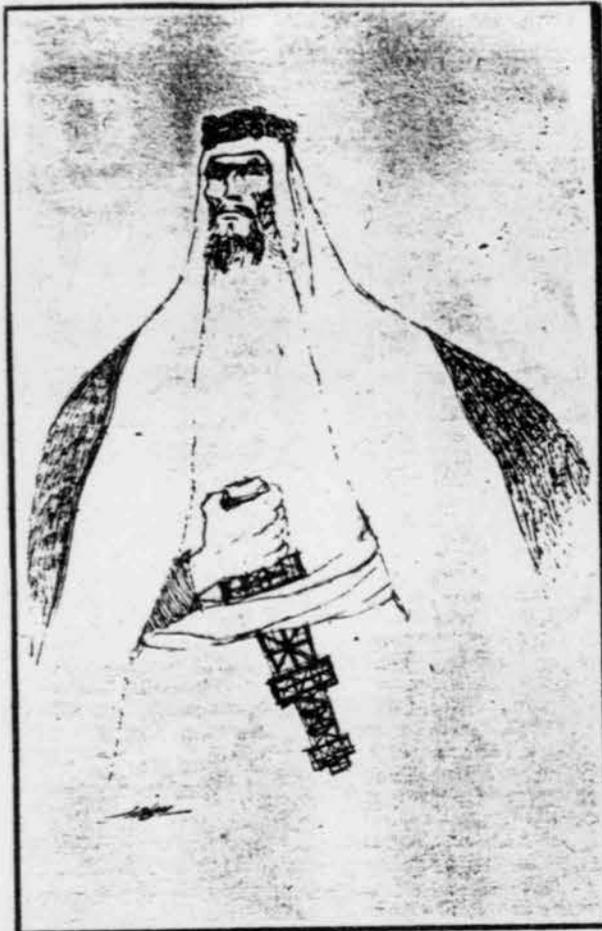
The exhibition of 12 Canadian cartoonists and eight Iranians, will continue until December 21, Monday through Saturday from 9 a.m. to 5 p.m.



This cartoon must have been Kambiz Derambaksh's, cartoonist for 18 years on Iranian and European newspapers, Impression of the Olympics. He was awarded sixth prize in the editorial section of the International Salon of Cartoonists in Montreal in 1969.



One of Quebec's famous editorial cartoonists, Robert Lapalme, shows off his work to Iranian Ambassador Dr. Fazlollah Reza and House of Iran's managing director Ali Akbar Diba (far right)



Ahmad Sakhevarz's contribution sums up the oil crisis beautifully



Ahmad Abdoilehynia, who drew this cartoon, works for Tofigh and Keihan Sportif, two Iranian publications. He has had his work exhibited in Teheran many times

Des collections qu'il faut voir au pavillon de l'Humour

Dans le cadre de son Salon international de la caricature, le pavillon international de l'Humour met en concours, cette année, le dessin humoristique et réserve une place importante à des expositions particulières consacrées à l'humour graphique et plastique. En effet, le second étage abrite, notamment, deux expositions de peinture en trois dimensions, une collection d'objets humoristiques ainsi que deux rétrospectives graphiques.

Piero Giarratana, de Rome, expose une vingtaine de tableaux consacrés à la vie quotidienne en Italie. Cette série est réalisée selon une technique très particulière puisque le fond de bois y remplace la toile et les pierres, le sable et les morceaux de métal, les couleurs. De Californie, Diana Krevsky envoie une série de dix peintures acryliques en relief, campant des scènes de la vie californienne dans des coloris très lumineux où se mêlent l'humour et la critique sociale, de même que la caricature qui s'allie un souci certain de réalisme.

La collection des entonnoirs comiques de Sam (Samuel Torres De Carvalho, Portugal) remporte, sans aucun doute, tous les suffrages. Il s'agit d'entonnoirs déformés qui, en perdant leur fonction utilitaire

habituelle, renvoient une image absurde et sarcastique.

Une exposition de collages du caricaturiste français Claude Ballaré et une rétrospective consacrée à Raoul Barré, pionnier québécois du dessin animé, constituent la partie graphique de ces expositions. La rétrospective Raoul Barré comprend des dessins animés, un certain nombre de pièces montrant le travail de préparation, ainsi que de nombreux dessins et croquis prêtés au pavillon par la Cinémathèque québécoise.

Le visiteur peut aussi admirer des bijoux signés Melinda Hart des USA, les sculptures humoristiques de Robert Leon du Canada, ainsi que des figurines politiques de Raymond Carpentier.

Le Salon International de la caricature reçoit environ 700 dessins, représentant une soixantaine de pays et provenant principalement des Etats-Unis et de la Yougoslavie. Un jury composé de cinq spécialistes, ainsi que du "Cartooniste de l'année", en assume la présidence et alloue des prix en argent d'une somme globale de \$8,000. La remise des prix se fera cette année les 20, 21, et 22 juillet.

De nombreuses expositions d'humour visuel, sculptures, céramiques, caricatures, bandes dessinées, etc.... sont pré-

sentées pour une 10e saison consécutive au pavillon international de l'Humour, à Terre des Hommes, du 23 juin au 5 septembre 1977.

Le pavillon international de l'Humour joue un triple rôle bien après sa fermeture, le soir de la Fête du Travail. C'est à longueur d'année qu'il enrichit ses collections, met sur pied des expositions itinérantes destinées à l'étranger et anime le monde de l'humour graphique tant au niveau national qu'international.

Depuis maintenant trois années consécutives, le pavillon international de l'Humour organise un concours pour les non-professionnels de 6 à 20 ans qui y portent un intérêt sans cesse grandissant. Ce concours est en voie de former de nombreux talents de chez nous qui, pour n'avoir jamais eu l'occasion de se manifester, n'en étaient pas moins réels et dignes d'encouragement.

Son Salon international de la Caricature a maintenant pris une place fort importante, humanisant en quelque sorte certaines pièces d'exposition qui auraient pu paraître trop statiques aux yeux de certains visiteurs. Il reçoit en moyenne 700 dessins représentant une soixantaine de pays répartis dans les cinq continents.

Le grand prix de la caricature proclamé demain

Un jury de cinq membres se réunira cette semaine pour décerner les prix au Concours du 14e Salon international de la caricature qui se tient présentement au Pavillon international de l'humour, à Terre des Hommes. Le grand prix de \$5,000 sera proclamé demain.

L'origine du Salon international de la caricature remonte à 1963, date à laquelle le 1er Salon national de la caricature est créé dans le cadre des festivals d'été de la ville de Montréal. Ceci sur l'initiative du caricaturiste Robert LaPalme.

Dès l'année suivante, le 1er Salon international de la caricature lui fait écho. En 1965, les Salons international et national sont présentés de concert. C'est à compter de 1966 que le Salon international de la caricature acquiert le profil définitif qu'on lui connaît aujourd'hui.

Le Salon international de la caricature a eu pour cadres successifs: le Musée des beaux-arts de Montréal jusqu'en 1965, puis le hall de la Tour de la Bourse (Place Victoria) jusqu'en 1967, et enfin le site de Terre des Hommes sur l'île Ste-Hélène depuis 1968.

De 1964 à 1972 inclusivement, une trentaine de prix étaient décernés chaque année. Devant le nombre grandissant de participants, le Salon, afin de pouvoir continuer d'assurer un fonctionnement efficace, a choisi de se scinder en trois catégories qui sont: la caricature éditoriale, le dessin d'humour et la bande dessinée. Chacune de ces trois disciplines est mise en concours alternativement tous les ans. Les dessins correspondant aux deux catégories hors-concours sont quand même exposés dans un salon adjacent et figurent aussi au catalogue dans une section qui leur est réservée.

Tant par le nombre de participants que par la répartition géographique des pays représentés, ce salon confirme son audience mondiale en matière d'humour graphique.

En outre, depuis 1973, année du 10e Salon, les artistes participants sont conviés à élire le "Cartooniste de l'année". Cette distinction

vient récompenser un artiste ayant fait oeuvre remarquable dans le domaine de l'humour graphique. Une trentaine de dessins de l'élu sont exposés dans un salon d'honneur attenant au Salon international de la caricature et un album de ses oeuvres est publié. Depuis 1973, les artistes de grande valeur se sont succédé: Adolf Born (Tchécoslovaquie), Burne Hogarth (U.S.A.), Wally Fawkes "Trog" (Angleterre). Pour 1977, le Salon est l'hôte de Guillermo Mordillo (Argentine). Rappelons que le "Cartooniste de l'année" est investi de la charge de président du jury du Salon international de la caricature.

Chaque année, ce jury est composé de cinq personnalités, spécialistes qui font autorité dans la discipline mise en concours. Cette année le jury sera composé de Cesare Perfetto (Italie), Piero Giarratana (Italie), Samuel Torres de Carvalho (SAM) (Portugal), Léon Robidoux (Canada).

Ce jury choisit douze lauréats. Une somme globale de \$8,000 est allouée aux prix et répartie de la façon suivante: un grand prix de \$5,000, un premier prix de \$1,000, un second prix de \$500, un troisième prix de \$400, un quatrième prix de \$300, un cinquième prix de \$200, et enfin, six sixièmes prix de \$100 chacun. La décision du jury est finale.

Fidèle à son cycle triennal, le Salon est consacré cette année au dessin d'humour. L'année passée mettait en vedette la caricature éditoriale et, en 1978, ce sera au tour de la bande dessinée d'être à l'honneur. Cette année, le Salon a reçu 638 dessins en provenance de 56 pays. La Yougoslavie et les Etats-Unis arrivent

en tête pour le nombre de participants.

Tous les ans, le Salon honore un doyen. Il s'agit cette année de Gluyas Williams qui succède à Robert Chambers (Canada, 1976), Walter Berndt (U.S.A., 1975), Nils Melander (Suède, 1974) et Alexandre Saroukhan (Egypte, 1973).

Soulignons que les activités du Pavillon international de l'humour ne se restreignent pas à la présentation du Salon de

la caricature. Outre la présentation de nombreuses expositions d'humour visuel (sculptures, céramiques, etc.) durant la saison de Terre des Hommes, le Pavillon international de l'humour joue à l'année longue un triple rôle organisationnel: celui de la conservation et de l'enrichissement de ses collections personnelles, celui de la mise sur pied d'expositions itinérantes destinées à l'étranger, celui de l'animation du milieu de l'humour graphique et visuel, tant au niveau international que national. A ce titre, rappelons que parallèlement au Salon international de la caricature, le Pavillon international de l'humour organise depuis maintenant trois années consécutives, un concours pour non-professionnels de 6 à 20 ans, manifestation qui rencontre une participation grandissante chez les jeunes.

Les mini-nouvelles de Terre

des Hommes



200 PIÈCES D'OR

Les amateurs d'orfèvrerie et d'archéologie pourront apprécier une collection de 200 pièces d'or exclusivement sélectionnées pour la saison 1977 de Terre des Hommes. Cette prestigieuse collection de la Banco de la Republica, exposée au pavillon de la Colombie du 23 juin au 5 septembre, vaut environ un million et demi de dollars et n'est jamais encore sortie du pays.

LES BOUTIQUES DE LA RONDE

Petites ou grandes les boutiques de La Ronde attirent invariablement le visiteur par leur diversité, leur qualité et leurs prix abordables. Comme c'est fascinant de chercher et de découvrir un souvenir original!

Plusieurs marchands ambulants proposent aussi des fleurs, des pommes, des balons, des chapeaux, etc...

Des bijoux les plus divers de provenance internationale peuvent satisfaire les clients les plus originaux. C'est véritablement le paradis du collectionneur et du lèche-vitrine. Le visiteur le moins curieux ne peut pas résister à la tentation de musarder dans les boutiques de La Ronde.

POUR LES AMATEURS DE TRAIN

Des maquettes de trains rapides actuellement en circulation sur le réseau français, une autre du futur train à très grande vitesse: le T.G.V. qui dans 4 ans reliera Paris à Lyon à la vitesse moyenne de 260 kms-heure, des wagons à 2 étages en service dans les banlieues, des wagons et des systèmes de manutention pour containers métalliques; voilà quelques-unes des nombreuses pièces d'exposition qui sauront plaire aux passionnés de trains et de chemin de fer qui visiteront le pavillon de la France à Terre des Hommes.

LE VILLAGE QUÉBÉCOIS

Le "Village québécois" de la Ronde prend un nouveau visage cette année. Le programme complet d'animation avec expositions, ateliers de travail, cours d'artisanat spécialisés, créé spécialement par la Centrale d'Artisanat du Québec, tient absolument à emballer le visiteur de tout âge et de toute culture.

AU PAVILLON DE L'HUMOUR

Dans le cadre de son Salon international de la caricature, le pavillon international de l'Humour met en concours, cette année, le dessin humoristique et réserve une place importante à des expositions particulières consacrées à l'Humour graphique et plastique. En effet, le second étage abrite notamment, deux expositions de peinture en trois dimensions, une collection d'objets humoristiques ainsi que deux rétrospectives graphiques.

Piero Giarratana, de Rome, expose une vingtaine de tableaux consacrés à la vie quotidienne en Italie. Cette série est réalisée selon une technique très particulière puisque le fond de bois y remplace la toile et les pierres, le sable et les morceaux de métal, les couleurs.

LA MÉCANISATION AUX POSTES

! La mécanisation est la grande vedette du pavillon des Postes au cours de la 10e saison de Terre des Hommes. L'exposition a pour but de sensibiliser le public aux innovations technologiques qui s'installent actuellement dans notre service postal canadien.

Les éléments d'exposition comprennent une machine à trier les lettres connue sous l'appellation M.T.L., un pupitre de codage et l'ensemble des plis "premiers jours" émis par le Canada.



Le Salon internationale de la caricature

Le Salon international de l'humour présente chaque année le Salon international de la caricature. L'ouverture de ce dernier coïncide avec la saison de Terre des Hommes, sur le site de l'ex-Expo 67.

L'origine du Salon international de la caricature remonte à 1963, sur l'initiative du caricaturiste Robert LaPalme, que l'on voit ici avec M. Normand Robidoux président de Publicis Inc.

De 1964 à 1972 inclusivement, une trentaine de prix étaient décernés chaque année. Devant le nombre grandissant de participants, le salon, afin de pouvoir continuer d'assurer un fonctionnement efficace, a choisi de

se scinder en trois catégories qui sont: la caricature éditoriale, le dessin d'humour et la bande dessinée. Chacune de ces trois disciplines est mise en concours alternativement tous les ans. Les dessins correspondant aux deux catégories hors-concours sont quand même exposés dans un salon adjacent et figurent aussi au catalogue dans une section qui leur est réservée.

En outre, depuis 1973, les artistes participants sont conviés à élire le cartooniste de l'année. Cette distinction vient récompenser un artiste ayant fait oeuvre remarquable dans le domaine de l'humour graphique.

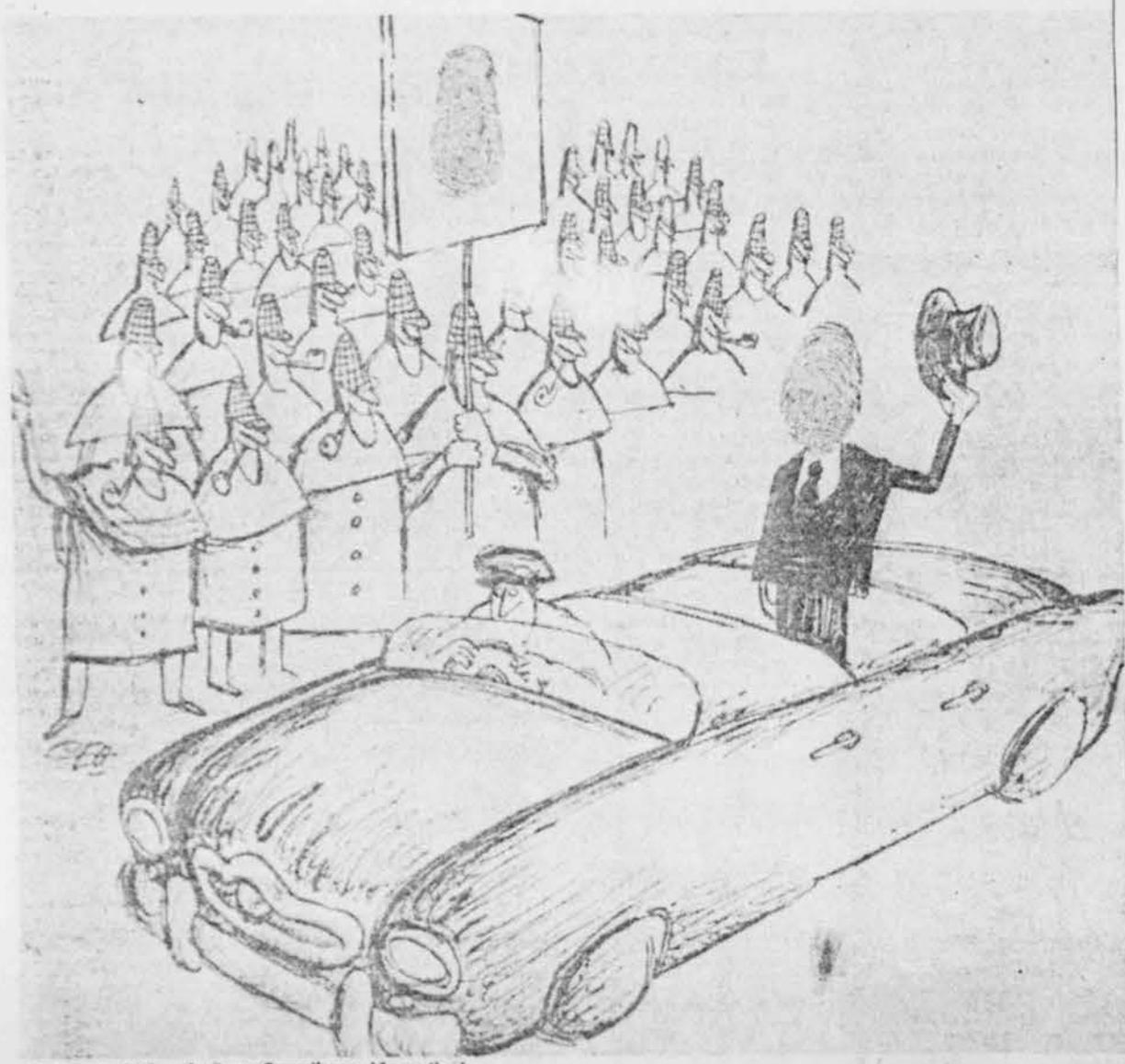
Chaque année, le jury est

composé de cinq personnalités, qui font autorité dans la discipline mise en concours. Cette année le jury sera composé de Cesare Perietto (Italie), Piero Giarratana (Italie), Samuel Torres de Carvalho (SAM) (Portugal) et Léon Robidoux (Canada).

Ce jury choisit douze lauréats. Une somme globale de \$8,000 est allouée en prix et répartie de façon suivante: un grand prix de \$5,000, un premier prix de \$1,000, un second prix de \$500, un troisième prix de \$400, un quatrième prix de \$300, un cinquième prix de \$200, et enfin, six sixièmes prix de \$100, chacun.

EN VISITANT TERRE DES HOMMES

PAR LÉO ROSSHANDLER
(collaboration spéciale)



Caricature d'Eduardo Omar Compilongo (Argentine).

LA PRESSE, MONTRÉAL, SAMEDI 30 JUILLET 1977

Ne riez pas, l'humour est trop sérieux!

Exposition de caricatures au pavillon de l'Humour à Terre des Hommes.

MONSIEUR, il ne faut pas rire: l'humour est trop sérieux! Voilà l'avertissement que nous lance SAM, l'humoriste portugais. Je ne sais pourquoi il oublie les dames — peut-être voudrait-il qu'elles rient — mais il faut lui donner raison. Au pavillon de l'Humour, à Terre des Hommes, on n'y rit pas. Et pourtant, la bonne humeur règne. Devant l'avalanche de dessins et les diverses présentations, le public a le sourire aux lèvres. Le monde a l'air intrigué, heureux.

Ce qui me semble particulièrement remarquable dans ce pavillon est l'attention que portent les visiteurs aux oeuvres individuelles. On les regarde, on lit le texte là où il y a lieu, on sourit et hoche la tête, puis on se tourne vers l'ami ou le compagnon pour partager la découverte, pour inviter un commentaire. Il se produit des discussions autour de certains dessins. Au pavillon de l'Humour le public ne parcourt pas au galop les espaces d'exposition comme il n'arrive que trop souvent dans les musées ou les galeries. Il y a une leçon à en tirer.

Il est évident que les oeuvres présentées sont toutes contemporaines, à l'exception d'une section historique au deuxième étage. Les dessinateurs, les aquarellistes et

les quelques sculpteurs illustrent et commentent des aspects de la vie qui touchent tout le monde. Même quand il s'agit de *cartoons* (le mot semble avoir acquis droit de cité dans notre langue) venus de terres lointaines, on arrive souvent à saisir l'information qu'ils contiennent en la comparant à des situations familières. Si la démonstration était à faire, nous pourrions nous servir du pavillon de l'Humour pour vérifier l'unité intellectuelle et affective du genre humain, sous-jacente à la diversité culturelle qui fait le sel de la terre.

L'abondance d'oeuvres, 638 dessins en provenance de 56 pays, ne nuit pas à l'efficacité de l'exposition si leur présentation était plus soignée. Ce salon mondial de l'humour, devenu une activité culturelle traditionnelle à Montréal, puisqu'elle remonte en droite ligne à 1963, mériterait de se voir doté de crédits suffisants pour créer des vitrines et des présentoirs appropriés. Il faut éviter l'entassement des dessins les uns sur les autres. Un grand nombre est placé si haut qu'une personne quelque peu en dessous de la moyenne ne peut les regarder aisément.

La place de la politique

Il n'est pas facile de dégager les thèmes préférés en contemplant ce flot de caricatures. La politique

y joue un rôle important et la critique des moeurs. C'est la nature même de l'humour. Parmi les sujets les plus en vogue on observe les malheurs provoqués par la dictature, les rêves des militaires ou des militaristes et l'anonymat brutalisant de la bureaucratie. L'amour, le sexe, la femme-objet se manifestent avec une persistance insidieuse. La vie en béton, la compression urbaine sont d'autres sujets qui reviennent souvent.

J'ai parlé tout à l'heure des présentations spéciales. Quatre d'entre elles montrent un ensemble d'oeuvres d'humoristes individuels. Guillermo Mordillo, d'Argentine, nommé par ailleurs le caricaturiste de l'année, expose des aquarelles finement dessinées et colorées dont les sujets se promènent entre l'ironie et la satire. Diana Krevsky, une Américaine de San Francisco, présente des tableaux à trois dimensions sur la condition de la femme d'aujourd'hui. Elle parle d'expérience, puisqu'elle a fait son autoportrait *dans sa cuisine* comme le veut la chanson d'Angèle Arsenault. Les oeuvres de Krevsky ne sont pas vraiment de la caricature. Elles marient l'art-pop à l'expressionnisme et pourraient très bien faire partie de l'exposition consacrée au réalisme qui se tient actuellement au Musée d'art contemporain.

Il est difficile de parler d'humour dans la série *Les Gens de Pierre* de l'Italien Piero Giarratana. Les tableaux ou les peintures, que l'on me pardonne l'emploi de mots aussi précis, faits de cailloux peints ou choisis pour leur teinte et forme naturelles, décrivent des scènes intimes dans les petites villes de son pays. Même si on est heureux de les voir, on se demande ce qu'elles viennent faire dans ce salon.

J'ai gardé pour la bonne bouche les entonnoirs de SAM, l'auteur de la phrase citée au début de l'article. Entonnoir à ressort, entonnoir qui se réalimentent à l'infini, entonnoir à deux dimensions, entonnoirs jumelés comme des vases communicants, entonnoir mystique inspiré de Jérôme Bosch; Samuel A. Torres de Carvalho, pour l'appeler par son nom, nous en dit: «Je cherche à donner à l'objet l'opportunité de s'identifier avec l'image absurde de son créateur: l'homme prolongement de l'objet.» Un dadaïste avec le sourire, quoi.

Il faut féliciter Monsieur Robert LaPalme et ses collaborateurs du succès de l'entreprise. Le pavillon de l'Humour 1977 fait réfléchir tout en faisant sourire. On désespère un peu moins du monde après l'avoir visité.



S. Harris (USA): "Contrairement à ce que pensent les gens, nos recherches démontrent que la violence à la télé provient de l'exemple de la vie courante."

Il a fait rire bien du monde

Quand le caricaturiste Robert La Palme créa son premier Salon national de la caricature, en 1963, dans le cadre des festivals d'été de Montréal, il lança sa plume en plein coeur de la cible. Les gens avaient besoin de rire.

Le premier salon international de la caricature lui faisait écho l'année suivante et, en 1965, on jumelait les deux événements. Ce Salon, dont la réputation a vite franchi les frontières, fut présenté successivement: au Musée des beaux-arts jusqu'en 1965; dans le Hall de la Tour de la Bourse de la Place Victoria jusqu'en 1967; puis le site de Terre des Hommes depuis 1968.

Le Salon international de la caricature 1977 présenté cette saison à Terre des Hommes est consacré au dessin d'humour. Mais deux autres sections le complètent: la caricature éditoriale et la bande dessinée. Si Robert La Palme ne vous a jamais fait rire, son Salon le fera sûrement. Ne ratez pas l'occasion. C'est à Terre des Hommes pour quelques jours encore.



Robert Lapalme, responsable du Salon international de la caricature.

MONTREAL-MATIN, LUNDI 22 AOÛT 1977

LES ECHOS
DU
DIMANCHE A.M.

• Le Pavillon international de l'humour à TdesH organise un concours de bandes dessinées, dont le grand prix sera \$5 000. Toutes les oeuvres soumises seront exposées à ce pavillon au cours de l'été.



André Roy...

... vous informe

Offrez-vous un voyage autour du monde à Terre des Hommes...

Terre des Hommes: un pays de prédilection où revenir est un plaisir nouveau. Son site à lui seul vaut le déplacement. Ajoutez-y l'attrait d'un monde où les pays, sans égard à la langue ou la couleur, se côtoient pour vous offrir le plus merveilleux des voyages autour du globe.

Assistez à des spectacles des plus divers; laissez-vous bercer aux rythmes étranges ou familiers; détendez-vous dans un monde où le sourire est roi; laissez flotter votre imagination et amassez une récolte de visions fleuries pour les jours sombres. En un mot, faites connaissance avec un monde de joie, de culture et de

fantaisie.

Terre des Hommes, là où la culture et la fraternité se donnent la main. En plus des pavillons qui vous renseignent sur les traditions et les coutumes des quatre coins du globe, vous y trouverez des pavillons thématique consacrés aux grands thèmes actuels comme le monde de l'insolite ou encore, tout simplement, des pavillons dédiés à la détente culturelle où l'on vous parle d'Humour, de Chasse ou de Nature ou de voitures de la Belle Époque.

Un monde à découvrir situé dans le cadre le plus enchanteur à des milles à la ronde. Terre des Hommes: pour tous les goûts, tous les âges, tous les bud-

gets. J'aime le monde... et vous!

Renseignements généraux: Visa de saison: Une offre tout à fait exceptionnelle pour les résidents montréalais; si vous résidez à Montréal, votre visa est gratuit, et il ne coûte que \$4.00 pour votre conjoint, et \$2.00 pour chaque enfant de plus de 8 ans. En un mot une famille de 3 personnes résidant à Montréal paie ses Visas \$6.00 au lieu de \$26.00 pour les non-résidents montréalais. C'est une initiative très importante de la part de l'administration de la ville de Montréal et il fallait le souligner.

TdH ouvre le 22 juin et fermera le 4 septembre. La Ronde ouvre les fins de semaine jusqu'au 22 juin.

De nombreux restaurants et casse-croute vous servent les mets des plus raffinés aux plus simples. Plusieurs tables à pique-nique sont à votre disposition dans l'Île Ste-Hélène. A la Ronde, les bars et les discothèques font la joie des noctambules et permettent d'ajouter des heures de plaisir et de détente.

Important: L'accès à T des H et à la Ronde est gratuit pour les gens inscrits au Bien-être social et pour les gens de l'Age d'Or, sur pièce justificative.

Bonjour à tous
André Roy

Expo spirit lingers on

By L.A. MacDONALD

To visit Man And His World this year is to walk in the shadow of Expo '67 — a shadow that's a little faded.

The physical aspect of the 12-year-old site is much the same but there's a certain spark missing.

It's not really something you can put your finger on.

Maybe it's the chintzy displays inside most of the pavilions or maybe it's the overpriced, tiny servings in the restaurants.

Whatever it is, no one is rushing down to St. Helen's Island to take advantage of it.

On Friday, in its first full day of operation this summer, about 1,500 persons braved the cool rainy weather to tour the site.

A walking tour of the grounds is still nothing short of fantastic. Those trees which were only saplings in 1967 are now nearly full grown.

The pavilions? The best are: France, Iran, the International Pavilion of Humor, Cinema 360 and Exploration.

Most others are only tourist bureaus for the countries they represent. Some are less than that.

China's, for example, has merely a pictorial history of communism. All the photos of the workers — even the ones working on rock piles — have big smiles on their faces.

The staff is all Canadian, and the only link they have with China is a common ideology.

The Haiti pavilion — the former Maine pavilion — is a three-minute tour of travel posters.

The City of Vienna pavilion has a pint-sized outdoor restaurant which charges \$4.60 for two pastries and two soft drinks.

Inside, the visitor is treated to video tapes of Eurovision concerts of famous Viennese music.

One eyecatcher, which has a number of people lined up in front, is a video screen showing France's nude beaches.

The Strange, Strange World Pavilion is a borderline case.

It has not lived up to some of the advance billing it has received. But what makes the pavilion interesting are the film clips from 'Close Encounters of the Third Kind'.

About 60 people stayed to watch the film over and over while walking around trying to find something really strange.

France has put together a pleasant exhibition of its arts and handicrafts, with skilled craftsmen working at tables right inside the building.

Most of the display pieces can be purchased on the spot or reserved until the end of the season.

One eyecatcher, which had a number of people lined up in front, is a video screen showing the country's nude beaches.

Iran has set up a pavilion close to what an Expo '67-type pavilion should be, with a visual spectacle that has maintained its quality and appearance over the years.

The scent of spices mingles with that of warm Iranian cuisine from the ground-floor restaurant.

The hosts and hostesses are unusually friendly and the films, photos and artwork exude a touch of class. Like the French pavilion, Iran gives a real feel of the country rather than the tourist bureau approach of some of the other pavilions.

The Exploration Pavilion cinema is a worthwhile time-passer.

Seven one-hour National Geographic films will be shown throughout the season in French and English.

The current film, Strange Creatures of the Night, is showing until July 3.

According to the film, more than one half of all living creatures live in darkness.

In the International Pavilion of Humor, the visitor can stop a moment to savor insights into the history of cartoons.

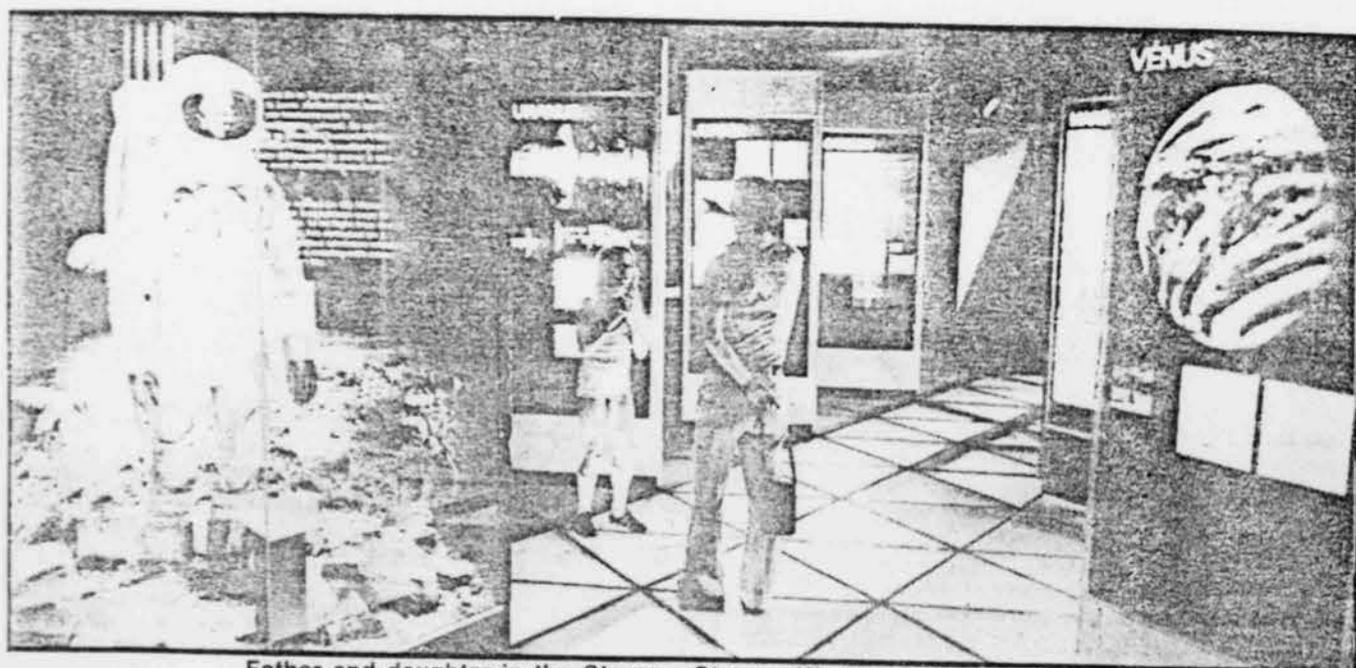
Everyone stops to watch the short film of Gertie the Dinosaur, apparently the first animated cartoon, made in 1909.

Cinema 360 has not changed since Expo '67 except that UNESCO occupies the rear of the building.

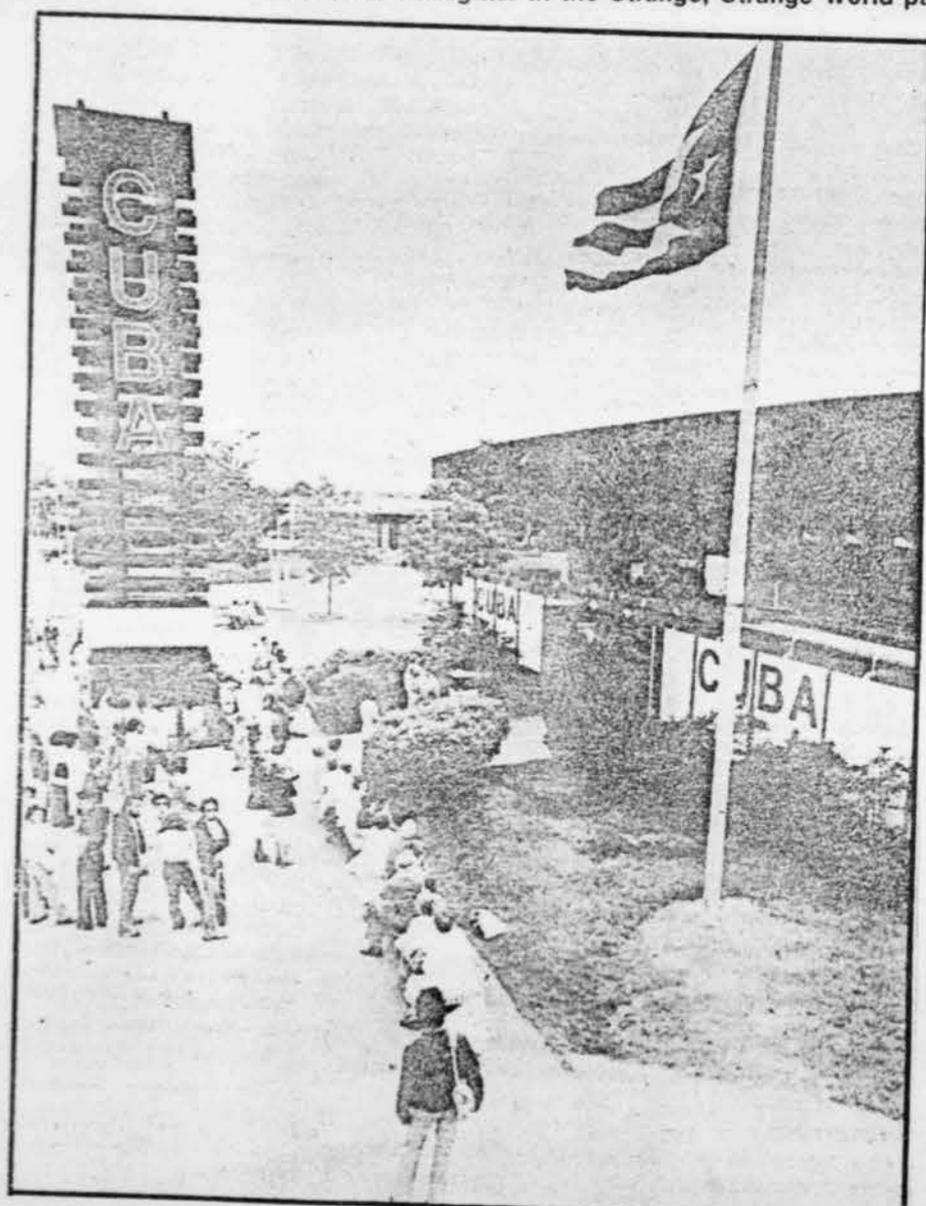
It's an exercise in nostalgia, but one which should be experienced at least once a year on St. Helen's Island.

If you missed the Canada '67 film in the circular theatre with its 360-degree curved screen, you'll be in for a real experience. Otherwise, like the rest of Man and His World, it becomes an exercise in nostalgia.

Yet such nostalgia should be experienced at least once a year on St. Helen's Island. . . .



Father and daughter in the Strange, Strange World pavilion.



Photos by Steven Aumand

Tourists watching rhythm band in front of Cuban pavilion.

LE PRIX DE LA CARICATURE À PATRICK MALLET

DE PARIS- MATCH

MONTREAL (PC) — Le caricaturiste français Patrick Mallet a remporté le premier prix du Concours international de la caricature de Montréal qui a attiré 712 artistes de 61 pays. Mallet, du magazine Paris-Match, a ainsi empoché un premier prix de \$5,000.

Charles Schulz, l'Américain qui a créé la série Peanut, présidait le jury qui a sélectionné les lauréats au Pavillon de l'Humour de Terre des Hommes.

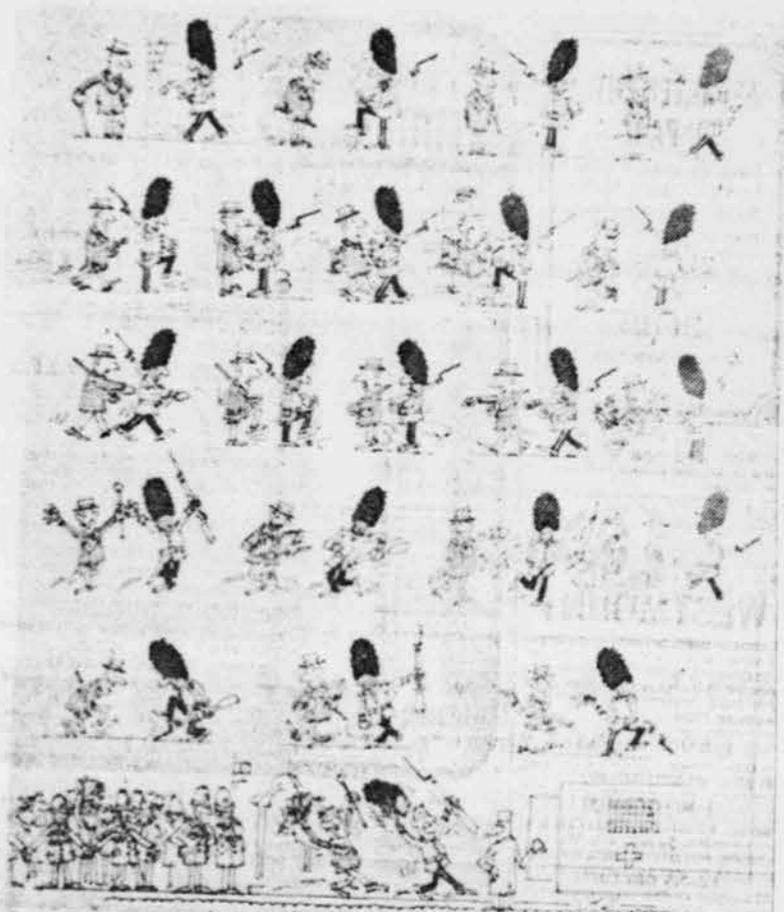
Les jurés ont également souligné la participation des caricaturistes Gentcho Simeonov, de Bulgarie, Pal Lephaff, de Yougoslavie, Zarko Karabatic, des Etats-Unis, Robert Szcowa-Robs, de Pologne, Laville, de France, Ishgan Nigohosian, de Bulgarie, E. O. Campilongo, d'Argentine, Miodrag Stojanovic, de Yougoslavie, et Dusan Dimitrov, de Yougoslavie.

PATRICK MALLET GAGNE LE 1er PRIX DE CARICATURE

MONTREAL (PC) — Le caricaturiste français Patrick Mallet a remporté le premier prix du Concours international de la caricature de Montréal qui a attiré 712 artistes de 61 pays. Mallet, du magazine Paris-Match, a ainsi empoché un premier prix de \$5,000.

Charles Schulz, l'Américain qui a créé la série Peanuts, présidait le jury qui a sélectionné les lauréats au Pavillon de l'Humour de Terre des Hommes.

Les jurés ont également souligné la participation des caricaturistes Gentcho Simeonov, de Bulgarie, Pal Lephaf, de Yougoslavie, Zarko Karabatic, des États-Unis, Robert Szecowka-Robs, de Pologne, Laville, de France, Ishgan Nigohosian, de Bulgarie, E. O. Campilongo, d'Argentine, Miodrag Stojanovic, de Yougoslavie, et Dusan Dimitrov, de Yougoslavie.



Le premier prix du Concours international de caricature

MONTREAL (PC) — Le caricaturiste français Patrick Mallet a remporté le premier prix du Concours international de la caricature de Montréal qui a attiré 712 artistes de 61 pays.

Mallet, du magazine Paris-Match, a ainsi empoché un premier prix de \$5,000.

Charles Shulz, l'Américain qui a créé la série Peanut, présidait le jury qui a sélectionné les lau-

réats au Pavillon de l'Humour de Terre des Hommes.

Les jurés ont également souligné la participation des caricaturistes Gentcho Simeonov, de Bulgarie, Pal Lephraft, de Yougoslavie, Zarko Karabatic, des Etats-Unis, Robert Szecowka-Robs, de Pologne, Laville, de France, Ishgan Nigohosian, de Bulgarie, E. O. Campilongo, d'Argentine, Miodrag Stojanovic, de Yougoslavie, et Dusan Dimitrov, de Yougoslavie.

Palmarès du 15e salon international de la caricature de Montréal à TD H

La manifestation la plus importante dans le domaine de l'Huour graphique a ouvert ses portes pour sa quinzième saison le 23 juin dernier. Ce Salon se tient au Pavillon International de l'Humour dans le cadre de l'exposition annuelle culturelle de Terre des Hommes à Montréal.

Un jury de cinq personnalités internationales, considérées comme des autorités en matière de bande dessinée a été invité par le directeur du Salon Inter-

national de la Caricature, Monsieur Robert La Palme, à déterminer douze gagnants parmi les quelques 712 artistes venus des 61 pays participant à ce Salon.

Le jury, présidé par Monsieur Charles M. Schulz, auteur du plus grand succès de l'histoire de la bande dessinée: "PEANUTS", siégea à Montréal les 26 et 27 juin. Outre Monsieur Schulz l'auteur français de bande dessinée Othon Aristidès "Fred", l'illustrateur tchèque Adolf Born, Keith

Mackenzie, directeur artistique de l'Associated Newspapers Group Ltd., de Londres, ainsi que le caricaturiste-éditorialiste canadien Doug Sneyd, formaient ce jury.

En 1979 le 16ième Salon sera consacré à la caricature politique éditoriale. Le concours est ouvert à tous les dessinateurs profession-

nels. Pour tout renseignement relatif aux conditions d'admissibilité il suffit de communiquer avec:

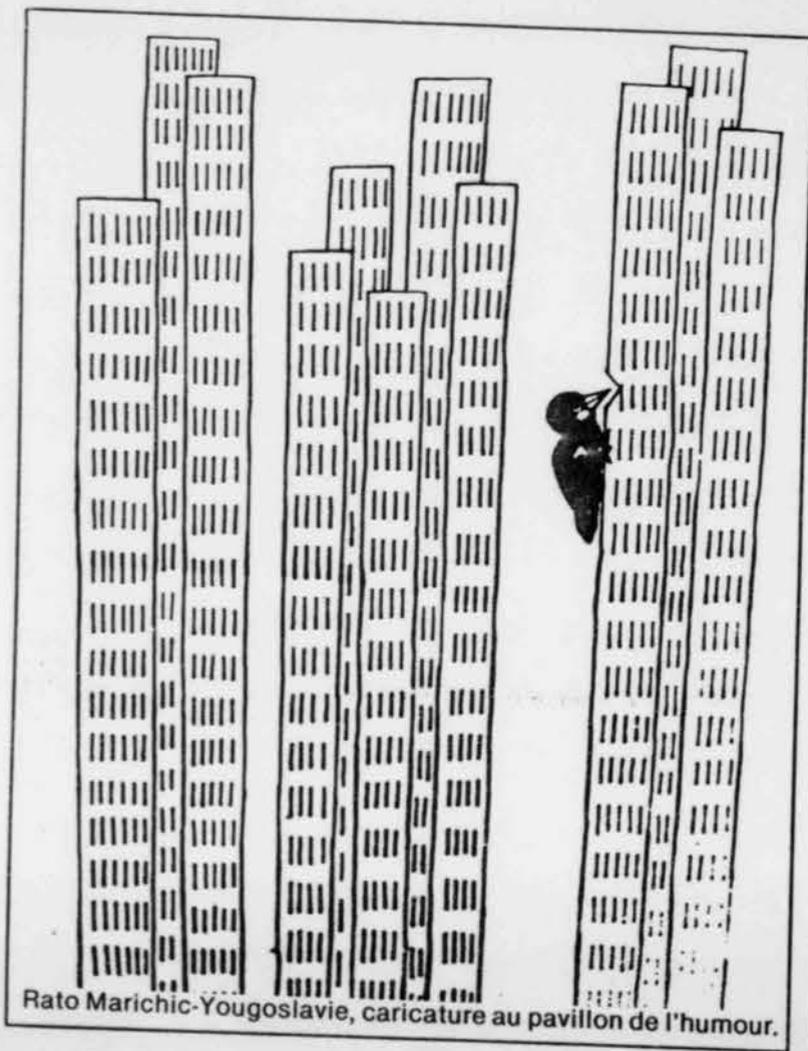
Salon International de la Caricature
Pavillon International de l'Humour
Terre des Hommes,
Montréal, H3C 1A0
Québec, Canada.

CARREFOUR

par TEK

Le caricaturiste ROBERT LA PALME a déjà reçu, comme directeur du pavillon de l'humour à TERRE DES HOMMES 79, des oeuvres de plus de 700 artistes venus de 70 pays. Il leur a demandé de voter pour l'artiste de l'année. Et l'élu choisi par ses pairs est KARL SSON, scandinave... Le célèbre JACK RABBIT JOARGENSON a 103 ans bien sonnés. Il vient de se blesser à un genou.





Rato Marichic-Yougoslavie, caricature au pavillon de l'humour.

M&HW bursting with art to enjoy

By VIRGINIA NIXON
of The Gazette

Man and His World is a great place. Trees, flowers, fountains, flags, folk dancers, stimulating architecture, sunshine (if possible), ice-cream cones, no hucksters and no crass commercialism.

The pavilions, full of handicrafts, national products, children's art (this being the Year of the Child) and photographs of smiling faces are pocket-sized museums.

The overall atmosphere is, it is true, somewhat pasteurized. Problems, where they are brought up at all, figure only as obstacles waiting to be hewn down by the march of progress. But never mind. There's plenty to enjoy.

Art, in the sense of design and handicrafts, is everywhere. But there are also several pavilions with actual art exhibitions.

The most important is the 17th to 19th century Italian drawings in the Italian Pavilion. This is not a show of the big names of Italian art. Agostino Carracci and Salvator Rosa are the biggest and they are outnumbered by legions of anonymous or little known artists.

Fame is relative

But fame is a relative world. This is a wonderful show. There are landscapes, vine-covered country houses, baroque interiors, cupid-angels lounging on clouds, saints, and Christ and the Virgin caught up in sublime, effortless raptures. The pens seem to follow their own leads through light and dark, into obscure little markings with their own hidden meanings, into deft foreshortenings of hands and draperies of figures that seem about to fly off the surface of the page.

This collection was shown three times in Italy before coming here, and it drew a lot of press coverage, partly on account of the works themselves, partly because of their history.

They were discovered in 1973 packed away in a disused basement room of the Perugia Academy of Fine Arts. Most probably they were originally gifts from various donors, to be used for study purposes in the academy. They were not surprisingly, in bad shape, says Francesco Mancini, who is one of the three authors of the catalogue and who has accompanied the drawings to Montreal.

They have been restored in the sense of arresting the process of decay, a few traces of damage are visible, but they don't affect one's enjoyment. Neither, for that matter, does the official inked stamp of the Academy which some official of bygone days pressed prominently on some of them.

It's interesting to see how the drawings chronicle the gradual stiffening of the fluid baroque style into the self-conscious manner of the 19th century. Look at Silvestro Masari's 19th century Christ Meeting Peter with its stiff postures and stern facial expressions — a forerunner of Sunday School art.

Dramatic gestures

And compare it with Giacinto Boccanera's (1666-1746) St. Vincent Ferrier raising a dead girl to life, in which the light of divine glory fairly streams from the figures. The gestures of the saint, arm raised to heaven, and the man at the left flaring his hands in surprise

are extravagantly dramatic, yet how much more convincing they are than the charade-like signals of Masari's characters.

Also in the Italian pavilion are exhibition posters designed by artists, e.g. Tintoretto by Graham Sutherland, paintings by Italian-Canadian artists including Umberto Bruni and Alfredo Brusorio, and a reproduction of Michelangelo's Rondanini pieta.

Forum des Arts, the pavilion sponsored by Lavalin Inc. is devoted exclusively to art, Quebec art to be exact. Its theme this year is Vivre en Ville and the show is a collection of contemporary Quebec paintings on the theme of city living.

Montreal portrayed

In some cases it's very definitely Montreal that's portrayed. For example Miyuki Tanobe's bustling balconville and Rudi Sparkuhl's photorealist depiction of the Sir George computer riots. Denis Rousseau's sculpture-painting of a little girl in a first communion dress standing in a doorway, on the other hand, is an evocation of the mood of Quebec life.

Rousseau combines cut-out woodwork such as one finds on the porches of old houses in small towns with the plastic flowers one also finds. And it's never quite clear whether he's satirizing, celebrating or merely recording. For an out-of-town visitor though he does convey something of the flavor of Quebec.

However, Micheline Gingras' Main mechanique is clearly set in New York. This giant hinge-jointed pink hand prowling around a subway entrance may possibly be intended to suggest industrial dehumanization.

But this is a route that's been travelled too often and too superficially to mean much. And in fact the appeal of this painting is more along the lines of the campy invasion-by-monster movies.

The 19 artists the jury selected from the 50 who submitted include, among others, Leslie Bush, Peter Aitkens, Susan Scott, Seymour Segal and Suzelle Levasseur, creator of the witty caricature paintings of Quebecois women no longer young — heavy-bodied, pigeon-legged and querulous.

This is an interesting show considering difficulties posed by the juried format, the specific theme and the quiet state of Quebec art. But what most of the viewers at the pavilion seemed to be finding even more interesting was the slide show on art and the city produced by Yvan Boulterice.

The benches have something to do with it. See a bench at Man and His World and you automatically sit down. This presentation, which combines shots of Quebec art works with related real life people and architectural scenes, is an extremely good one. (Boulterice didn't have to restrict himself to one year's entrants, or one medium. He included choice works by a large number of artists including Fernand Bergeron, Antoine Dumas, depicor of the Quebecois bourgeoisie, Jean-Paul Lemieux, and the unfortunately unprolific Andre Montpetit.)

Captivates audience

But I think what really captivates the audience is that the whole thing takes place on a screen accompanied by soft pleasant music.

That's what people are used to and that what they like. (That's also an important part of M & HW's packaging style.) Art it seems looks more relevant to a lot of people on screen than it does in the flesh.

Speaking of screens, don't miss the NFB's very funny *Propaganda Message*, a short film running in the Humor Pavilion. As well as this large rambling pavilion has hundreds of cartoons both contemporary and historical, plus whimsical art works by various artists.

Portuguese artists, with the exception of Maria Helena Vieira da Silva, who is really a Paris painter, are even less known than Canadian artists. This fact enhances the interest of the show of contemporary Portuguese prints in that country's pavilion.

These artists have received the same influences as the rest of the world — surrealism, lyrical abstraction, op, pop and so on. So their work has a certain familiar look. But there's also a hint of a distinctive group feeling in these very skilled works.

There's art being done as well as shown at Man & His World. At the Unesco Pavilion, Zuzana Chalupova, a round little babushka-clad Yugoslav lady, is painting, on the spot, examples of the colorful naive-style paintings her country is well known for.

The Indian pavilion has contemporary works by Indian-Canadians like Indira Nair and Inderjeet Sadev, whose print of a turquoise archway against red made me think (probably incorrectly) of an expatriate artist summing up memories in a single striking image. Plenty of attractive crafts, in particular textiles, are on view here too.

Children can draw their own pictures with crayons (Chinese Pavilion) or markers (Unesco) as well as make sculptures out of what looks like a million pieces of Lego in the Japanese pavilion. It has nothing to do with art, but I'd like to add that the Czech pavilion has a wonderful play area equipped with things to punch, throw, leap on and swing from.

The Peruvian Pavilion has a small but impressive display of Pre-Columbian ceramics from the Museum of Archeology and Anthropology in Lima.

Old man's head

A jug from the Mochica culture which flourished between 400 and 100 B.C. in the shape of a wide, square-jawed man's head is startling in its expert naturalism. Another container, even older but with the same pretzel-shaped handle, has a husband and wife reclining on top of it and looking out at the world with wide, confident eyes.

The last case in this show contains what is probably the most startling exhibit in the whole fair, a 3000-year-old mummy who appears to have died in great pain. The lips are twisted down in what looks like a scream or moan. The hands pressed to the head were placed in that position by those who buried the body, say pavilion officials, and are not a further sign of agony, though that is what they look like.

How the man died is not known. Possibly disease. One thing is certain though. Across the space of 3000 years his remains testify that there are some problems progress can't solve.

Juger l'humour

Fondé en 1964, le *Salon International de la Caricature* expose au Pavillon de l'Humour depuis 1968. Cette année, le concours a attiré 760 participants, tous dessinateurs professionnels, venant de 62 pays.

Les gagnants ont été choisis la semaine dernière, du 11 au 13 juillet. Quatre juges étaient chargés de sélectionner les cinq meilleurs dessins de trois catégories: l'éditorial, l'humour et la bande dessinée. De ces quatre juges, deux étaient dessinateurs eux-mêmes: Ewerd Carlsen, caricaturiste de l'année, et Ted Martin, qui travaille pour le Universal Press Syndicate à Toronto. Les deux autres juges étaient Andrée Paradis, directrice du magazine *La Vie des Arts* et Jean Sarrazin, directeur de la revue *Forces*.

Dès que les gagnants du concours furent choisis, Ted Martin prit le temps de faire part à L'Interrieur de quelques réflexions.

Sur la qualité des dessins envoyés: "Cette année, les dessins sont moins comiques. L'humour est plus sombre. Je crois que les humoristes ne font que refléter l'état d'esprit du monde. (...) Par contre le graphisme s'est amélioré. On se concentre plus sur l'impact visuel. Cette tendance vient d'Europe, mais elle gagne de plus en plus en Amérique."

Choisir entre 760 dessins, dont la plupart sont de grande qualité, est une tâche difficile.

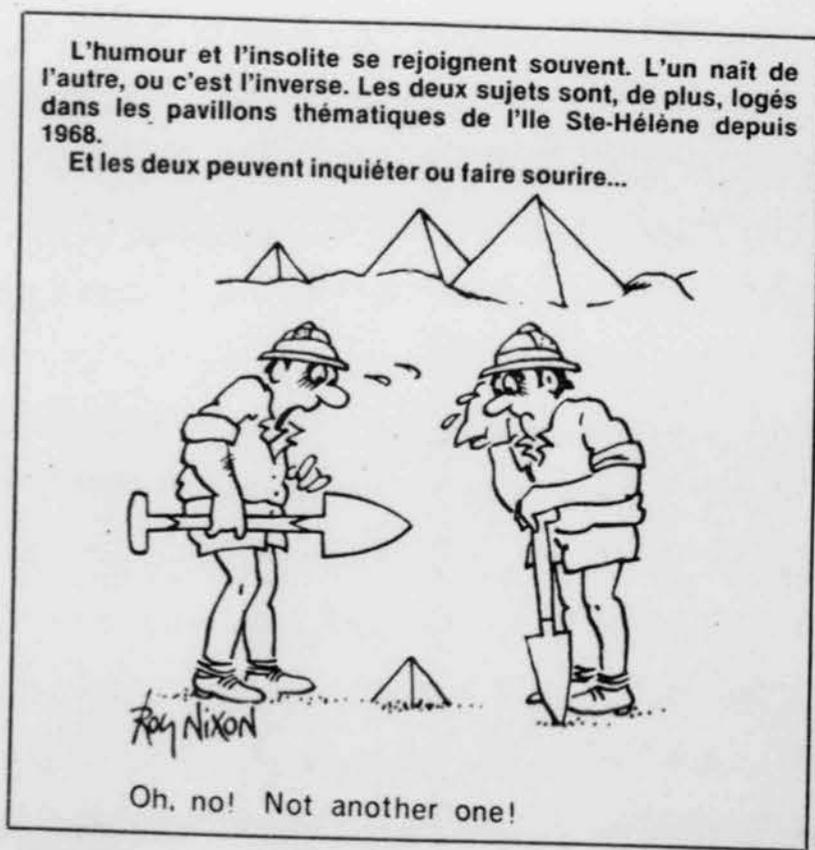
Les quatre juges suivent un processus démocratique. On leur remet d'abord un catalogue, en noir et blanc, de tous les dessins. Ceux-ci se retrouvent sur un pied d'égalité car, selon Martin, "la taille peut influencer, la couleur, servir de béquille." Les juges choisissent leurs dix oeuvres préférées.

Ted Martin cherche avant tout l'originalité. "Certains individus développent un technique, un style qui leur est propre. Par exemple, Carlsen est pionnier de son style. Et puis j'ai assez d'expérience pour reconnaître le matériel recyclé."

Parfois, certains artistes passent un peu à côté de ce qui convient au concours, se disqualifiant presque automatiquement. Mais Martin trouve quand même que "c'est un bonne politique que de leur laisser leur initiative. C'est comme ça qu'on arrive à de nouvelles approches, à des trouvailles."

Martin admire beaucoup le concours. Il trouve "l'exposition superbe, l'organisation magnifique. C'est unique au monde." Il nourrit aussi une grande admiration pour Robert Lapalme, conservateur du pavillon de l'Humour et dessinateur: "C'est un artiste méconnu. Il a élevé le dessin d'humour au rang de l'art, internationalement."

Partout au monde, l'Insolite et l'Humour captivent l'imagination



Prenez le temps de rire

Vous entrez au Pavillon de l'Humour. Des dessins vous accueillent. Des centaines de dessins, venus de partout dans le monde.

Il y a des Jimmy Carter à perte de vue flanqués le plus souvent de Begin et Sadate; des Khomeini talonnant des Shah d'Iran; des Deng Xiaoping et des Brejnev, des Arabes... On s'attaque aussi à l'Année de l'Enfant, avec un réalisme qui fait rire... jaune.

Pour ceux que l'éditorial intéresse moins, il y a aussi des dessins d'humour tout court: parfois macabre, parfois féroce, ou paillard, ou tendre, ou poétique... Les participants de l'Europe de l'Est sont champions du style angoissé métaphysique: ils se distinguent très nettement des

autres.

Tout en suivant ces murs couverts de dessins, vous tombez sur une petite salle réservée au caricaturiste de l'année, le Suédois Ewerd Carlsen, alias Ewks. Il fait des caricatures (évidemment) de personnages politiques, les transformant même en animaux à l'occasion.

Vous poursuivez votre visite en jetant un coup d'oeil (un petit ou un long) à la vitrine intitulée "Hommage à un doyen". Il s'agit d'Emile Mercier, d'Australie.

Encore des dessins, un tournant, et puis vous tombez sur les statuettes de terre cuite de Renato Bassoli, perchées sur des fourchettes, un peu narquois avec leurs visages vagues.

Pause-cinéma: vous regardez un court métrage sur le Canada et ses problèmes... traités avec humour, comme il se doit.

Vous sortez du cinéma, mais n'allez pas trop vite, vous pourriez manquer la section qui est dessous l'escalier et elle vaut la peine d'être visitée autant que les autres.

Dès l'arrivée au deuxième étage, un régal pour les enfants: des miroirs déformants!

Vous examinerez les dix dessins gagnants du concours des jeunes cartoonistes du Québec. Vous y verrez bien des promesses.

Et puis, hop, vous voilà dans le monde des marionnettes. Les premières sont assez grosses et terriblement drôles: l'artiste ne les a pas manqués,

ces vieilles dames guindées et ces petits monstres, ces cow-boys et ces vamps. Même le chat est désopilant!

Les marionnettes à fils de Micheline Legendre sont autrement plus poétiques, avec leurs longs yeux et leurs mains délicates; les marionnettes à tige de Carpentier / Leprahan sont plutôt drôles et débraillées. Il y a encore les marionnettes de Java. Et les photos humoristiques d'Antoine Désilets.

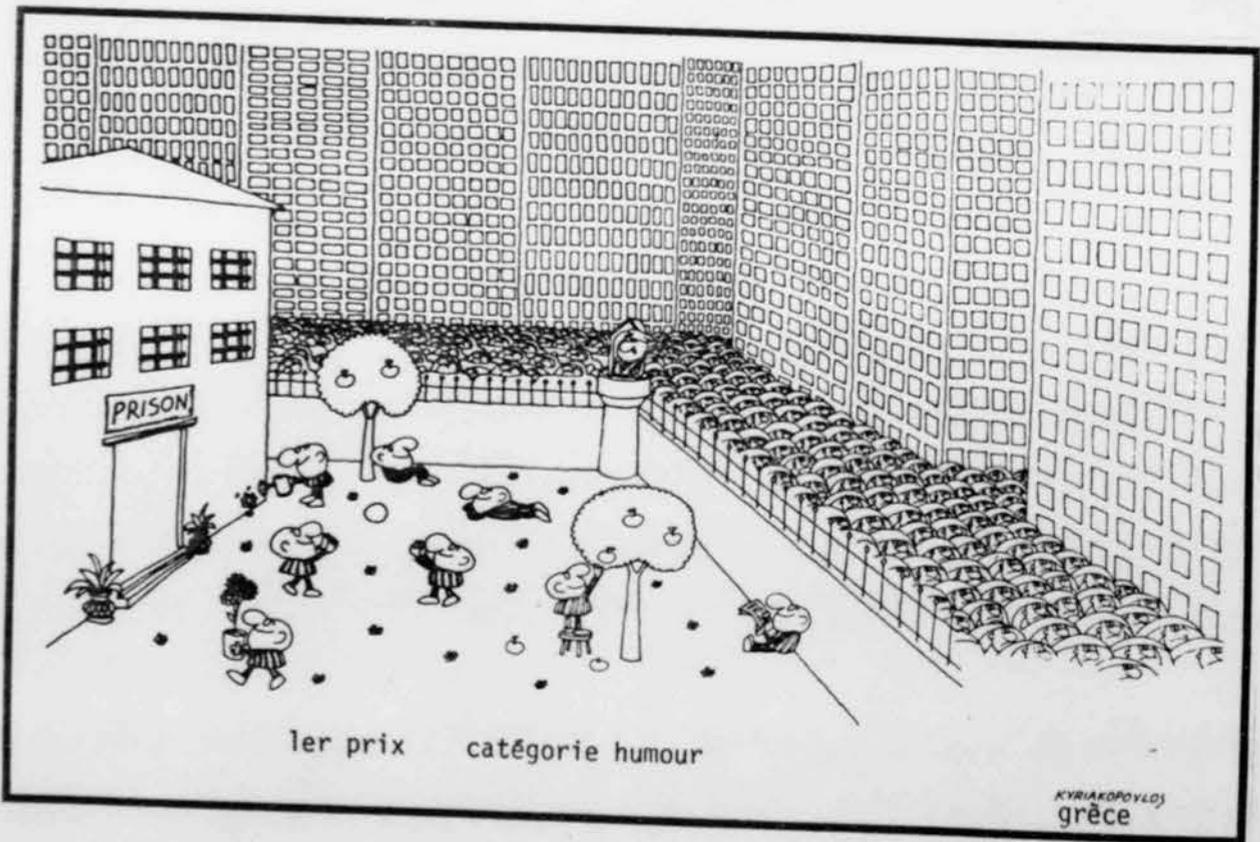
Vous pourrez aussi découvrir la vie et les oeuvres de Palmer Cox, créateur de petits personnages appelés les Brownies. On a dit de lui qu'il était le Walt Disney du 19e siècle.

Quatre ou cinq très vieux dessins animés attireront l'attention de tout amateur de bandes dessinées. Il s'agit des aventures de Krazy Kat, personnage fameux dans l'histoire de la B.D., grâce à l'originalité et à la tendresse de son créateur, George Herriman.

De la B.D., il y en a aussi pour le concours. Et puis les statuettes en glaise de Dzintars Mezulis, qui sont faites toutes d'une pièce. On ne sait pas comment il s'y prend.

Comme vous voyez, il y en a du "jus" au Pavillon de l'Humour. Il prend trois heures à visiter au complet. Alors faites-le section par section, revenez souvent, parce qu'il y a plein de choses à ne pas manquer.







Un Picasso en herbe, par Willy G. Lohmann, au Pavillon de l'Humour

L'INTERIEUR de TDH,
le 27 juillet 1979

Hungarian wins city cartoon prize

Canada's Ambassador to Hungary, Dorothy Armstrong, has presented the grand prize of the 16th Salon of Caricature in Montreal to Balazs Balazs-Piri, staff member of the Budapest Ludas Matyi humor journal. His work was selected from among 750 cartoons entered by cartoonists from 60 countries.

The winning cartoon showed a man embracing a woman over a console in the control room of a computer centre, with the woman succumbing over a set of button switches — that could set off a Doomsday attack, or anything else, leaving the matter to the viewer's imagination.

The Hungarian cartoonist in earlier years won a first and a fourth prize at the annual Montreal show.

On accepting the prize, with Robert Lapalme, director of the International Salon of Cartoons in Montreal attending, Balazs-Piri said the cartoon, like music, transcends nationalities and, understood by all, offers an opportunity for all the people of the world to join together in humor.

Associated Press

Un oubli regrettable

LA PRESSE du 31 août dernier nous apprenait le décès d'un homme dont les qualités tant physiques que morales répondaient aux vœux de Diogène. Il a servi son pays en réussissant à le garder neutre, libre et indépendant entre deux puissances agressivement impérialistes.

On célèbre les multiples qualités de Uhro Kekkonen. Sportif, diplomate, humoriste... mais en oubliant de parler du caricaturiste de talent.

En 1974, le Pavillon de l'humour exposait son autocaricature faite « d'objets trouvés ». Le président de la Finlande nous l'avait prêtée pour la saison. Composée d'une pelle à neige en bois — qui formait sa silhouette — ornée d'un mors en guise de lunettes, le

tout cloué sur un fond de vieilles planches venues d'une étable patinée par les climats excessifs du nord scandinave.

La présentation de cet objet intéressant pour plusieurs raisons: la noblesse du sujet, la qualité esthétique, l'astuce de ses composantes, l'esprit qui s'en dégageait, aurait dû susciter la curiosité des médias d'information.

En notre pays, qui se croit évoluée, cultivée, cette oeuvre d'art devait inviter à l'analyse et provoquer des commentaires.

Helas! c'est passé inaperçu. A mon grand regret, à ma grande honte.

Robert LAPALME
directeur
Salon international de
la caricature